

GRYFÓW ŚLĄSKI LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW-ZDRÓJ ZAWIDÓW

Nr 2(409) * 19.01-2.02.2011 * Rok XIX * Cena 2,50 zł (5% VAT)

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

www.zl.luban24.pl

KOSZTOWNA ZIMA

str. 4, 6 i 7

POMIESZKIWAŁ W GROBOWCU

str. 3

REKORDOWE GRANIE WOŚP

str. 7 i 12

FATUM NOWOROCZNE



- Trzeba szczególnej przewrotności losu by w okresie kiedy większość ludzi żyje jeszcze w wyjątkowej atmosferze noworocznej, snując plany i marzenia o pomyślnej przyszłości, niektórym z nas, pechowcom, przyszło w przerażeniu, rozpacz i zwyczajnej beznadziei przeżyć godziny trwogi. Tak było w nocy z 1. na 2. stycznia kiedy płonęła kamienica w pobliżu parku na Kamiennej Górze i tydzień później podczas katastrofy budowlanej w centrum Lubania.

Więcej na str. 3 i 5



**W Nowym
Roku wciąż
rozdajemy
prezenty!**

**Pół roku telewizji
bez opłat, a do tego drugi
dekoder w prezencie**

Umowa na okres podstawowy
84 miesięcy. Oferta promocyjna
Aktyw. Główny Pakiet - 100% - 100%
Regulamin. Cena.

TADEX
PLAC STRAŻACKI 19
59-800 LUBAŃ
TEL. 75 722-24-27

MULTI-SAT
UL. KOLEJOWA 61
59-620 GRYFÓW
TEL. 75 781-14-96
www.cyfrowypolsat.pl

FOTO-STUDIO-LAB

59-800 Luban, pl. Szarych Szeregów 5, tel. 75 722 26 24 (obok dworca PKS)

Ryszard Danielewski

**Najlepszy sklep fotograficzny w Lubaniu i okolicach
GORĄCE OFERTY, NOWE PROMOCJE
SPRZEDAŻ I USŁUGI!**

- * Zlecenia przez internet
- * Wydruki wielkoformatowe
- * Obniżone ceny na zlecenia w pakietach
- * Rabaty lojalnościowe dla stałych klientów

Zapraszamy:

pn-pt od 8.00 do 18.00
sobota od 9.00 do 15.00
niedziela od 11.00 do 14.00

koniecznie odwiedź naszą stronę:
www.kodakluban.pl

**Kodak
EXPRESS**
KONTROLUJMY JAKOŚĆ DROGI

**CENTRUM
STOMATOLOGICZNE**
Dr Dominik Chodyra
ul. Rynek-Sukienice 20, 59-800 LUBAŃ, (TRET I piętro)
chirurgia stomatologiczna - ortodoncja
wybielanie zębów - implanty-protetyka
Tel. +48 75 644 44 88
pon.-pt. 8-20, sob. 10-18 www.centrumstomatologiczne.chodyra.pl

**Spółdzielnia Usługowo-Handlowa
CHRONEX**
Szanowni Państwo, prowadzimy działalność w zakresie:
- projektowania,
- montażu,
- konserwacji
Systemów monitoringu wizyjnego.
Zapraszamy do współpracy
Montaż telewizji dozorowej z systemem cyfrowego zapisu, otworzy Państwu nowe możliwości kontrolowania tego, co dzieje się w Państwa firmie lub domu oraz podwyższy poziom bezpieczeństwa Państwa mienia.
Tel. 75 646 98 80 Kom. 609 480 303 lub 603 080 902

KIERSZ SZKOLNY
CENTRUM HANDLOWE
HURT **PROFIT** DETAL
59-800 Luban, ul. Żymierskiego 2
tel./fax 75 722-41-91 PROFIT_LUBAN@INTERIA.PL
59-800 Luban, ul. Bracka 7
tel. 75 721-66-84

Duży wybór artykułów szkolnych
- Usługi biurowe dla firm, biur i urzędów
- Usługi kserograficzne
**STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA** **Perlite**
Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00

POZYCJONOWANIE w internecie

Kampanie ADWORDS

www.eline.pl | +48507273010

KWIACIARNIA
- bukiety i wiązanki okolicznościowe
- aranżacje kwiatowe
- rośliny doniczkowe
- wieniec
59-800 Luban
ul. Zawidowska 4
tel. 600 280 806
cz. 8:30 do 16:00 tel. 660 093 269

ORLAN systemy komputerowe

Kasy fiskalne ELZAB, POSNET, SHARP, NOVITUS

najmniejsze
na rynku!



**W OFERCIE
RÓWNIEŻ
KASY
DLA LEKARZY
I PRAWNIKÓW**

Luban, ul. Grunwaldzka 11
tel. 75 721-64-78, 75 721-55-46
e-mail: orlaninfo@orlan.pl

PROMADENT
**Centrum
Stomatologiczne**
75 646-07-89
6 dni
w tygodniu
Luban, ul. Kazimierza Wielkiego 2 (nad APTEKA)
Osiedle Piastów

Z kalendarza

19.01.2011

Henryka, Sary

20.01.2011

Fabiana, Sebastiana

21.01.2011

Agnieszki, Inez

22.01.2011

Anastazji, Wincentego

23.01.2011

Ildefonsa, Rajmunda

24.01.2011

Feliği, Rafała

25.01.2011

Miłosza, Tatiany

26.01.2011

Pauli, Polkarp

27.01.2011

Jana, Przybysława

28.01.2011

Juliana, Walerego

29.01.2011

Franciszka, Zdzisława

30.01.2011

Macieja, Martyny

31.01.2011

Marceliny, Piotra

1.02.2011

Brygidy, Ignacego

Pytanie
do...Asp. Anny Włoszczyk,
oficera prasowego KPP w Lubaniu* Jak można się ustrzec oszustw
internetowych?

- Mieszkańcy naszego regionu coraz chętniej kupują różne rzeczy w internecie. Takie zakupy mimo że są wygodne, bo dokonują się ich „z domu”, mogą czasami przysporzyć problemów. Coraz częściej zdarza się, że padamy ofiarami oszusta lub złodzieja internetowego. Warto zapoznać się z kilkoma radami, jak ustrzec się takich „internetowych” wpadek. Pamiętajmy, aby zawsze kierować się ograniczonym zaufaniem do sprzedającego. Nigdy nie kupujemy w sieci korzystając z komputera stojącego w kafejce internetowej, tam właśnie najłatwiej o utratę poufnych danych. Kupując w internecie używamy tylko komputera domowego i zachowujemy całą korespondencję ze sprzedawcą. (ciąg dalszy na str. 11)

Kolumnę redagują
Czytelnicy, którzy
dzwoniąc lub pisząc do
redakcji - zadają
konkretnym osobom
pytania dotyczące ważnych
spraw społecznych
i gospodarczych.

tel. 6464-564
e-mail: ziemia@post.pl

Opinie, poglądy, komentarze...

Wybrani na kolejną kadencję

Wyniki ostatnich wyborów samorządowych w kilku gminach okazały się wręcz rewolucyjne. Najwyższe stanowiska objęły zupełnie nowe osoby. Ale są też gminy jak Olszyna, Siekierzyn czy Gryfów Śl., gdzie rolę gospodarzy nadal będą pełnić dotychczasowi władarze. Czym sobie zasłużyli – ich zdaniem – na taki mandat zaufania i jakie mają plany na najbliższe cztery lata?

* Janusz Niekrasz, wójt Gminy Siekierzyn



- Trzeba walczyć o to każdego dnia. Wydaje mi się, że zdobywam je naturalnością. Wychodzę z założenia, że najważniejszą rolę w życiu wyborcy trzeba robić następną poprzez solidną pracę na rzecz gminy. Nie czuję się też od nikogo ważniejszy, więc się nie wywyższam. Ludzie to zauważają więc po raz kolejny mnie wybrali. Znam swoich mieszkańców i ich bolączki. Czuję się siekierzynianinem, pomimo że urodziłem się na Lubelszczyźnie. Słucham ludzi gdy mówią, co według nich jest najważniejsze do załatwienia. Potem przekonuję radnych, aby dali pieniądze na realizację tych zadań. A w budżecie gminy nie ma ich za wiele. To zaledwie 11-12 milionów złotych. Po zaspokojeniu podstawowych potrzeb zostanie niedużo, bo zaledwie 500 tysięcy złotych na inwestycje. Ale nie tracę nadziei i szukam ich poza naszą kasą. Z satysfakcją mogę powiedzieć, że mi się to udaje. W poprzedniej kadencji wydaliśmy na inwestycje 9 mln 546 tys. zł. To kwota równa 76 proc. średniego rocznego budżetu. Mój komitet wyborczy wystartował pod hasłem „Kontynuacja przemian” i będę je realizował.

* Olgierd Poniznik, burmistrz Gryfowa Śląskiego



- Myślę, że na tę drugą kadencję zasłużyłem sobie pracowitością, dobrą komunikacją z mieszkańcami. Starałem się o to w minionej i będę się zabiegał również w bieżącej kadencji ten dobry kontakt utrzymać i przy każdej okazji być po prostu otwartym na ludzi. Chodzi przede wszystkim o to, żeby pełnić służebną rolę wobec mieszkańców – zarówno ja jak i moi pracownicy, którzy wypełniają tę funkcję na co dzień. Kiedy mnie ktoś zaczepi na ulicy i pyta o coś, to staram się wyjaśnić i odpowiedzieć. Czuję to nawet po godzinach pracy urzędu. Staram się poza tym zrozumieć trudną sytuację życiową. Nawet jeśli jest naciągana, to próbuję tak postrzegać tego obywatela, żeby mu po prostu pomóc. Nie odsyłam z kwitkiem i nawet w sprawach, które wydawałyby się beznadziejne udaje się coś załatwić. Ta kontaktowość była podstawą mojego działania i to pewnie zaważyło na wyborze mojej osoby.

Wyborcy wiedzą, że tak będzie dzięki czemu zyskał 9 mandatów na 15 miejsc w radzie. W większości to ludzie, z którymi realizowałem swój program w piątej kadencji. Wśród naszych radnych są tacy, którzy podobnie jak ja swoje obowiązki pełnić będą szóstą kadencję. To Andrzej Kuźniar od początku pełniący funkcję przewodniczącego rady i Zbigniew Grabowski. Prawdopodobnie w całej Polsce nie ma takiego samego tandemu. Dla mnie powód do dumy, że dwie osoby na najważniejszych stanowiskach w gminie potrafią się tak długo i tak dobrze dogadywać. Co dalej? Zgodnie z przyjętym przez radę wieloletnim planem inwestycyjnym do 2015 roku nadal będziemy rozbudowywać gminę w sferze technicznej i społecznej. Będzie ona nadal kanalizowana, nastąpi też modernizacja stacji uzdatniania wody, przebudowa dróg wewnętrznych i chodników. Czekają nas też trudne rozmowy z zarządcami dróg powiatowych i wojewódzkich. Trzeba będzie na nich wyłożyć ich remonty i przebudowy. Myślę, że przy dobrej woli porozumiemy się. W sferze społecznej natomiast planujemy remont Gminnego Domu Kultury, budowę Orlika 2012 w Siekierzynie i 4 „małych orlików” w Nowej Karczminie, Rudzicy, Wesołowcu i Wyrebie. Przy nich powstaną place zabaw.

Wśród planów, jakie chciałbym zrealizować podczas obecnej kadencji, to przede wszystkim kontynuacja zamierzeń, które opracowaliśmy i podjęliśmy wraz z Radą Miejską w 2006 roku. Oczywiście obecna kadencja będzie bardzo trudna, ponieważ są większe ograniczenia finansowe – o wiele mniejsze dochody i subwencje, np. subwencja wyrównawcza na ten rok dla naszej gminy jest mniejsza o jeden milion złotych. To nas zobowiązuje do oszczędności na każdym kroku. Mamy też duże obciążenie kredytowe i w związku z tym nie będziemy mogli tak często, jak to czyniliśmy w poprzedniej kadencji, wykorzystywać środków unijnych i gwarantować środki własne. Inwestycje będą, ale niestety w ograniczonym zakresie. Najważniejszym zadaniem dla nas będzie przede wszystkim poprawa gospodarki wodno-ściekowej, szczególnie wodnej, i na to musimy przestawić nasze myślenie. Ważnym zadaniem będzie również budowa nowego ośrodka zdrowia, który obiecaliśmy wyborcom. To byłyby takie najważniejsze kierunki działań podczas najbliższych kilku lat.

Nasza sonda

Dzień babci i dziadka

21 i 22 stycznia obchodzimy święto naszych babć i dziadków. Jak wiadomo pokolenie to pełni szczególną rolę w życiu każdego z nas. Nierzadko swoim dynamizmem potrafią zachęcić nas do działania, dodają otuchy i pomagają radą. Czasami wydawać by się mogło, że mają więcej werwy od nas, czyli młodszego pokolenia. Jacy są lub byli nasi dziadkowie i co ich wyróżnia, zapytaliśmy lubańskich przechodniów.

* Dorota Łozia z Lubania

- Najbardziej ukochaną osobą przeze mnie była moja babcia. Już jako mała dziewczynka uwielbiałam z nią przebywać i słuchać jej opowieści oraz opowiadanych przez nią bajek. Była kimś naprawdę wyjątkowym, swoją energią zarażała innych. Chciałabym aby mój synek również miał tak ciepłe wspomnienia o swojej babci, a kiedy ją odwiedzam mówię „Babciu, babciu kocham cię”. Ma dopiero prawie 2,5 roku, ale szybko się uczy i babcia jest z niego bardzo dumna.

* Patrycja Kiewak z Lubania

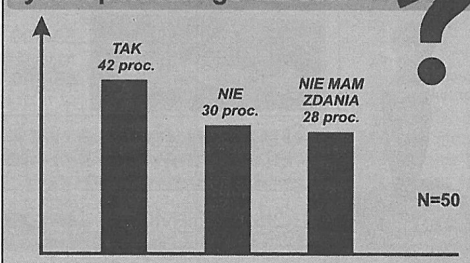
- Muszę powiedzieć, że moi dziadkowie byli bardzo rodinni, np. święta zawsze spędzaliśmy razem z rodziną i oczywiście dziadkami. Byli niesamowitymi ludźmi, bardzo ciepłymi. Babcia często opowiadała nam o swojej przeszłości, o tym jak to było kiedyś za czasów wojny, jak się wówczas żyło. To były wspaniałe historie, których słuchanie budziło wyobraźnię.

* Małgorzata Żarczyńska z Opola

- Na stałe mieszkam w Opolu, ale większość dzieciństwa spędziłam u dziadków na wsi pod Lubaniem. Moja babcia była osobą z temperamentem i bardzo silnym charakterem, nie pozwalała na wiele. Natomiast dziadek to był najukochańszy człowiek pod słońcem, pozwalał na wszystko i nigdy na nic nie narzekał. Nie zapomnę jak zabierał mnie na grzybobranie, zabierając na tę okazję smalec i pajdę chleba. To ktoś, kto budzi we mnie najpiękniejsze i najcieplejsze wspomnienia, zawsze miał czas dla wnuków. To były niezapomniane chwile.

* Edyta Cyrul z Olszyny

- W dzień babci i dziadka nasuwają mi się wspomnienia z dzieciństwa – miłe, ciepłe – bo tacy byli moi dziadkowie, pełni radości i miłości, którą mnie obdarowywali. Tworzyli więc tak silną, która udzielała się wszystkim. Bardzo tęsknię za wileńską kuchnią mojej babci Anny i tym smakiem cukierków, którymi rozpieszczał mnie dziadek Adam. Byli to ludzie spokojni, pełni pokory. Odeszli, ale nadal są w sercu.

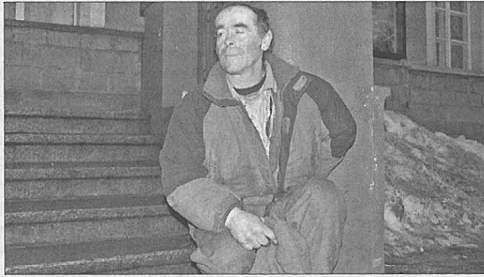
Czy Pani/Pana zdaniem tempo
życia społecznego wzrosło?

WAŻNE TELEFONY

LUBAN	
ALARMOWE	
Pogotowie ratunkowe	999
Straż pożarna	998
Policja	997
Pogotowie cieplne	993
Pogotowie gazowe	992
Pogo. sieci elektr.	75 721-82-21 lub 991
Pogotowie wodne	75 646-63-37
Służba zdrowia	
Łuż. Centr. Med.	75 721-39-20
Apteki	
ul. Mikolaja 24	75 722-31-40
ul. Spółdzielcza 9	75 721-03-40
ul. Ratuszowa	75 646-04-32
ul. Tkacka 27	75 721-60-63
ul. Bracka 6	75 722-36-67
ul. K. Wielkiego 2	75 722-59-78
ul. 7-cj Dywizji 3	75 722-33-04
Rejonowa (szpital)	75 646-45-77
Banki	
BZ WBK SA	75 722-96-50
Bank Pol. Spół.	75 721-46-50
BGŻ	75 722-20-76
PKO BP	75 722-22-60
Łużycki Bank Spół.	75 722-75-16
Inne	
Punkt Inf. Turyst.	75 646-44-74
Inf. Kolejowa	19 75 ; 46 lub 22 19436
Inf. PKS Voyager	0 703 40 33 46
TAM	75 802-31-65
Starostwo Pow. Luban	75 646-43-00
Rada Miasta Luban	75 646-44-09
Urząd Miasta Luban	75 646-44-00
Urząd Gminy Luban	75 646-59-20
Urząd Skarbowy Luban	75 722-91-00
Urząd Stanu Cyw. Luban	75 646-44-31
Policja	75 722-90-00
Straż Miejska	75 646-44-42
Pow. Urząd Pracy	75 722-25-48
ŻLS O/Luban	75 646-87-00
Miejski Dom Kultury	75 646-23-40
MOPS w Lubaniu	75 646-04-11
Sanepid w Lubaniu	75 646-40-43
GRYFÓW Śl.	
Urząd M i G	75 781-35-52
Biuro Rady Miejskiej	75 781-33-42
Ośrodek Kultury	75 781-29-00
Policja	75 781-35-15
Straż Miejska	75 781-33-18
LEŚNA	
Urząd M i G	75 721-12-39
Rada M-G	75 724-28-82
O. Kult. i Sportu	75 721-15-79
Apteka	75 721-12-46
Policja	75 721-12-07
LUBOMIERZ	
Urząd G i M	75 783-31-51
Dom Kultury	75 783-31-85
Gminny Ośr. Zdr.	75 783-35-50
Straż Miejska	75 783-32-01
MIERSK	
Urząd M i G	75 647-04-40
Przych. Lekarska	75 783-43-57
Policja	75 783-43-85
NOWOGRODZIEC	
Urząd M i G	75 738-06-60
Gm. Centr. Kult. i Sportu	75 731-63-98
Zespół Opieki Zdr.	75 731-62-25
Policja	75 731-62-95
Straż Miejska	75 731-64-19
Straż Pożarna	75 731-63-36
OLSZYNA	
Urząd Miejski	75 721-23-68
Straż Miejska	75 723-10-33
Ośrodek Kultury	75 723-10-85
Apteka Z. Madurow.	75 721-22-64
Apteka Dla Każdego	75 721-38-27
Policja	75 721-22-07
PLATERÓWKA	
Urząd Gminy	75 722-16-90
Ośrodek Zdrowia	75 722-16-28
SIEKIERZYN	
Urząd Gminy	75 722-17-78
Ośrodek Kultury	75 722-17-77
Policja	75 722-17-17
SULIKÓW	
Urząd Gminy	75 778-72-88
Apteka	75 778-72-73
Policja	75 778-73-20
Straż Pożarna	75 778-72-08
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ	
Urząd Miasta	75 781-64-89
Biuro Inf. Turyst.	75 781-63-50
Policja	75 781-62-06
ZAWIDÓW	
Urząd Miasta i Gminy	75 778-82-82
Policja	75 778-82-68
Straż Pożarna	75 778-82-85

Wszystko zależy od Boga

Bezdomność to w dzisiejszych czasach problem, który dotyczy wszystkich krajów na świecie. Nie ma znaczenia czy są to państwa biedne, czy bogate. Bezdomni żyją wszędzie. Każdy kraj, podobnie jak miasto czy gmina, stara się w miarę możliwości radzić sobie z takimi wypadkami.



Pan Tadeusz przybył na nasz teren kilka lat temu. W Gieraltowie, skąd pochodzi, przeżył osobisty dramat i postanowił ruszyć w Polskę. Los chciał, że ostatecznie osiadł w Lubaniu. Choć gdyby zapytać go o adres, o odpowiedź byłoby trudno. W ciągu co najmniej pięciu lat jakie tu spędził pomieszkował w bardzo różnych miejscach. Między innymi za dom służył mu wagon na torowisku, krzaki przykryte plandeką, altany nadziaków a nawet... grobowiec na starym cmentarzu.

- Jak każdego bezdomnego staramy się monitorować także i pana Tadeusza, a jego szczególnie ze względu

na stan zdrowia – mówi dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Lubaniu Beata Jurak. – W listopadzie ubiegłego roku udało nam się tak pokierować jego losem, że przyznano mu grupę inwalidzką i dlatego pobiera a nas zasiłek stały. Ponadto też płacimy za niego ubezpieczenie zdrowotne. Korzysta również z wydawanych przez nas ciepłych posiłków a w Domu Dziennego Pobytu dba o higienę. Muszę powiedzieć, że nasz podopieczny jest osobą bardzo grzeczną, spokojną i stara się na miarę swoich możliwości współpracować

z pracownikiem socjalnym. Pan Tadeusz jest też stałym bywalcem wigilii organizowanych przez MOPS i – jak podkreśla dyrektor – udział w nich zawsze bardzo przeżywa. W tych szczególnych momentach temu ponad pięćdziesięcioletniemu mężczyźnie tak brakuje rodziny, że zawsze płacze.

- Byłem zawodowym kierowcą i jeździłem po Polsce – opowiada pan Tadeusz. – Ale sprawy rodzinne tak się potoczyły, że kilka lat temu musiałem opuścić swój dom i zostałem bezdomnym. Próbowałem mieszkać w schronisku Brata Alberta w Leśnej ale reżim tam panującego nie mogłem znieść, dlatego wybrałem swoją drogę. Mieszkam bardzo różnie. Teraz akurat w opuszczonej altanie na jednej z działek. Mrozi się nie boję, ani śmierci. Wszystko zależy od Boga. Jak będzie chciał to mnie oszczędzi a jak nie, to zabierze z tego świata. Trzeba dodać, że w swoim życiu pan Tadeusz przeszedł wiele. Jako osoba uzależniona próbował się leczyć. Twierdzi, że od pięciu lat nie pije. Bycie bezdomnym nie jest szczytem jego marzeń, dlatego stara się o jakiegokolwiek lokum w gminie skąd pochodzi, czyli w Nowogrodzcu. Tymczasem jednak tuli się po lubańskich zakątkach. Pan Tadeusz jest bardzo wierzący. Często można go spotkać w kościele. Swoją los powierzył Bogu. Modli się i czeka na wyprostowanie swoich ścieżek.

(Teresa Kraska)

O tym się mówi

Jak tu parkować



Ta informacja z sesji Rady Miasta Lubania niewątpliwie mogła zaniepokoić zarówno miejscowych jak i przyjezdnych kierowców. Już znalezienie miejsca do parkowania w grodzie nad Kwisą w niektóre dni tygodnia graniczy z cudem, a słyszymy, że wódatarze miasta zastanawiają się, czy przypadkiem nie poszerzyć strefy płatnego parkowania. Ta inicjatywa dla wielu wydaje się zupełnie niezrozumiała i to z kilku powodów. Już mamy dwie ulice objęte tym rozwiązaniem, które zapewniają wystarczającą ilość wolnych miejsc postojowych. Co więcej, bywa że całymi dniami są one w większości niewykorzystane, więc po co tworzyć nowe? Stwierdzenie to nabiera dodatkowego znaczenia jeśli uwzględnimy

mentalność Polaków, którzy - jak wiadomo - nie lubią ponosić dodatkowych kosztów i robią wszystko by te ograniczenia jakoś ominąć. Jak pokazuje praktyka tak właśnie się dzieje – parkują wszędzie tylko nie na płatnych miejscach. Nie pozostaje nic innego jak ten nasz charakter narodowy, niestety, uwzględnić. Wyłączenie zatem następnych ulic „wypchałoby” kolejne pojazdy poza ścisłe centrum, a tam już mamy niesamowity tłok. Proszę popatrzeć jak wyglądają podwórka, trawniki, czy wewnątrzosiedlowe drogi i to nie tylko w dni targowe. Chyba nie chodzi o to by straż miejska miała komu wlepić mandaty za złe parkowanie... Można więc zapytać, jaki byłby sens poszerzania wspomnianej

strefy? Jeśli nie poprawi to ogólnej sytuacji w tym zakresie w mieście, no może poza ścisłym centrum, to o co tu chodzi? O kasę dla budżetu, czy dla firmy obsługującej te nowe miejsca postojowe? Może z takiego rozwiązania byłoby jakieś pieniądze, ale to iluzoryczne rozwiązanie nie może odbywać się kosztem użytkowników pojazdów i ogólnego porządku w mieście. Należy sądzić, że społeczna zgoda na proponowany pomysł byłaby wtedy, gdyby władzom wcześniej udało się wygospodarować w śródmieściu jakieś dodatkowe miejsca postojowe. Tylko pod takim warunkiem odorkowywanie starego miasta w proponowany sposób ma sens i a próbę zmortyzowanych.

(Yach)

Z dyżuru redakcyjnego



Prywatny szlaban

Zastanawia się nasz czytelnik, jak to się mogło stać, że wydano po-

zwolenie na ustawienie prywatnego szlabanu w centrum miasta. Chodzi

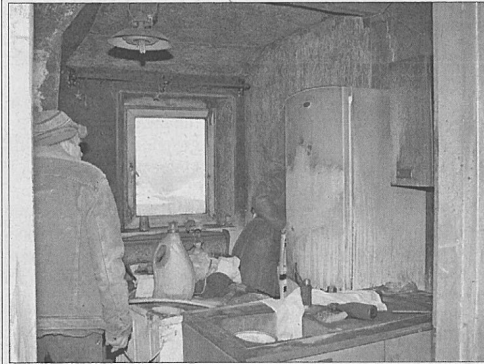


o plac pomiędzy ulicami Wąską i Tkacką, gdzie ktoś odgrodził sobie pewien fragment nowo wyremontowanego placu zaporą, za którą parkują wybrane samochody. Jak się okazuje konflikt doprowadził do tego, że 20 stycznia planowana jest konfrontacja w niewralgicznym miejscu, gdzie z zainteresowaniem, czyli mieszkańcami okolicznych kamieniczek, spotkają się władze Lubania, by dojść do konsensusu. O wynikach rozmów poinformujemy w kolejnym numerze.

(tk)

Noworocznii pogorzelcy

Kiedy w nocy z 1 na 2 stycznia ogień zajął górną kondygnację ich kamienicy nie wiedzieli, co robić. W oczach strach, przerażenie, rozpacz i zwyczajna bezsilność. Nie dla wszystkich ten Nowy 2011 Rok rozpoczął się szczęśliwie...



Nic nie wskazywało na to, aby tej nocy w starej poniemieckiej kamienicy przy ul. Łąkowej w Lubaniu miała zdarzyć się jakaś tragedia. Mieszkańcy wciąż jeszcze żyli atmosferą minionego sylwestra i noworocznego świętowania. Noc z 1 na 2 stycznia miała być jak każda inna.

-Wszyscy spaliliśmy, ktoś nagle zaczął pukać do nas w drzwi. Pomyślałam sobie, że to sąsiedzi z samej góry znowu za mocno imprezują i nie otworzyłam – wspomina nocne zajście jedna z mieszkanki. – Potem usłyszałam straszny krzyk tego człowieka na korytarzu, że pali się w jego mieszkaniu na poddaszu, że jest tam pełno ognia i nie może sam tego ugasić. Wtedy ugięły się przede mną z przerażenia nogi.

Na miejsce wezwana została straż pożarna, która zarządziła ewakuację wszystkich mieszkańców. Natychmiast trzeba było odłączyć energię elektryczną i gaz, by kamienica nie wyleciała w powietrze. Na poddaszu szalał żywioł, który pochłaniał wszystko co tylko było na drodze. Pogorzelcy stracili praktycznie cały dobytek – łącznie z odzieżą, a pomieszczenia dotąd przez nich zamieszkiwane to istne pobożowisko – obraz nędzy i rozpaczy. Jak się okazało – wspomniani lokatorzy dodatkowo zaadaptowali na własne potrzeby parę pomieszczeń strychowych i dogrzewali się na własną rękę piecem olejowym, który pękł. Olej wypłynął z niego i zapalił się, i to było właściwie przyczyną całego nieszczęścia. Tak przynajmniej twierdzi straż pożarna. Poza tym temperatura była tak wysoka, że stopiła się nawet rura doprowadzająca wodę do mieszkań, co spowodowało poważne zalanie dwóch lokali poniżej płonącego poddasza, a resztę dewastacji dopełniła woda spływająca po akcji gaśniczej.

- Jak ugaszono ogień, to strażacy pozwolili nam wrócić do

mieszkań. To co zobaczyliśmy odjęło nam mowę. Byłam w szoku – wspomina zrozpaczona mieszkanka kamienicy przy ul. Łąkowej. – Z sufitu i po ścianach lały się strumienie wody, która się gała aż po kostki.

W sprawę pogorzelców i uszkodzowanych zaangażowane



zostały także władze Lubania. Wszystko m.in. przez to, że na mieszkańcach poddasza ciążył wyrok eksmisji, który od dwóch lat czekał na wykonanie. Okazało się przy tym, że z ośmiu zameldowanych rzeczywiście mieszka tylko troje i to do nich skierowana została pierwsza pomoc przede wszystkim ze strony Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Z kolei władze miasta jak najszybciej podjęły starania, by przekazać na rzecz pogorzelców nowe lokum, a po zostali mieszkańcom pomoc przywrócić ich siedlisko do porządku. Do wymiany pójdzie także dach, który bardzo mocno ucierpiał podczas pożaru.

- Jeśli metraż przewidziany dla osób zamieszkujących dotąd w tym spalonym mieszkaniu będzie zgodny z przepisami, to eksmisja będzie wykonana. Problemem jest to, że w tym spalonym lokalu zameldowanych jest osiem osób, ale

przebywa trzy. – mówi zastępca burmistrza Mariusz Tomiczek. – Z kolei zalany mieszkaniem przekazałszy osuszacze. Obecnie są szacowane szkody, które pokryte zostaną przez ubezpieczyciela z kosztów odszkodowania. Mamy nadzieję, że sprawy te zostaną załatwione jak najszybciej. Staramy się pomóc jak się da.

O pogorzelcach opinia panuje skrajnie różna. Jedni widzą samo zło i mocno je akcentują, inni nie dostrzegają we wspomnianej rodzinie jakichś szczególnych dysfunkcji, które mogłyby być jakimś pośrednim powodem nieszczęścia czy niezadowolenia współmieszkańców. Ci jednak nie darzą ich szczególną sympatią, bo – jak sami mówią – trudno było z nimi współżyć, a każdy dzień to kolejna troska i wewnętrzny lęk. Sprawy pogarszała jeszcze pamięć o poprzednich lokatorach i niewykonany wyrok eksmisji obecnych.

- Przez cały czas z niepokojem obserwowaliśmy całą sytuację i ciagle prosiłiśmy wła-

dze miasta, by coś w tej kwestii zostało zrobione, ale bez skutku i w końcu – jak zwykle – musiało dojść do tragedii, by coś się ruszyło – opowiada sąsiadka pogorzelców. - Chcemy, żeby po odnowieniu tego spalonego mieszkania wprowadził się tam ktoś spokojny i ułożony, albo żeby nikt już tam nie mieszkał. Bo mieszkać z takimi ludźmi i bać się codziennie zasypiając, to jest po prostu męka. Sprawa pogorzelców trafiła w szybkim tempie przed komisję mieszkaniową, która rozpatrując ich sprawę podjęła decyzję o przydzieleniu nowego lokum. Sami mieszkańcy będą musieli zdać się jeszcze na współpracę z miastem i ubezpieczycielem, by przebrnąć przez gąszcz procedur i zniszczoną w pożarze górną kondygnację kamienicy odbudować, zabezpieczyć dach i odnowić swoje mieszkania.

(Alfred)

Kompetencje władz Lubania

BURMISTRZ
Arkadiusz Słowiński



- wydział finansowy
- zarządzanie kryzysowe
- miejskie centrum reagowania
- ochrona środowiska i gospodarka przestrzenna
- wydział techniczno-inwestycyjny
- urząd stanu cywilnego
- IKA czyli samodzielne stanowisko ds. kontroli.

ZASTĘPCA BURMISTRZA
Mariusz Tomiczek



- wydział rozwoju
- wydział oświaty
- samodzielne stanowisko ds. Unii Europejskiej
- gospodarka gruntami, nieruchomościami i rolnictwa
- sprawy techniczno-inwestycyjne w części gdzie wykorzystywane są środki unijne.

SEKRETARZ
Jan Smreczyński



- wydział organizacyjno-prawny
- wydział spraw obywatelskich
- gospodarka komunalna i mieszkaniowa.

W VI kadencji postanowiono nie powoływać drugiego wiceburmistrza tylko sekretarza.

Z myślą o sportowym rozwoju

13 stycznia przedstawiciele miejscowych klubów sportowych spotkali się z władzami Lubania, by debatować o przyszłości i kierunkach rozwoju sportowego na terenie miasta.



W spotkaniu oprócz przedstawicieli klubów sportowych różnych dyscyplin uczestniczył zastępca burmistrza Mariusz Tomiczek, a także Beata Soczyńska z wydziału organizacyjno - prawnego, Elżbieta Sindrewicz z wydziału rozwoju miasta oraz dyrektor Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji Małgorzata Gaura. Jednym z wiodących tematów

była kwestia finansowania klubów sportowych oraz wsparcia ze strony miasta. Zdaniem przedstawicieli działających w Lubaniu klubów ważne jest właściwe motywowanie dzieci i młodzieży, co mogłoby się przejawiać m.in. poprzez określone możliwości stypendialne. Niestety, często się zdarza, że ciężar finansowania różnych spraw spoczywa

na rodzicach, a dostępne obiekty nie zawsze stwarzają oczekiwane możliwości treningowe.

Tymczasem spotkanie służyło także konsultacji przygotowywanej uchwały w sprawie podziału środków na organizację sportową z terenu Lubania. Beata Soczyńska przedstawiła podstawowe punkty proponowanych zapisów, których główny ciężar będzie postawiony na rozwój sportu i wspieranie uzdolnionej sportowo młodzieży. Z kolei zastępca burmistrza Mariusz Tomiczek przedstawił kwestię ewentualnych możliwości pozyskiwania dofinansowania z innych źródeł, jak choćby z funduszy ministerialnych. Jednak jak mówią prezesi lubańskich klubów – nie są one łatwe do pozyskania i trzeba po prostu o nie wciąż walczyć, gdyż główną miarą są wysokie sportowe osiągnięcia, a na to pracuje się latami. I choć sukcesy wśród lubańskich nieustannie notujemy, to jednak nie zawsze to wystarczy.

Generalnie wspólna konferencja samorządowców ze sportowcami służyła bliższemu poznaniu problemów oraz zdefiniowaniu konkretnych rozwiązań, które umożliwiłyby dalszy intensywny rozwój tej sfery społecznej.

(ADan)

Strategiczna współpraca



14 stycznia zastępca burmistrza Lubania Mariusz Tomiczek spotkał się z wójtem gminy Luban Zbigniewem Hercuniem. Uczestniczyli w nim również przedstawiciele spółek gminnych oraz wydziałów lubańskich urzędów. Tematem rozmów

była strategiczna współpraca obu samorządów. Pierwszy z obszarów wspomnianego współdziałania to gospodarka wodno-ściekowa - zarówno inwestycyjna jak i ta dotycząca bieżących usług, natomiast następne płaszczyzny współpracy

dotyczą infrastruktury technicznej, drogowej oraz ochrony środowiska, czyli gospodarki odpadami. Wśród poruszanych tematów pojawiła się także współpraca kulturalna i oświatowa oraz omówienie projektu porozumienia komunalnego, które już niebawem zostanie także podpisane. Zdaniem władz Lubania - o takiej ścisłej współpracy między oboma samorządami trzeba poważnie pomyśleć, gdyż jest ona szansą zarówno dla gminy wiejskiej Luban jak i dla samego miasta. Z wielką nadzieją na zażyłą współpracę mówił także wójt Zbigniew Hercuni. Poza tym są sprawy, które wymagają rozwiązania dla dobra samych mieszkańców, jak choćby możliwość przyłączenia do kanalizacji nowopowstałych osiedli mieszkalnych przy wjeździe do Lubania.

(AG)

My i statystyka

Początek roku to czas podsumowań i analiz. Zwykle w pierwszych numerach ZL, dzięki uprzejmości Urzędu Stanu Cywilnego w Lubaniu, informujemy naszych czytelników, jak wyglądaliśmy statystycznie w poprzednim roku.

Lena, Maja, Wiktor, Karolina, Oliwia, Emilia, Szymon, Michał, Bartosz, Kacper, Dominik, Mateusz i Filip. Z kolei najoryginalniejsze jakie zarejestrowano to: Dalia, Emma, Lea, Mia, Nela, Borys, Emanuel, Justyn, Kaspan, Kasjan, Olaf, Samuel i Tymon. Niektórzy z rodziców wracali do tradycji nadając swojemu dziecku imiona, które pamiętają nasze babcie a nawet prababie: Franciszek, Hanna, Maria, Jan, Zygmunt, Zofia, Ryszard, Lucja, Klara, Kajetan, Józef i Jerzy. Małżeństw zawarto w roku 2010 176, o dwadzieścia mniej niż w 2009. 82 to związki konkordatowe zawarte w kościołach parafialnych na terenie miasta i gminy Luban. Rozwódziliśmy się trochę mniej, bo o ile w 2009 orzeczono ich 84, to w ubiegłym 71 i 2 separacje. 10 par małżeńskich zostało uhonorowanych medalami za długoletnie pożycie małżeńskie. Z odchodzeniem na drugą stronę było też trochę lepiej. W 2009 roku zarejestrowano 371 zgonów a w minionym 319. Reasumując wprowadzie mniej się nas rodzi, ale też mniej umiera. Statystyka mówi, że nas przybywa.

(tk)



Urodzeń zarejestrowano w sumie 648. Dla porównania w 2009 - 684, zaś w 2008 - 704. W samym mieście Luban 189, czyli na świat przyszło o 22 mniej dzieci niż w poprzednim roku, bo

wówczas 211. W ogólnej liczbie urodzeń 319 to byli chłopcy a 329 dziewczynki. Najbardziej popularnymi imionami jakie nadawano niemowlętom w poprzednim roku były - Julia, Zuzanna, Amelia,

Płatne parkowanie

Rozstrzygnięty został przetarg na obsługę płatnych miejsc parkingowych przy ulicach Spółdzielczej i Ratuszowej w Lubaniu.

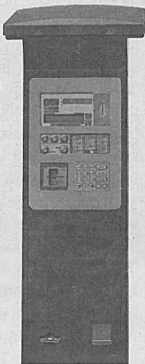
W jego efekcie wyłoniono Firmę METER Jana Radziwiłowicza z Zielonej Góry, która jako jedyna przystąpiła do przetargu. Cena brutto za całoroczną obsługę wyniesie 36.900 zł, przy czym wpływy z parkomatów, które trafiają do kasy miasta będą się kształtować w wysokości około 100.000 zł. Tak

więc jest to interes jak najbardziej dla samorządu opłacalny.

- Nie ukrywam, że myślimy o rozszerzeniu strefy płatnego parkowania o kolejne obszary - mówi burmistrz Arkadiusz Słowiński. - Chcielibyśmy objąć nią także teren rynku. Firma, która w najbliższym czasie prowadzić będzie obsługę płat-

nych miejsc parkingowych w Lubaniu jest już sprawdzona, ponieważ robiła to u nas dotychczas. I nikt większych uwag nie zgłaszał pod jej adresem.

(tk)



Zimowe koszty

Tegoroczna zima wprowadzie tymczasem nieco odpuściła ale już od listopada dawała o sobie mocno znać i zapowiada się, że znowu wróci. Przy tak obfitych opadach śniegu utrzymanie miasta w jakimś porządku pochłania ogromne koszty.

W listopadzie ubiegłego roku z Zakładem Gospodarki i Usług Komunalnych w Lubaniu zostało podpisane porozumienie na utrzymanie zimowe dróg i placów miejskich. Opiewało ono na kwotę około 120 tysięcy zł i obowiązywać miało do lutego tego roku.

- ZGIUK w tej kwocie miał się zmniejszyć - mówi burmistrz Arkadiusz

Słowiński. - Ale musieliśmy jako miasto zlecić dodatkowo, pod potrzeby imprezy sylwestrowej odbywającej się pod ratuszem jak i ze względu na skargi mieszkańców centrum miasta, wywiezienie śniegu z tego obszaru. Kosztowało nas to prawie 43 tysiące zł netto. Tak dla uzmysłowania mieszkańców miasta jak ogromna



jest to suma - to są dwa place zabaw w pełni wyposażone, które można by było za to wybudować. Ja oczywiście zdaję

sobie sprawę z tego, że zima w naszym położeniu geograficznym jest rzeczą normalną, ale szkoda tych środków. Trzeba jednak mieć trochę cierpliwości i pokory w stosunku do pogody. Należy też mieć nadzieję, że druga połowa tej trudnej pory roku będzie dla nas łaskawsza, choćby ze względu na ponoszone koszty.

(tk)

PRZETARG

Burmistrz Miasta Luban

ogłasza
przetarg ustny nieograniczony
na sprzedaż nieruchomości gruntowej zabudowanej garażem, położonej w Lubaniu przy ulicy Izerskiej (Obręb III, AM 6): działka nr 74/4 o powierzchni 14 mkw.

Cena wywoławcza wynosi: 9.800,- zł (słownie: dziewięć tysięcy osiemset złotych).

Wadium: 1.000,- zł (słownie: jeden tysiąc złotych).

Przetarg odbędzie się w dniu 3 lutego 2011 roku o godzinie 13.00 w budynku Urzędu Miasta Luban, ul. 7-mej Dywizji 14, sala numer 11.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłata wadium najpóźniej do dnia 27 stycznia 2011 roku włącznie na konto Urzędu Miasta Luban numer 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550 w Banku Gospodarki Żywnościowej Filia Luban, ul. 7-mej Dywizji 14.

Bliższe informacje o przetargu uzyskać można w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Luban, ul. 7-mej Dywizji 14, I piętro pokój nr 5, tel. 75 646-44-22.

Runęła ściana

Kilka rodzin w sobotę 8 stycznia przeżyło chwile prawdziwej grozy. W godzinach popołudniowych runęła jedna ze ścian budynku w centrum miasta.



Na miejsce natychmiast przyjechała straż pożarna i miejska. Mieszkańcy zostali ewakuowani z zagrożonego budynku, czekając w pobliżu na inspektora nadzoru, który miał zdecydować co dalej. Szybko pojawił się także burmistrz Arkadiusz Słowiński, który razem z inspektorem nadzoru i strażakami wszedł do kamienicy by obejrzeć jej stan techniczny po osunięciu się ściany. Tymczasem zaniepokojeni swoim losem mieszkańcy snuli domysły, ale też obarczali winą za zaistniałe zdarzenie administrację. Od lat zepsuty świetlik i przeciekający dach powodowały, że przy opadach deszczu po ścianach się po-

prostu leje. Stąd pojawia się na nich grzyb. Niektórzy swego mieszkania wykupili i wyremontowali ale przy braku dbałości przez administrację o dom, uważają, że zrobili błąd. Zwracali uwagę, że ist-

nieje druga ściana przylegająca do ich domu, która stwarza zagrożenie. I rzeczywiście, życie pokazało, że mieli rację. Na szczęście, po dokładnym obejrzeniu inspektor nadzoru zdecydował, że mieszkańcy mogą wrócić do swoich mieszkań. Nowemu burmistrzowi nie jest łatwo. Urzęduje zaledwie miesiąc a już w tym czasie zdarzyły się pogorzeły i teraz mała katastrofa budowlana.

- Na szczęście wszystko kończy się dobrze - burmistrz Arkadiusz Słowiński. - Mieszkańcy mogą wrócić teraz do domów a my od poniedziałku będziemy się starali tak działać aby zabezpieczyć dalsze miesiące na tyle, by czuli się bezpiecznie.

Kamieniczka, dosyć już wiekowa, zgodnie z planem rewitalizacji starego miasta miała być wyremontowana w roku 2012. Burmistrz zapewnia, że zajmą się nią już w roku bieżącym. Byłe tylko dotrwała.

(tk)



Z muzealnej szafy

Patriotyczna relikwia

Lubańskie Muzeum Regionalne to skarbnica wielu ciekawych eksponatów i to nie tylko dotyczących ściśle terenu pogranicza śląsko-łużyckiego. W zbiorach znajduje się także bardzo cenna, by tak rzec, patriotyczna relikwia - ryngraf z okresu powstania styczniowego.



W muzealnych zbiorach jest wiele kart pocztowych, map, czy sprzętów codziennego użytku, którymi posługiwała się przed laty miejscowa ludność. Nie tak dawno temu wspominaliśmy o strażackiej chorągwi z wizerunkiem św. Floriana, która przywędrowała do Lubania z Kresów. Jednak jeszcze cenniejszym zabytkiem, świadczącym o polskim patriotycznym duchu, mestwie i przelanej w imię niepodległości krwi, jest ryngraf z 1863 roku z wygrawerowanym orłem w koronie wraz z widniejącymi po bo bokach krzyżem i palmą oraz inskrypcją „Boże zbaw Polskę”. Warto o nim wspomnieć słów kilka i dzisiaj, kiedy mija 148 rocznica tego niepodległościowego zrywu Polaków.

- Ten niezwykle eksponat otrzymaliśmy jakieś dziesięć lat temu od pewnej mieszkanki naszego miasta - opowiada dyrektor lubańskiego muzeum Bożena Adamczyk-Pogorzelec. - Tego typu przedmiotów nie zachowało się wiele i właśnie dlatego jest on tym bardziej cenny dla nas. Powstanie styczniowe wybuchło 22 stycznia 1863 roku. Był to kolejny poryw polskiego ducha ku wolności, lecz niestety zakończony klęską. Jednak krew przelana za Ojczyznę w pierwszych latach wolnej i niepodległej Polski była podniesiona do rangi bohaterskiego symbolu, któremu należy się cześć i pamięć, o czym przekonany był sam Jó-

zef Piłsudski. Po tych styczniowych dniach 1863 roku bardzo cenną pamiątką są owe ryngrafy, noszone przez oficerów powstania.

- Dla odróżnienia od powstania listopadowego z 1830 ci styczniowi powstańcy byli traktowani przez cara jako bandyci - kontynuuje Bożena Adamczyk-Pogorzelec. - Te ryngrafy, z uwagi na brak jakiś szczególnych mundurów czy dystynkcji oficerskich, były oznaką dowódców oddziałów powstańczych.

Warto przy tym wspomnieć choćby nazwiska kilku bohaterów jak - gen. Marian Langiewicz, który był w Wrocławiu i interesował się kulturą łużycką, ks. gen. Stanisław Brzóska, którego oddział walczył najdłużej, czy też Anna Henryka Pustowitówna, uczestniczka powstańczych zmagani i kobieta wielkiej odwagi.

Niestety, nie jesteśmy w stanie ustalić skąd pochodzi i kto ewentualnie mógł posiadać ten ryngraf, będący w zbiorach lubańskiego muzeum. Wspomniany rekwizyt jest szczególnie cennym eksponatem m.in. także dlatego, że tak cenny dla historii polskiej przedmiot jest świadectwem odwagi tych, którzy pieczęlowicie przechowywali go, narażając się na represje i różne inne niebezpieczeństwa. Takich niezwykle cennych rekwizytów Muzeum Regionalne ma znacznie więcej.

(AG)

Mamy sekretarza

Proces konstituowania się organów wykonawczych samorządu miasta Lubania dobiegł końca. Po latach praktykowania modelu władzy - burmistrz i dwóch wiceburmistrzów, wróciliśmy do struktury: burmistrz - wiceburmistrz - sekretarz gminy. Na to wła-

nie ostatnie stanowisko został powołany Jan Smreczyński, który w poprzedniej kadencji samorządu pełnił identyczną funkcję w Starostwie Powiatowym w Lubaniu a ponadto znany jest z długoletniej działalności w Lubańskim Klubie Obywatelskim.

(RYS)

Urząd Miasta



Lubań

ul.7 Dywizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA

poniedziałek
w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Urząd Miasta - Sekretariat
tel.75 646-44-00, fax 75 646-44-05

Urząd Stanu Cywilnego

Wydział Gosp. Kom. i Mieszk.

tel.75 646-44-23

Wydział Finansowy

tel.75 646-44-14

Wydział Organizacyjno-Prawny

tel.75 646-44-06

Wydział Techniczno-Inwestycyjny

tel.75 646-44-11

Wydział Rozwoju Miasta

tel.75 646-44-26

Wydział Oświaty

tel.75 646-44-33

Wydział Spraw Obywatelskich

tel.75 646-44-38

Wydział Ochrony Środowiska

i Gospodarki Przestrzennej

tel.75 646-44-35

Wydział Gospodarki Gruntami,

Nieruchomościami i Rolnictwa

tel.75 646-44-19

Biuro Rady Miejskiej

tel.75 646-44-09

Straż Miejska

tel.75 646-44-42

Punkt Inf. Turystyczny

tel./fax 75 722-25-41

Miejski Zesp. Reagow. Kryzysowego

tel.75 646-44-81

INTERNET

www.przetarg.luban.pl

Inf. o przetargach i zam. publ.

GMINNE PLACÓWKI

OŚWIATOWE

Gimnazjum nr 1

tel.75 646-44-57

Gimnazjum nr 2

tel.75 722-28-85

Gimnazjum nr 3

tel.75 722-26-67

Szkoła Podstawowa nr 1

tel.75 722-29-57

Szkoła Podstawowa nr 2

tel.75 721-76-25

Szkoła Podstawowa nr 3

tel.75 646-44-56

Szkoła Podstawowa nr 4

tel.75 646-44-58

Burmistrz Lubania

przyjmuje interesantów

w sprawach skarg

i wniosków w każdy

poniedziałek

w godz.13.00-16.00

w siedzibie

Urzędu Miasta

Lubania.

Kierownicy

wydziałów

i podlegli pracownicy

przyjmują interesantów

w sprawach skarg

i wniosków codziennie

w godzinach pracy.

Przewodniczący lub

wiceprzewodniczący

Rady Miejskiej w Lubaniu

pełnią dyżur w każdy

piątek w godz.13.00-15.00

w pok. nr 19.

PRZETARG

Burmistrz Miasta Luban

ogłasza

kolejny przetarg ustny nieograniczony

na sprzedaż nieruchomości niezabudowanych przeznaczonych pod budowę garaży położonych w Lubaniu przy ulicy Polnej w szeregu już istniejących garaży:

* działka Nr 25/11 o powierzchni 26 mkw

* działka Nr 25/12 o powierzchni 26 mkw

Cena wywoławcza wynosi: 3.200,- zł (słownie: trzy tysiące dwieście złotych) dla każdej działki.

Wadium: 500,- zł (słownie: pięćset złotych) na wskazaną działkę.

Przetarg odbędzie się w dniu 3 lutego 2011 roku o godzinie 12.00 w budynku Urzędu Miasta Luban, ul. 7-mej Dywizji 14, sala numer 11.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłata wadium w gotówce na wskazaną działkę do dnia 27 stycznia 2011 roku włącznie na konto Urzędu Miasta Luban, Bank Gospodarki Żywnościowej Filia Luban, ul. 7-mej Dywizji 14 numer 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550.

Na dowódzie wpłaty wadium należy dopisać "przetarg ul. Polna".

Blisze informacje o przetargu uzyskać można w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Luban, ul. 7-mej Dywizji 14, 1 piętro pokój nr 5, tel. 75 646-44-22.

Kryzysowe konsultacje

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Okres zimy, wzmożone opady śniegu i późniejsze roztopy to dla wielu ludzi ogromne niebezpieczeństwo. Wiedzą o tym członkowie zespołu zarządzania kryzysowego w Gryfowie, którzy w ostatnim czasie parokrotnie konsultowali się w sprawie podejmowanych działań.



Gryfów to jedno z tych miast, w których na zagrożenia powodziowe patrzy się uważnym okiem. W końcu w swojej historii kilkakrotnie mieszkańcy musieli zmierzyć się z żywiołem. Podczas spotkania, któremu przewodniczył burmistrz Olgierd Poniżnik, przedstawione zostały nie tylko prognozy meteorologiczne dla województwa dolnośląskiego, ale zostały podjęte także kwestie ewentualnych akcji

w razie wystąpienia zagrożenia dla mieszkańców i ich domostw. Burmistrz Gryfowa podkreślił, że najistotniejsze jest to, by wszystkie służby działały wspólnie, co pozwoliło by uniknąć problemów organizacyjnych i znacznie usprawniło pracę ekip ratunkowych. Zdaniem wójtka gminy podzielił także inni członkowie zespołu, którzy aktywnie włączyli się w obrady tego gremium.

(Alois)

Kosztowna zima

(GM.GRYFÓW ŚLĄSKI) Tegoroczna zima dała się wszystkim we znaki. Wzmożone opady śniegu, śliska nawierzchnia ulic to tylko niektóre zjawiska, z którymi przyszło się nam zmierzyć. Okazuje się jednak, że obfitość opadów i trudne warunki na drodze skutkują dużymi wydatkami. Na szczęście styczniowa odwiz pozwoliła odetchnąć władzom samorządowym i przynajmniej na razie przystopować zimowe koszty. - Cieszy nas fakt odwizy w Gryfowie Śl., bowiem gmina nie będzie musiała ponosić tak znaczących kosztów związanych z odśnieżaniem gminy - mówi z satysfakcją burmistrz Olgierd Poniżnik.

Trudno się dziwić temu, że władzom zwyczajnie użyło. Za odśnieżanie w listopadzie ub.r. gryfowski samorząd zapłacić musiał aż 18944,97 zł, a były to zaledwie trzy dni odśnieżania pod koniec miesiąca. Rekordowy był jednak grudzień. Tylko za ten ostatni miesiąc 2010 roku koszt odśnieżania wyniósł 86 tys. zł a jeśli doliczy się do tego odśnieżenie sołectw, to ta zimowa akcja zamknie się kwotą prawie 150 tys. zł. Jak mówi burmistrz Poniżnik - nie jest to wcale mała kwota zważywszy na to, że na rok 2011 zaplanowano w budżecie 95 tys. zł.

(Alfred)

Wodociągi za unijne pieniądze

(GM.LUBAŃ) „Uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej w zlewni rzeki Kwisy etap I, II, III” to tytuł projektu, na który Gmina Lubań pozyskała dofinansowanie w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013.

Projekt realizowany jest w ramach priorytetu nr 4 - „Poprawa stanu środowiska naturalnego oraz bezpieczeństwa ekologicznego i przeciwpowodziowego Dolnego Śląska - Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013. 8 grudnia 2010 roku podpisano umowę na dofinansowanie niniejszego projektu. Całkowita wartość zadania wynosi 3 590 762,32 zł, natomiast dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego wynosi 1 759 936,37 zł. Przedmiotem przedsięwzięcia jest budowa sieci wodociągowej w miejscowościach: Radostów Górny, Radostów Średni, Radostów Dolny, Nawojów Łużycki. Projekt obejmuje: Etap I - instalacja sieci wodociągowej i rozgałęźnej w Radostowie Górnym, Średnim i Dolnym; Etap II - budowa sieci wodociągowej (rozdzielczej) w Nawojowie Łużyckim; Etap III - rozbudowa stacji uzdatniania wody w

Pisarzowicach. Efektem realizacji projektu będzie znaczące podniesienie standardu życia mieszkańców w miejscowościach, w których zostanie wybudowany wodociąg. Dzięki rozbudowie infrastruktury wodociągowej, Gmina Lubań stanie się jeszcze atrakcyjniejszym miejscem do osiedlania się i prowadzenie działalności gospodarczej. Będzie również w stanie w większym stopniu wypromować posiadany potencjał turystyczny, przyrodniczy i krajoznawczy. Odbiorcami projektu będą głównie mieszkańcy miejscowości, w których zostanie wybudowana i oddana do użytkowania sieć wodociągowa, ale można pokusić się o stwierdzenie, że będzie on pośrednio oddziaływał na całą społeczność gminy, poprzez stworzenie warunków w zakresie infrastruktury sprzyjającej rozwojowi przedsiębiorczości. Doprowadzi to z pewnością do rozwoju regionu.

(Iwa)

Dmuchają na zimne

(LEŚNA) W związku z ociepleniem i topnieniem śniegu oraz spodziewanymi przyborami wody w lokalnych potokach burmistrz Leśnej Jan Surowiec podjął działania zmierzające do zabezpieczenia terenu gminy przed ewentualnymi skutkami przyboru wód oraz spodziewanych w ich wyniku możliwych podtopień niektórych terenów. Została utworzona rezerwa zapasów piasku przy ul. Kościelnej w Leśnej (teren przy Wodociągach) oraz na terenie bazy ZUK. Worki przeciwpowodziowe dla służb ratowniczych znajdują się w Remizie OSP Leśna przy ul. Sienkiewicza 40. Stan wód w potokach naszej gminy jest na bieżąco monitorowany przez Gminny Zespół Zarządzania Kryzysowego. Zgłoszenia zagrożeń prosimy przekazywać na stanowisko kierownika Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Lubaniu, tel. 998 oraz do Zbigniewa Sołtyśa, pracownika Urzędu Miejskiego w Leśnej, tel. 530 717 600 ewentualnie do Straży Miejskiej w Leśnej, tel. 75 724 28 24 (w godz. 7.30 - 15.30 od poniedziałku do piątku). (Miroslaw Słodziński)



Firma Jaskot - wiodący dystrybutor maszyn i części rolniczych, zatrudni do punktów sprzedaży w Bolesławcu i w Siekierczynie osoby na stanowisko Sprzedawca.

Wymagania:

- Min. wykształcenie średnie
- Min. 3-letnie doświadczenie handlowe
- Obsługa komputera
- Prawo jazdy kat. B
- Mile widziana komunikatywna znajomość j. niemieckiego

Oferujemy:

- Pracę w stabilnej firmie
- Atrakcyjne wynagrodzenie

Prosimy o przesyłanie dokumentów aplikacyjnych na adres: biuro@jaskot.pl lub pocztą na adres: Jaskot spółka jawna T. Jaskot, G. Jaskot, 59-818 Siekierzyn 267; tel. 75 724-44-03.

AUTOTECHNIK

Andrzej Domino

* MECHANIKA

* ELEKTROMECHANIKA

* AUTOALARMY I BLOKADY

* KLIMATYZACJA

* KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA SILNIKÓW

* OLEJE Castrol - WYMIANA GRATIS

59-800 Lubań, ul. Zawidowska 31
tel. 75 721-34-59, tel. kom. 602-489-685

INSTALACJE GAZOWE - montaż, serwis

- instalacja sekwencyjna 4 cyl. - 2.500 zł

- instalacja wtryskowa - od 1.500 zł

Zapraszamy codziennie w g.8.00-18.00, soboty w g.8.00-14.00

Dr n.med. Bronisław Górski

specjalista chirurg

choroby żył,
USG kolorowy Doppler,
echo skleroterapia pianką,
kriochirurgia żyłaków
i owrzodzeń podudzi

Żary - ul. Partyzantów 4, tel. 68 363-03-30

Konsultacje:
Lubań - ul. Wąska 2a,
tel. 75 721-40-48
www.bgorski.zgr.pl

NZOZ Vena-Med

Sklep medyczny

Lubań, ul. Wąska 2a
tel. 75 721-40-48 lub 509-042-966

czynne: poniedziałek-piątek 8.00-17.00
sobota 10.00-14.00

OFERUJE:

Przedmioty ortopedyczne

- wózki inwalidzkie, chodziki
- kule, laski, gorsety, pasy brzuszne
- stabilizatory stawów, protezy kończyn
- wkładki i obuwie ortopedyczne
- środki dezynfekujące
- materiały stomijne i urynaly
- profilaktyczne i lecznicze wyroby uciskowe (rajstopy) MEDIVEN

(konsultacje j.n. w każdy czwartek - dr Górski)

Środki do pielęgnacji chorych:

- materace p/odleżynowe, pieluchy
- materiały:
 - opatrunkowe, medyczne sprzęt medyczny;
 - ciśnieniomierze, glukometry
- dobór wkładek i obuwia ortopedycznego (specjalista)
- konsultacje bezpłatne:
 - środy w g.12.00-15.00

Realizujemy karty zaopatrzenia NFZ (Narodowego Funduszu Zdrowia)

Tylko Technikum

Rzeczpospolita opublikowała ogólnopolski ranking szkół ponadgimnazjalnych w podziale na licea i technika. Przy weryfikacji osiągnięć placówki brano pod uwagę sukcesy w olimpiadach szkolnych, wyniki naturalne i opinie wykładowców wyższych uczelni. Wśród liceów na 400 wyróżnionych szkół z całego kraju nie ma nas. Honoru naszej edukacji ratuje Technikum z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. A. Mickiewicza w Lubaniu, które znalazło się na 146 miejscu w Polsce i 7 na Dolnym Śląsku.

(TOR)

Wróżka Klara

700 788 230

z tel. kom.: Era, Orange 24/h

Spotkania ezoteryczne:

- Tarot
- Karty klasyczne
- Numerologia
- Astrologia

Spotkania osobiste
kontakt:
667 859 822

e-mail:
shiller4@tlen.pl
tarot-klara@tlen.pl

Weekendy ezoteryczne
Warsztaty ezoteryczne
Spotkania indywidualne

www.wrozkaklartarot.pl

* od 18 lat - koszt 1 minuty 4,92 zł z VAT

Kolejny rekord

(GRYFÓW ŚLĄSKI) 9 stycznia br. od wczesnego rana po raz kolejny przez okragę 12 godzin zagrała Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Gryfowie. Znowu można było się przekonać o wielkim sercu gryfowian, którzy chętnie wsparli inicjatywę Jurka Owsiaaka.



38 wolontariuszy kwestowało na rzecz dzieci z chorobami urologicznymi i nefrologicznymi. Rekordzistą były trzy koleżanki pod wodzą swojego nauczyciela Krzysztofa Babiaka. Katarzyna Kulesa, Ewelina Jaskiewicz i Martyna Olejnik do jednej puszkę zebrały w sumie 2084,30 zł! - Odbity się także liczne licytacje. Najwyżej wyceniono dwie wycieczki do Parlamentu Europejskiego do Brukseli i Strasburga ufundowane przez panią poseł Lidę Geringer de Oedenberg za kwotę 620 zł oraz kolację dla dwóch osób ze mną w



Dla najmłodszych

(SULIKÓW) Włodarze gminy Sulikow nie zapominają o potrzebach najmłodszych i próbują w szybkim tempie nadrobić narosłe przez lata zaległości w tworzeniu placów zabaw. Do tej pory powstały już cztery takie obiekty – w Studniskach Górnych,

Wilce, Wrociszowie Górnym i Skrzydlicach. Teraz przyszedł czas na tego rodzaju infrastrukturę w samym Sulikowie. W ramach zadania zt. „Modernizacja miejsca do rekreacji i wypoczynku w plenerze” rozpocznie się pod tym kątem przebudowa Placu

Hotelu „Stacja nad Kwisą” – mówi burmistrz Olgierd Poniznik. - Łącznie z licytacji zebrano 2380 zł. Wspomnianą kwotę wzbogacili także przejażdżki samochodem bojowym Ochotniczej Straży Pożarnej w Gryfowie i więziarnią Zakładu Karnego z Zareby wokół miejscowego rynku. Oprócz gryfowian WOSP jak co roku wspomógł wspomniany zakład penitencjarny, który przygotował także 8 fantów na licytację. W sumie w Gryfowie udało się zebrać aż 17.861,75 zł, co stanowi rekord wszystkich dotychczasowych gryfowskich finałów. Imprezę wsparło także 19 sponsorów, bez których nie było by tak wielu wspaniałych emocji. - Jest to zasługa wszystkich wolontariuszy, fundatorów, sponsorów, ale również organizatorów gryfowskiego sztabu orkiestry pod wodzą Anny i Adama Domino – konkluduje Olgierd Poniznik. - Nieoceniona okazała się pomoc pracowników PKO BP na czele z dyrektorem gryfowskiego oddziału banku Romanem Halczakiem.

(Adan)

SERWIS INFORMACYJNY

Z redakcyjnego telefonu



tel. 646-45-64

Niezapomniana noc

(OLSZYNA) Noc sylwestrowa jest z pewnością wyjątkową. Uroczyste żegnamy stary i witamy nowy rok. Burmistrz Leszek Leško zaprosił mieszkańców Olszyny na zabawę sylwestrową pod chmurką.

Wydarzenie to dla mieszkańców było na tyle ważne, że zadzwonili do redakcji składając za naszym pośrednictwem podziękowania wódozarowi miasta i gminy. Zabawa miała miejsce od godziny 22.00 do 2.00. Przez cały czas jej trwania

burmistrz był obecny, doglądając aby wszyscy byli zadowoleni.

- Spotkaliśmy się na placu pod EKO, dokąd zaprosił na burmistrz – mówi mieszkanka Olszyny. - I był to naszym zdaniem świetny pomysł. Zamiast siedzieć w domu i samotnie

spędzać czas mogliśmy witać nowy rok z sąsiadami i znajomymi. Takich osób jak ja jest przecież wiele. Było wspaniale. Nikogo ta noc sylwestrowa nie kosztowała a przyjemności i radości co niemiara. Dlatego bardzo chcielibyśmy aby w przyszłym roku burmistrz też zorganizował sylwestra pod chmurką. A atrakcji na przybyłych czekało wiele. Gorący bigos, grzane wino, kiełbasa z grilla, świetna muzyka, a przy niej tańce i wreszcie o północy wspaniały pokaz fajerwerków. (tk)

WOŚP grała w Olszynie

(OLSZYNA) Jak w większości miast i miasteczek w Polsce, także i w Olszynie odbył się Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.



W koncercie odbywającym się w Gminnym Ośrodku Kultury wystąpili – zespoły The Loft i The Modts oraz Agata Bódzich a także Sara and Friends i Gracjan w popisie akordeonowym. Sam koncert był jednym z elementów tej wielkiej ogólnopolskiej akcji charytatywnej, do której włączył się także Salon Fryzjerski Atena z Olszyny



przeznaczając cały utarg z tego dnia na fundację Jurka Owsiaaka. Ponadto już od godziny 13.00 maluchom malowano tam buzie, prowadzona również była aukcja pluszowego misia. Także grupa młodzieży z Gminnym Publicznym w Olszynie pod opieką Elżbiety Borkowskiej dwoiła się i troiła by jak najwięcej wspomóc Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy. Społeczeństwo Olszyny wsparło WOŚP, przy okazji świetnie się bawiając. (tk)

Uwaga przedsiębiorcy

31 stycznia br. upływa termin złożenia oświadczenia o wartości sprzedaży wyrobów alkoholowych w 2010 r. oraz o opłaceniu pierwszej raty za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż napojów zawierających alkohol w 2011 r. Przedsiębiorcy zajmujący się

sprzedażą alkoholu na terenie miasta mogą pobrać druk oświadczenia oraz wniosku o wydanie zaświadczenia w Urzędzie Miasta Lubań w Biurze Obsługi Interesanta, ul.7 Dywizji 14 (I piętro), lub w Wydziale Rozwoju Miasta, ul. Mickiewicza 6 (II piętro), a

także na stronie Urzędu Miasta: www.luban.pl. Szczegółowych informacji udzieli Emilia Werbach - pracownik Wydziału Rozwoju Miasta Urzędu Miasta Lubań, ul. Mickiewicza 6 (II piętro, pokój nr 8), tel. (75)646-44-27. (lwa)

Abyśmy się znowu spotkali

(GRYFÓW ŚLĄSKI) 7 stycznia odbyło się spotkanie noworoczne dla kombatanów. Było to posiedzenie zarządu koła oraz osób, które na co dzień się weteranami opiekują. Wśród nich znalazła się m.in. dyrektor M-GOK Anna Domino, skarbnik koła Wiesław Kutni oraz dyrektor

gimnazjum Alicja Kownacka, która ma stały związek z kombatanami z racji tego, że szkoła ta nosi właśnie imię Kombatanów Ziemi Gryfowskiej. Specjalnym gościem tego noworocznego spotkania był płk Edward Jakubowski, prezes zarządu okręgowego Związku Kombatanów

RP i Byłych Więźniów Politycznych w Jeleniej Górze. Na koniec nie mogło zabraknąć tradycyjnej lampki szampana i podziękowań za pomoc kombatanom i dla kombatanów oraz życząc sobie tego, by wszyscy spotkali się za rok w takim samym gronie. (Alfred)

Podpisano umowę

(LEŚNA) Ośrodek Kultury i Sportu podpisał w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Dolnośląskiego z Samorządem Województwa Dolnośląskiego we Wrocławiu umowę o przyznaniu pomocy w ramach działania 413

„Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju”, w zakresie „Odnowa i Rozwój Wsi” z PROW na lata 2007-2013, na zadanie pn. „Remont Ośrodka Kultury i Sportu w Leśnej (remont i termizolacja elewacji z wymianą zewnętrznej stolarki

okiennej i drzwiowej)”. Prace zaczną się wkrótce. Ponieważ większość z nich jest zewnętrzna, więc tempo zależne będzie od aury. Zakreślenie robót planowane jest na 31.05.2011r. (lwa)

Pozyskano kolejne pieniądze

(GM.LUBAŃ) 27 października 2010 podpisano umowę na dofinansowanie projektu pn. „Przystosowanie budynku świetlicy wiejskiej w Henrykowie Lubańskim do pełnienia funkcji schroniska młodzieżowego”.

Projekt realizowany jest w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013. Całkowita wartość przedsięwzięcia wynosi 522 651,43 zł, zaś dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego wynosi 365 803,74 zł. Celem projektu jest popularyzacja regionalnych produktów turystycznych województwa dolnośląskiego oraz

zapewnienie sprawniejszej obsługi ruchu turystycznego w regionie, poprzez zwiększenie dostępu do bazy noclegowej. Głównym problemem, jaki ma być rozwiązany dzięki realizacji tego zadania jest brak rozbudowanej bazy noclegowej na terenie Gminy Lubań. Schronisko młodzieżowe będzie przeznaczone m.in. do indywidualnej i grupowej turystyki młodzieżowej. Odbiorcami projektu będą turyści

zainteresowani możliwością noclegu na terenie wspomnianej gminy. Obiekt zlokalizowany będzie bezpośrednio na trasie międzynarodowego szlaku św. Jakuba oraz Euroregionalnego Szlaku Rowerowego Dreżno-Wrocław. W zakres rzeczowy projektu wchodzi: roboty modernizacyjne i zakup niezbędnego wyposażenia. Większość osób planujących miejsce wakacji zwraca uwagę nie tylko na jego malowniczość, ale również na dostępność do infrastruktury noclegowej, gastronomicznej. W konsekwencji wiele miejscowości nie zostało jeszcze odkrytych. Miejmy nadzieję, że teraz to się zmieni. (lwa)

Sołeckie wybory

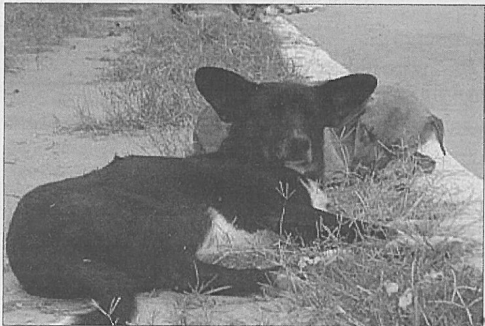
(GM.GRYFÓW ŚLĄSKI) 9 i 16 stycznia odbywały się spotkania wiejskie we wszystkich siedmiu sołectwach gminy Gryfów Śl. Wszystko to dlatego, że przyszedł czas, by po zakończonej kadencji wybrać nowy wiejski samorząd. - Pierwsze spotkania dotyczyły m.in. podsumowań pracy sołtysa i rady sołeckiej. Każdy wódozar przedstawił sprawozdanie ze swojej działalności, które potem były dyskutowane – relacjonuje uczestniczący w

spotkaniach burmistrz Olgierd Poniznik. - Wybrane zostały komisje wyborcze, których zadaniem będzie przyjęcie zgłoszeń kandydatów do rady i na sołtysa. Same wybory są powszechne, podobnie jak te na burmistrza czy prezydenta. Zgodnie z przyjętym harmonogramem odbędą się 30 stycznia w godzinach od 10.00-16.00 w wyznaczonych lokalach. Po uprawnieniu się wyboru, a więc w połowie lutego nowy wiejski

samorząd będzie mógł zainaugurować swoją działalność. Doświadczenie ostatnich wyborów pokazuje, że elekcja sołtysa i rady sołeckiej cieszy się w gminie Gryfów Śl. znacznie większym zainteresowaniem wśród mieszkańców niż zwyczajnie okresowe spotkania wiejskie. To świadczy także o tym, że sprawy wsi w kwestii zasadniczej nie są mieszkańcom obojętne. (GraAdan)

Były kupy śniegu, zostały kupy... psie

Śnieg który właśnie topnieje odkrył to, z czym od lat spotykamy się na ulicach Lubania - psie odchody. Nie sposób teraz przejść przez miasto i nie wdepnąć w ten obrzydliwy ślad, jaki zostawiają po sobie czworonogi, a właściwie ich właściciele mający zwyczaj nie sprzątań po pupilach. Sanepid alarmuje - zetknięcie z psimi odchodami, zwłaszcza przez dzieci, może prowadzić do chorób takich jak grzybice, pasożyty czy nawet wirusowe zapalenie wątroby. Jak widać, niektórzy właściciele czworonogów albo nie zdają sobie z tego sprawy, albo po prostu problem wyczuwają bagatelizują.



Psie miny spod śniegu

Topnienie zwałów śniegu, który prawie półtora miesiąca zalegał na ulicach miasta, to doskonały moment by porozmawiać o psich nieczystościach. Teraz widać je na każdym kroku. Strażnicy miejscy są zasypany obecnie największą liczbą telefonów i zgłoszeń od mieszkańców, proszących o zrobienie porządku z niezdystryplinowanymi właścicielami psów.

Cały Lubań, a szczególnie ścisłe centrum, skwer i park przy ul. Podwałę, ul. Torowa w części prowadzącej bezpośrednio do obwodnicy oraz teren przy Szarych Szeregach wyglądają teraz jak ogromny szaleń dla psów. Służby miejskie ostatnio usłuchiwały odchody, jednak w miejscu posprzątanym pojawiają się każdego ranka „świeże”. I tak od lat, i to nie tylko zimą.

Niektórzy właściciele psów, wykazując się jednak pewną odpowiedzialnością prowadząc zwierzę na smyczy oraz w kagańcu, nie mogą się jakoś przełamać w sprawie sprzątań po swoich pupilach. Może to budzić pewne zdziwienie, ponieważ usuwanie odchodów po swoim

psie jest, podobnie jak upięcie go w smycz i kaganiec, ściśle określone uchwala. Czyli dochodzi do kuriozalnej sytuacji respektowania tylko części obowiązującego przepisu, traktując odchody własnego psa tak jak by ich w ogóle nie było. Pieszego, który idzie chodnikiem można porównać do żołnierza, który musi ominąć minę. Tak właśnie poruszają się mieszkańcy Lubania.

Czworonogi z glistą

W lubańskim ZGIUK każdy właściciel psa może, za niewielką opłatą, zaopatrzyć się w komplet specjalnych pojemników służących do zbierania odchodów. Sprawdziłm, zestaw nie cieszy się zbyt wielkim zainteresowaniem. A szkoda. Pewnie lepszym rozwiązaniem jest wyprowadzanie psa na dopiero co wysprzątane ulice miasta.

- Zapewniam, że straż miejska będzie konsekwentnie nakładała mandaty na właścicieli psów, którzy nie przestrzegają przepisów zarówno w kwestii sprzątań jak i bezpieczeństwa. Zwierzę powinno mieć kaganiec i podpiętą smycz. W związku z uchwałą mamy prawo ukarać właściciela, który nie przestrzega przepisów mandatem w

wysokości od 50 do 500 zł – mówi Marian Tokarczyk, Komendant Straży Miejskiej w Lubaniu.

Postępowaniem niektórych właścicieli psów zbulwersowani są sami mieszkańcy miasta.

- Niedawno widziałem jak pewien pan przyglądał się swojemu psu, gdy ten właśnie walił ogromną kupę na środku chodnika, oczywiście nie sprzątnął, a kiedy zwróciłem mu uwagę stwierdził że: „co to mnie obchodzi” i dodał przy tym jeszcze kilka łacińskich sformułowań – mówi jeden z mieszkańców rynku.

Z badań przeprowadzonych w różnych ośrodkach miejskich na terenie całej Polski wynika, że ok. 70 proc. młodych psów jest nosicielami glisty. - Psy rodzą się już z pasożytami – wyjaśnia lekarz weterynarii Jerzy Zaleski. - Świeża psia kupa zawiera jaja, ale nie stanowi jeszcze zagrożenia sanitarnego. Jednak po kilku dniach w tych odchodach dojrzewają inwazyjne larwy, które roznoszone są razem z deszczem i śniegiem. Natomiast dalej dorośli roznoszą to na butach a dzieci na butach i dloniach, bo jak wiadomo maluchy uwielbiają zabawy, zwłaszcza w śniegu.

Odpowiedzialni sprzątaj

Na ul. Słowackiego, na Brackiej czy w pobliskim parku można spotkać jednak mieszkańców, którzy zawsze usuwają odchody swoich psów. Wystarczy tylko chcieć i mieć poczucie przyzwoitości w stosunku do sąsiadów.

Niemcy już dawno wprowadzili kontrolę rozmnażania psów i zwierzę musi być obowiązkowo rejestrowane w urzędzie, gdzie nadaje mu się numer, książeczkę zdrowia i poddaje szczepieniu. Właściciel zobowiązany jest także do zakupu zestawu do sprzątań. W naszym kraju również istnieje taki obowiązek, jednak przestrzegany jest tylko w przypadku psów z rodowodem i bardzo rzadko przez właścicieli kundli. Pies to bardzo duży obowiązek, który spoczywa na jego właścicielu. Widać nie wszyscy z nich taką odpowiedzialnością chcą się wykazać. Ile odchodów psich pozostaje na ulicach miasta doskonale pokazały opady śniegu a w następstwie roztopu. Teraz będziemy mieli kolejną dawkę kup, w które niejeden z mieszkańców wdepnę przeklinając psy i ich właścicieli. (SP)

Krajobraz po wyborach

Od wyborów samorządowych minęły prawie dwa miesiące a w Lubaniu w wielu miejscach nadal wiszą plakaty wyborcze.

Tegoroczna kampania była wyjątkowo zacięta. Walczono na słowa, ulotki i afisze promujące kandydatów do rad miast, gmin, na burmistrzów i wójtów. Poziome, pionowe, duże, małe, grupowe i indywidualne wisiały praktycznie wszędzie, na wystawach, płotach, słupach, transformatorach i innych wymyślnych miejscach. Zgodnie z ordynacją komitety wyborcze powinny usunąć je w ciągu 30 dni od zakończenia wyborów. W przeciwnym razie zapomniane plakaty sprzątają służby miejskie na koszt komitetu wyborczego. Ponieważ w

Lubaniu nikt specjalnie nie przejął się regulacją prawną w tej kwestii, sprawą zajęła się straż miejska. W grudniu wszystkie komitety wyborcze otrzymały pisma obligujące ich do usunięcia plakatów. Ponieważ nie przyniosły one pożądanego skutku, sprawa wycołała wstecz. Po prawie dwóch miesiącach od wyborów. - Na podstawie wyników kontroli przeprowadzonej przez naszych strażników wynika, że większość plakatów wyborczych została już usunięta – mówi komendant Straży Miejskiej w Lubaniu Marian Tokarczyk. - Ale jednak nie wszystkie.

Są jeszcze miejsca, gdzie można je spotkać. Obecnie strażnicy w swoich rejonach spisują te pozostałości i ewentualnie robią zdjęcia. Zwrócimy się jeszcze raz do komitetów wyborczych o ich usunięcie przypominając jednocześnie, że niedopełnienie tego obowiązku może być sankcjonowane karą grzywny. Chcę jednak podkreślić, że nam chodzi o usunięcie pozostałości po kampanii a nie ukaranie kogoś za wszelką cenę. Mam nadzieję, że do końca stycznia uporamy się z problemem.

A swoją drogą, może warto w czasie niedzielnego spaceru przyjrzeć się z ciekawości, który z komitetów okazał się najmniej solidny.

(Wrzolek)

Z redakcyjnej pocztu



Spacerkiem po mieście

Refleksja po spacerze ulicami miasta. Parę obrazków.

1. Ul. Lwówecka, duży blok – otwarte drzwi frontowe temp. -20°C. Drzewa wokół budynku posadzone pod ścianą, niektóre sięgają II piętra. Gdzie znajdują się korzenie? W fundamencie budynku! Na dokładkę rosną tam jeszcze krzaki i żywopłot. Gdzie jest właściciel budynku? Nie jest zainteresowany niszczeniem niestarego bloku?

2. Budynek po sklepie „Gaja”. Na nim rosną sporej wielkości drzewa.

Budynek ładny, stary, pewnie zabytkowy, ale również nie ma właściciela.

3. Wyburzony budynek fabryczny przy ul. Przemysłowej. Porzucone sterty gruzu. Czy robiono miejsce pod kolejny market? Zabytek, zawada a właściciel?

4. Niby drobiazg. Kamienny mur przy ul. Izerskiej, niszczonego do połowy wysokości. Odarty z szaty roślinnej, za to najeżony rdzewiejącymi szynami. Ładny, dodaje uroku marketowi a może

mieszającym ludziom przy ul. Izerskiej? Właściciel?

5. Zapadła decyzja o rozbiórce parowozowni. Jest jeszcze unikatowy na skalę europejską budynek cegielni. Oba budynki zabytkowe. Pierwszy już stracony a drugi na pewno niebawem podzieli jego los.

Wszystkie te obiekty to lubańskie sieroć czy gorsze dzieci bez rodziców? A może nowa moda? Jeśli tak to brzydka. Smutny spacer, licha przyszłość.

(dane autora do wiadomości redakcji)

Po nowemu

Wszystko wskazuje na to, że wybory samorządowe w takiej postaci jaką znamy i pamiętamy miały miejsce chyba po raz ostatni. Sejm bowiem przyjął poprawki do ustawy, według których w przyszłości m.in. głosowanie samorządowe – poza miastami na prawach powiatu – będzie odbywać

się tylko w okręgach jednomandatowych. To niewątpliwie rewolucyjna zmiana przy selekcji kandydatów do władz gminnych. Nowością ma być również możliwość zarządzania dwudniowego głosowania oraz konieczności uwzględniania parytetu płci na listach wyborczych. Wszystkie

te, które nie będą spełniać wymogu przynajmniej 35 proc. obecności kobiet i mężczyzn wśród pretendentów, zostaną zdyskwalifikowane. W sumie, według założeń, ma być ciekawiej, pragmatyczniej i demokratyczniej. Czy tak będzie, zweryfikujemy to już za 4 lata. (TOR)

Reguły wydatkowe

Nie tak dawno pisaliśmy o długach tutejszych gmin i o sensie zaciągania pożyczek, kredytów czy emisji obligacji jako niezbędnym uzupełnieniu środków unijnych przy finansowaniu różnych przedsięwzięć i w ogóle całego naszego rozwoju cywilizacyjnego, a już pojawia się zagrożenie, że ten sposób inwestowania w postępie może być trochę przyblokowany przez rząd. A wszystko w związku z narastaniem długu publicznego. Już

w minionym roku owo zadłużenie, dzięki głównie sztuczkom księgowym, udało się utrzymać w ryzach poniżej progu 55 proc. PKB, a co będzie w najbliższej przyszłości – Bóg raczy wiedzieć. Rząd, niejako dmuchając na zimne, chce wyhamować zadłużanie się samorządów, które w tej chwili stanowi tak około 6 proc. całości długu publicznego, i już pracuje nad tzw. regułami wydatkowymi, czyli podobnymi rozwiązaniami

jakie dotyczą budżetu centralnego. Oznacza to, że gminy nie będą mogły zadłużać się bardziej niż przewiduje to dopuszczalny poziom, zapisany w nowelizowanej ustawie o finansach publicznych. Nie znamy jeszcze szczegółów tego „kagańca” na samorządy, ale już widać, że przybędzie krótko także tutejszym gminom kolejna bariera, która utrudni zmianianie naszej lokalnej rzeczywistości. (Yach)

Mają węża w kieszeni czy też nie

Mamy początek nowego roku i prawie że rutynowy czas wszelakich podwyżek. W całym tym zamieszaniu jakoś tak mało mówi się o wzroście podatków lokalnych, a one, niestety, dotyczą każdego z nas, bowiem o ich ostatecznym kształcie decydują gminy. Wiadomo już, że maksymalne stawki tych opłat, ustalane przez ministra finansów, są wyższe o 2,6 proc. od tych z 2010 roku. Co składa się na tę progresję – oto kilka znamienitych przykładów. Ministerialne propozycje mieszczą się w widełkach taryf i tak górna roczna

stawka podatku od nieruchomości za metr kwadratowy powierzchni domu czy mieszkania wzrosła z 65 do 67 gr. Z kolei identyczna opłata za obiekt ale związana z działalnością gospodarczą podskoczyła z 20,51 zł za mkw do 21,05 zł. W górę poszła również stawka za grunt przeznaczony pod produkcję lub usługi – z 77 gr. do 80 gr. za mkw. Droższa stała się także miłośność do czworonogów. Maksymalny roczny podatek od jednego psa wzrósł z 107,85 zł do 110,66 zł. Teraz wszystko w rękach nowowybranych

włodarzy i rad gmin. Jak odniosą się do propozycji ministerialnych? Czy skorzystają z okazji i „polecą” po maksymalnych stawkach podatków, czy też opowiedzą się za obniżeniami ich wariantami? Przypatrzmy się tym wyborom i tendencji jaka wśród nich dominuje, bowiem te dane, chcąc nie chcąc, są takim pierwszym papierkiem lakmusowym który powie nam, czy wśród naszych wybrańców dominuje duch fiskalizmu, czy też wrażliwość społeczną.

(Yach)

Z dyżuru redakcyjnego



Bez prawa wyboru

W czasie ceremonii pogrzebowych, które odbywają się w kaplicy cmentarnej ważną rolę, przynajmniej dla niektórych, odgrywa organista. Wśród usług pogrzebowych świadczonych przez ZGIUK znajduje się także i ta

pozycja. Cóż z tego, kiedy żałobnicy nie mogą wybrać sobie muzyki. Może to czynić tylko jedyny słuszny albo żaden. Nasz Czytelnik z żalem skarży się, że chciał aby na pogrzebie jego babci zagrał organista z innej parafii.

Ale okazało się to niemożliwe. Dano rodzinie do wyboru – będzie grał ten stale współpracujący ze ZGIUK albo w kaplicy będzie cisza. Nawet w obliczu śmierci demokracji nie ma. (JaK)

MIEJSKI DOM KULTURY W LUBANIU ZAPRASZA NA KONCERT MUZYKI BLUESOWEJ

WINTER BLUES

LUBAN
mdk

5 LUTEGO 2011, GODZ. 18.00
SALA WIDOWISKOWA MDK | WSTĘP WOLNY

YELLOW CAB
+ GOŚCINNIE ADAM WOLSKI (GOLDEN LIFE)
GREEN GRASS
EASY RIDER
ZDROWA WODA

KONCERT POPROWADZI PRZEMEK DRAHEIM
DZIENNIKARZ MUZYCZNY POLSKIEGO RADIA



POD PATRONATEM
BURMISTRZA LUBANIA

ORGANIZATOR



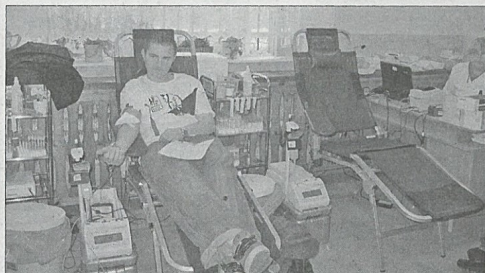
PATRONAT MEDIALNY



Blues.pl

Serca sercu

12 stycznia br. dzięki uprzejmości dyrektora placówki Eugeniusza Zdunka w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych nr 2 w Lubaniu odbyła się akcja oddawania krwi przez pełnoletnich uczniów tej placówki a także chętnych osób spoza niej. Wybór szkoły nie był przypadkowy, działacze klubu wybrali ją z sentymentu, gdyż przed laty także pobierali w niej naukę.



Wraz z prezesem klubu miejskiego Bogumiem Pazdanem nasi krwiodawcy zainicjowali tę symboliczną akcję dla kolegi Henryka Żaka, który w obecnej chwili po ciężkim udarze znajduje się w śpiączce w zgorzeleckim szpitalu i do tej pory nie odzyskał przytomności.

- Jest on prezesem leśniańskiego klubu honorowych krwiodawców i działa w nim od ponad 40 lat – mówi Zbigniew Dec. – Ponadto stworzył on własnym sumptem salę, która notabene pełni rolę muzeum. Znajdują się w niej zbierane przez lata różne puchary, trofea, odznaczenia, w tym państwowe itp. Co tu dużo mówić jest to osoba nietuzinkowa.

Sama akcja także okazała się ciekawym wydarzeniem, gdyż po raz pierwszy odbyła się w szkole



ponadgimnazjalnej.

- Chcemy aby również w ten sposób krwiodawstwo było promowane na naszym terenie i przede wszystkim wśród młodzieży, bo to ona jest przecież naszą przyszłością – powiedział

Bogumił Pazdan. - Pragniemy pokazać młodym ludziom, że krwiodawstwo jest pięknym darem serca, bo dając dla kogoś coś od siebie tak naprawdę dajemy wspaniały prezent samym sobie. Nie ma chyba nic przyjemniejszego niż świadomość, że to właśnie dzięki mnie, dzięki mojej krwi właśnie można komuś uratować życie. Jak się okazało chętnych do oddania krwi w wspomnianej szkole było bardzo wielu, aczkolwiek do akcji mogli przystąpić tylko uczniowie pełnoletni, gdyż taki jest podstawowy warunek. Trzeba też pamiętać, że zanim zasiądzie się do pobrania tego cennego płynu, muszą zostać spełnione pewne procedury. Najpierw jest rejestracja krwiodawcy, następnie taka osoba musi wypełnić ankietę dotyczącą m.in. zażywanych leków, przebytych zabiegów i operacji, przechodzonych chorób w tym również dziedzicznych itp., następnie jest badana przez lekarza, pobiera się jej również krew do analizy. Jeśli dana osoba się kwalifikuje, to może oddawać krew do 6 razy w roku, czyli średnio co 2 miesiące. Lubański punkt poboru krwi

Informatyzacja urzędów

Realizacja projektu „Informatyzacja Jednostek Samorządu Terytorialnego” w Starostwie Powiatowym w Lubaniu oraz w urzędach miast i gmin, tj. w Świeradowie, Leśnej, Olszynie, Siewierzynie, Platerówce i w Gminie Wiejskiej Lubań jest na etapie rozliczenia II raty otrzymanej z MSWiA na początku 2010 w wysokości prawie 195 tys. złotych. Po dołożeniu przez urzędy kwoty ponad 115 tys. zł wydatkowanej na informatyzację urzędów w powiecie prawie 310 tys. zł, z tej kwoty najwięcej bo ponad 170 tys. Starostwo Powiatowe w

Lubaniu wydało na oprogramowanie a pozostałe środki na sprzęt i szkolenia pracowników. W ostatniej dostawie sprzętowej urzędy otrzymały PIAP-y, czyli publiczne punkty dostępu do informacji zwane też Web-kioskami, które zostały ustawione w miejscach najczęściej odwiedzanych przez petentów. Mogą oni nie tylko przeglądać internet w celu uzyskania informacji, ale mogą także umilić sobie czas oczekiwania na załatwienie sprawy przeglądając galerie.

Zakończenie realizacji projektu oznacza tak napraw-

dę początek pracy nad wykorzystaniem zakupionego sprzętu i oprogramowania, które połączone w sieć dają potężne narzędzie do zarządzania informacją w skali całego powiatu. Dążymy do wykorzystania tych zasobów do celowo tak aby wyeliminować dokument papierowy stopniowo najpierw z obiegu w urzędzie, potem między różnymi podmiotami a także w korespondencji z petentami. Jest to proces, którego rezultaty będą zależały od wielu czynników, w tym także od zaangażowania pracowników urzędów.

(Iwa)

Reklamacja usługi turystycznej

Kiedy od dawna planowany wyjazd ze względu na warunki okazał się koszmarem, opis z katalogu dalece odbiegał od rzeczywistości, a organizator nie wykonuje swoich obowiązków wynikających z zawartej umowy reklamujemy usługę turystyczną warto znać swoje prawa.

Organizator turystyki odpowiada za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy o świadczenie usług turystycznych, chyba że takie sytuacje są spowodowane wyłącznie działaniem lub zaniechaniem klienta osób trzecich, nieuczestniczących w wykonywaniu usług przewidzianych w umowie, jeżeli tych działań lub zaniechań nie można było przewidzieć ani uniknąć, albo siłą wyższą.

Wyłączenie odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, w przypadkach powyżej wymienionych nie zwalnia organizatora turystyki od obowiązku udzielenia w czasie trwania imprezy turystycznej pomocy poszkodowanemu klientowi. Organizator turystyki, który w czasie trwania danej imprezy turystycznej nie wykonuje przewidzianych w umowie usług, stanowiących istotną część programu tej imprezy, jest obowiązany, bez obciążania klienta dodatkowymi kosztami, wykonać w ramach tej imprezy odpowiednie świadczenia zastępcze. Jeżeli jakość świadczenia zastępczego jest niższa od jakości usługi określonej w programie imprezy turystycznej, klient może żądać odpowiedniego obniżenia ceny imprezy. Jeżeli wykonanie świadczeń zastępczych, o których mowa jest niemożliwe albo klient z uzasadnionych powodów nie wyraził na nie zgody i odstąpił od umowy, organizator turystyki jest obowiązany, bez obciążania klienta dodatkowymi kosztami z tego tytułu, zapewnić mu powrót do miejsca rozpoczęcia imprezy turystycznej lub do inne-

go uzgodnionego miejsca w warunkach nie gorszych niż określone w umowie. W razie odstąpienia od umowy, organizator turystyki nie może wymagać od klienta żadnych dodatkowych świadczeń z tego tytułu, w szczególności zapłaty kary umownej. Klient natomiast może żądać naprawienia szkody wynikłej z niewykonania umowy.

W razie niemożności wykonania świadczenia zastępczego, klient może żądać naprawienia szkody wynikłej z niewykonania umowy, chyba że niemożność wykonania świadczenia zastępczego jest spowodowana wyłącznie działaniami lub zaniechaniami osób trzecich, nieuczestniczących w wykonywaniu świadczenia zastępczego, jeżeli tych działań lub zaniechań nie można było przewidzieć ani uniknąć, albo siłą wyższą.

Jeżeli w trakcie imprezy turystycznej klient stwierdza wadliwe wykonywanie umowy, powinien niezwłocznie zawiadomić o tym wykonawcę usługi oraz organizatora turystyki, w sposób odpowiedni dla rodzaju usługi.

Umowa powinna jednoznacznie określać obowiązki klienta w zakresie, o którym mowa. Niezależnie od zawiadomienia, klient może złożyć organizatorowi turystyki reklamację zawierającą wskazanie uchybienia w sposobie wykonania umowy oraz określenie swojego żądania, w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia zakończenia imprezy.

W wypadku odmowy uwzględnienia reklamacji organizator turystyki jest obowiązany szczegółowo uzasadnić

na piśmie przyczyny odmowy. Jeżeli organizator turystyki nie ustosunkuje się na piśmie do reklamacji w terminie 30 dni od dnia jej złożenia, a w razie reklamacji złożonej w trakcie trwania imprezy turystycznej w terminie 30 dni od dnia zakończenia imprezy turystycznej, uważa się, że uznał reklamację za uzasadnioną.

Cena imprezy turystycznej ustalona w umowie nie może być podwyższona, chyba że umowa wyraźnie przewiduje możliwość podwyższenia ceny, a organizator turystyki udokumentuje wpływ na podwyższenie ceny jednej z następujących okoliczności: wzrostu kosztów transportu; wzrostu opłat urzędowych, podatków lub opłat należnych za takie usługi, jak lotniskowe, załadunkowe lub przeładunkowe w portach morskich i lotniczych; wzrostu kursów walut. W okresie 20 dni przed datą wyjazdu cena ustalona w umowie nie może być podwyższona.

Przedsiębiorca występujący wobec klientów jako agent turystyczny, który w umowach zawieranych z klientami nie wskazuje jednoznacznie właściwego organizatora turystyki, którego reprezentuje, lub zawiera umowy o organizowanie imprez turystycznych na rzecz przedsiębiorcy zagranicznego nieposiadającego siedziby na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) - strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej, który nie prowadzi w tym zakresie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej działalności gospodarczej w formie oddziału, albo działu bez ważnej umowy agencyjnej lub przekracza jej zakres odpowiadając wobec klienta za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy o świadczenie usług turystycznych tak jak organizator turystyki.

Małgorzata Zahnd
Powiatowy Rzecznik
Konsumentów

Dla ograniczenia przestępczości

Radni Rady Powiatu Lubańskiego uchwalą wyrazić wolę przystąpienia przez powiat lubański do projektu „Sportowa rywalizacja” w ramach rządowego programu ograniczania przestępczości i społecznych zachowań „Razem bezpiecznie”.



Program ograniczania przestępczości i społecznych zachowań „Razem bezpiecznie” łączy działania policji, administracji rządowej i samorządowej oraz partnerów społecznych zainteresowanych poprawą bezpieczeństwa i porządku publicznego. Głównym założeniem

przedsięwzięcia jest przekonanie obywateli do nawiązania trwałego, stałego, naturalnego partnerstwa z policją oraz innymi instytucjami ochrony bezpieczeństwa i porządku publicznego.

Program jest zgodny z przyjętą przez Radę Ministrów „Strategią

Rozwoju Kraju 2007-2015”, której jednym z priorytetów jest „Budowa zintegrowanej wspólnoty społecznej i jej bezpieczeństwa”. W dokumencie tym wskazuje się, że „przy współpracy z lokalnymi społecznościami należy dążyć do tworzenia efektywnych lokalnych systemów bezpieczeństwa oraz wspierać działania na rzecz poprawy bezpieczeństwa lokalnego, w szczególności mając na celu ograniczenie najbardziej dokuczliwej dla obywateli przestępczości pospolitej”.

Głównymi celami programu są: poprawa realnego bezpieczeństwa w Polsce, wzrost poczucia bezpieczeństwa wśród mieszkańców Polski, zapobieganie przestępczości i społecznym zachowaniom poprzez zaktualizowanie i zdyktowanie działań administracji rządowej na rzecz współpracy z administracją samorządową, organizacjami pozarządowymi i społecznością lokalną, zmiana wizerunku i wzrost zaufania społecznego do policji i innych służb działających na rzecz poprawy bezpieczeństwa i porządku publicznego.

(Oprac. tk)

Będzie pełnić obowiązki dyrektora

W związku z objęciem przez Jana Surowca, dotychczasowego dyrektora Zespołu Placówek Resocjalizacyjnych w Smolniku, stanowiska

burmistrza Leśnej, Zarząd Powiatu Lubańskiego przychylił się do jego prośby o odwołanie go z tej funkcji a do czasu wyłonienia dyrektora w

postępowaniu konkursowym, jednak nie dłużej niż na okres 10 miesięcy, pełnienie obowiązków powierzył Krystynie Stanuch.

(tk)

Ochrona w razie niewypłacalności biura turystycznego

Okres ferii zimowych to okazja do odpoczynku i relaksu w ciepłych i słonecznych krajach. W związku ze zmianami przepisów ustawy o usługach turystycznych możemy bezpiecznie podróżować z gwarancją powrotu do domu lub zwrotem wpłaconych na poczet umowy należności.

Przedsiębiorca wykonujący działalność gospodarczą w zakresie organizowania imprez turystycznych oraz pośredniczenia na zlecenie klientów w zawieraniu umów o świadczenie usług turystycznych jest obowiązany zapewnić klientom, na wypadek swojej niewypłacalności pokrycie kosztów powrotu klientów z imprezy turystycznej do miejsca wyjazdu lub planowanego powrotu z imprezy turystycznej w wypadku gdy organizator turystyki lub pośrednik turystyczny wbrew obowiązkom nie zapewnia tego powrotu, a także zapewnić klientom zwrot wpłat wniesionych tytułem zapłaty za imprezę turystyczną w wypadku gdy z przyczyn dotyczących organizatora turystyki lub pośrednika turystycznego oraz osób, które działają w ich imieniu impreza turystyczna nie zostanie zrealizowana, a także zapewnić klientom zwrot części wpłat wniesionych tytułem zapłaty za imprezę turystyczną, odpowiadającą części imprezy turystycznej, która nie zostanie zrealizowana z przyczyn dotyczących organizatora turystyki lub pośrednika turystycznego oraz osób, które działają w ich imieniu, przez: zawarcie umowy gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej, zawarcie umowy ubezpieczenia na rzecz klientów, lub przyjmowanie wpłat klientów wyłącznie na rachunek powierniczy, jeżeli wykonuje usługi turystyczne wyłącznie na terenie kraju i złoży marszałkowi województwa oświadczenie o przyjmowaniu wpłat na rachunek powierniczy.

Przedsiębiorca ma obowiązek składać marszałkowi województwa oryginały lub potwierdzone przedmiotami, które je podpisał, odpisy kolejnych umów nie później niż 14 dni przed upływem terminu obowiązywania umowy poprzedniej; przedsiębiorcy zaprzestają działalności gospodarczej są zwolnieni z tego obowiązku, jeżeli zawiadomią marszałka województwa o zaprzestaniu działalności organizatora turystyki lub pośrednika turystycznego. W wypadku przedsiębiorcy zagra-

nicznego posiadającego siedzibę na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) - strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej za spełnienie warunku prowadzenia działalności, uznaje się posiadanie zabezpieczenia finansowego w formie, która jest uznawana w państwie, w którym przedsiębiorca posiada siedzibę.

W wypadku gdy równoważność zabezpieczenia finansowego jest niższa niż minimalna wysokość zabezpieczenia wymaganego od przedsiębiorcy posiadającego siedzibę lub oddział na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedstawia dodatkową gwarancję bankową lub ubezpieczeniową wy równującą wysokość posiadanego zabezpieczenia finansowego do minimalnej wysokości zabezpieczenia, wymaganego od przedsiębiorcy posiadającego siedzibę lub oddział na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Przedsiębiorca będący organizatorem turystyki lub pośrednikiem turystycznym, który w ramach wykonywanej działalności jednocześnie działa jako agent turystyczny, jest obowiązany wykonywać działalność tylko na rzecz organizatorów turystyki wpisanych do rejestru; w umowie zawieranej z klientem wskazywać jednoznacznie właściwego organizatora turystyki, którego reprezentuje; działać na podstawie ważnej umowy agencyjnej. Obowiązek posiadania gwarancji lub umowy ubezpieczenia dotyczy całego okresu wykonywania działalności. Treść gwarancji lub umowy ubezpieczenia, o których mowa obejmuje upoważnienie dla marszałka województwa lub wskazanej przez niego jednostki do wydawania dyspozycji wypłaty zaliczki na pokrycie kosztów powrotu klienta do kraju.

Marszałek województwa jest uprawniony do występowania na rzecz klientów w sprawach wypłaty środków z tytułu



umowy gwarancji bankowej, umowy gwarancji ubezpieczeniowej lub umowy ubezpieczenia, na zasadach określonych w treści tych umów. Organem właściwym do prowadzenia rejestru podmiotów wykonujących działalność gospodarczą w zakresie organizowania imprez turystycznych jest marszałek województwa właściwy ze względu na siedzibę przedsiębiorcy, a w wypadku przedsiębiorcy zagranicznego, który utworzył oddział na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z przepisami ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej, organem właściwym do prowadzenia rejestru jest marszałek województwa właściwy ze względu na siedzibę oddziału. W wypadku przedsiębiorcy posiadającego siedzibę i prowadzącego działalność organizatora turystyki na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) - strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej, który nie utworzył oddziału na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, a zamierza organizować imprezy turystyczne na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, organem właściwym do prowadzenia rejestru jest wybrany przez niego marszałek województwa. Rejestr jest jawny i może być prowadzony w systemie informatycznym. Zawsze możemy zasięgnąć informacji na temat organizatora naszej imprezy oraz wysokości jego zabezpieczeń finansowych.

Małgorzata Zahnd
Powiatowy Rzecznik Konsumentów

Pytanie do... (ciąg dalszy ze str. 2)

Asp. Anny Włoszczyk, oficera prasowego KPP w Lubaniu

-Pamiętajmy, aby kupując cokolwiek w internecie korzystać tylko ze znanych i sprawdzonych portali internetowych. Jeśli chcemy wziąć udział w aukcji internetowej, sprawdźmy wiarygodność sprzedawcy, jego poprzednie aukcje oraz opinie kupujących na jego temat. Jeśli liczymy na aukcji internetowej, poczekajmy do zakończenia aukcji nim przelemy pieniądze sprzedawcy (możliwość opłaty przy odbiorze może wskazywać na wiarygodność sprzedawcy).

Unikajmy dokonywania przedpłat za zamówiony towar. Uważajmy na „super okazje”. Nie zawsze to co widoczne jest na zdjęciu musi być takie samo w rzeczywistości, lub nabyte przez sprzedawcę w sposób legalny.

Gdy już padłeś ofiarą oszustwa poinformuj jak najszybciej administratorów ds. bezpieczeństwa danego serwisu, zachowaj wszystkie dokumenty związane z transakcją, tj. dowód przelewu na konto bankowe, korespondencję mailową itp. Zgłoś się wraz z powyższymi dokumentami

do najbliższej w twoim miejscu zamieszkania jednostki policji. Zgłaszając się trzeba będzie podać datę i numer aukcji, jej przedmiot oraz wycytowaną cenę, nazwę konta (nick) sprawcy oszustwa oraz jego adres e-mailowy, sposób kontaktu ze sprzedającym (jego e-mail, nr telefonu, adres), sposób dokonania zapłaty (przelew na konto bankowe, płatność za pobraniem). Pamiętajmy, że tylko nasza ostrożność, czujność i dystans do przekazywanych informacji spowodują, iż nie staniami się kolejną ofiarą oszustwa!

Młodzi ponad granicami

4 stycznia 2011 roku grupa młodzieży z Ukrainy, dziesięciu uczniów z klas 9-10-11 wraz z opiekunem, uczestniczyła w spotkaniu z wolontariuszami Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych Nr 2 w Lubaniu.



Młodych przedstawicieli strony polskiej również było dziesięciu. Byli to uczniowie z II klasy policyjnej i II technikum. Młodzież brała udział we wspólnych zajęciach, prowadzonych przez pedagoga szkolnego Martę Czarniecką, w ramach projektu „Wolontariusz – Euro 2012” opracowanego przez koordynatora całego przedsięwzięcia dr Genowefę Tymbrowską. Zajęcia miały na celu wspólną integrację uczestników oraz wypracowanie opracowań w zakresie komunikacji językowej w języku polskim, ukraińskim i angielskim – mówi pedagog szkolny Marta Czarniecka. – Chodzi o przygotowanie takiego słownika przydatnego w

trakcie pracy wolontaryjnej podczas obsługi turystów podczas Euro 2012. Uczniowie zwiedzili szkołę, zostali zapoznani z kierunkami kształcenia oraz zasobami dydaktycznymi przez pedagoga szkolnego Martę Czarniecką, mieli możliwość uczestniczenia w lekcjach oraz turnieju tenisa stołowego organizowanego przez klub Sparta w ramach WOŚP. Kolejnym punktem spotkania była wizyta w Komendzie Powiatowej Policji w Lubaniu, gdzie funkcjonariusze zaprezentowali pokaz działań policyjnych z udziałem psów służbowych. Goście udali się też na spotkanie z burmistrzem Lubania, po którym podczas spaceru po mieście zobaczyli zabytki miasta i poznali historię jego powstania. (Iwa)



Remonty, remonty...

Rok, który się właśnie rozpoczął będzie obfitował w remonty obiektów placówek podległych powiatowi.

Między innymi zaplanowany został remont dachu budynku Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych Nr 2 w Lubaniu oraz wymiana parkietu w sali gimnastycznej i jej malowanie w tej placówce. W budynku Zespołu Szkół Gimnazjalnych i Ponadgimnazjalnych we Włosieniu zostanie przeprowadzona renowacja pokrycia połaci dachu. Planowana jest także naprawa i zabezpieczenie kosztownego muru oporowego Powiatowego Centrum Edukacyjnego przy Al. Kombatanów 2 w Lubaniu. Koszt tych wszystkich prac zamknięć się kwotą około 900 tysięcy zł. Podjęte zostaną również działania w ramach za-

dania pn. „Remont Szkoły Muzycznej I st. im. O. Kolberga w Lubaniu (willa z parkiem z II połowy XIX wieku), które obejmować będzie prace remontowe części dachu, nawierzchni tarasu, balkonu, muru pruskiego, przebudowę muru oporowego, uzupełnienie balustrad tarasowych oraz schodów zewnętrznych”. Powiat, na ten cel zaplanował kwotę 100 tysięcy zł. Jeśli uda się pozyskać z ministerstwa kultury drugie tyle środków, wszystkie zaplanowane prace będą mogły zostać wykonane. Wniosek został złożony i teraz trzeba czekać na jego rozstrzygnięcie. Całkiem dużo jak na jeden rok budżetowy. (tk)

Starostwo Powiatowe Luban
ul. Mickiewicza 2
www.powiatluban.pl
www.blp.powiatluban.pl

GODZINY URZĘDOWANIA
poniedziałek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Sekretariat
tel. 75 6464 300
fax. 75 6464 321
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

Sekretarz Powiatu
tel. 75 6464 324

Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. 75 6464 325, 334, 340
e-mail: organizacyjny@powiatluban.pl

Wydział Budżetu i Finansów
tel. 75 6464 317-320, 339
e-mail: księgowosc@powiatluban.pl

Wydział Komunikacji i Drogownictwa
tel. 75 6464 326-331
e-mail: komunikacja@powiatluban.pl

Wydział Architektoniczno-Budowlany
tel. 75 6464 335-336, 332
e-mail: budownictwo@powiatluban.pl

Wydział Środowiska i Rolnictwa
tel. 75 6464 347-349
e-mail: sredowisko@powiatluban.pl

Wydział Geodezji, Kartografii i Gosp. Nieruchomości
tel. 75 6464 301-305, 310, 368
e-mail: geodezja@powiatluban.pl
nieruchomosci@powiatluban.pl

Wydział Edukacji, Spraw Społ. i Rozwoju
tel. 75 6464 353-355, 364-366
e-mail: infrastruktura@powiatluban.pl
promocja@powiatluban.pl

Referat ds. Obsługi Organów Powiatu
tel. 75 6464 361
e-mail: rada@powiatluban.pl

Wydział Zarządzania Kryzysowego
tel. 75 6464 357

DYŻURY

Starosta Luban
przyjmuje interesantów w każdy poniedziałek w godz. 13.30 do 15.30. **POKÓJ 22 (I PIĘTRO)**
tel. 75 6464 300
...
NACZELNICZY WYDZIAŁÓW
Starostwa i podlegli im pracownicy przyjmują skargi i wnioski **CODZIENNIE** w godz. 12.00 - 15.00

...
Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Powiatu Luban
przyjmują interesantów: **- poniedziałek -**
w godz. 15.00 - 16.30
- środa -
w godz. 15.00 - 16.00
- piątek
w godz. 14.30 - 15.30
tel. 75 64 64 361
POKÓJ 61 (II PIĘTRO)

...
Powiatowy Rzecznik Konsumentów
przyjmuje interesantów: **- PONIEDZIAŁEK - CZWARTEK**
w godz. 7.30 - 15.30
POKÓJ NR 56 (II PIĘTRO)
tel. 75 6464 359

Wielki finał

Lubański Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy zakończył się kolejnym sukcesem. Dzięki mobilności wolontariuszy oraz szczerości mieszkańców Lubania i okolicznych miejscowości zebrano jeszcze więcej środków niż w roku ubiegłym.



9 stycznia 2011 roku na ulice Lubania i okolicznych miejscowości wyszło 32 wolontariuszy, którzy od wczesnych godzin rannych po ciemnym wieczorze zbierali pieniądze na rzecz dzieci dotkniętych chorobami urologicznymi i nefrologicznymi. Kwestowano

skuteczny, że w Lubaniu zebral najwięcej pieniędzy. Ale nie obyło się też bez incydentów. Jedna z wolontariuszek została napadnięta i puszkę jej niestety skradziono. - Wszystkim, którzy przyczynili się

do przeprowadzenia Lubańskiego Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy oraz darczyńcom z serca dziękujemy – podsumowuje dyrektor MDK w Lubaniu Kazimierz Kiljan. (Cleop)



również w Miejskim Domu Kultury, gdzie wystawiono specjalną szklaną skarbonką i prowadzono loterię fantową. W tym samym czasie w sali widowiskowej tutejszej placówki trwał sześciogodzinny koncert. Na scenie prezentowały się wokalne zespoły dziecięce i młodzieżowe oraz grupy muzyczne a także tańca nowoczesnego i towarzyskiego. Całość zakończył - co oczywiste - koncert rockowy.

Sztab finansowy, usytuowany w kawiarence MDK w tym czasie nie próżnował. Przyjmował i pracownicy liczył każdy grosz uzyskany od wolontariuszy, ze skarbonki i loterii fantowej. Wiadomo już oficjalnie, że udało się przekroczyć ubiegłoroczną sumę, która w tym roku wyniosła 20.038,73 zł. Wśród datków zdarzały się obce waluty, złoto i srebro, ale też pojawiały się pieniądze, które kilka lat temu wyszły z obiegu. Wielką pomoc na rzecz finału WOŚP okazał jak zwykle Bank Zachodni WBK Oddział w Lubaniu, który prowadził obsługę finansową przedsięwzięcia.

W tym roku rekordzistami wśród wolontariuszy byli – Paulina Hutnik, która zbierała 1.226 zł, Kacper Bartniak - 1.584 zł, i Katarzyna Pytlos z dorobkiem 1.854 zł.

- Zbierałam datki w Leśnej, bo stamtąd jestem – mówi osiemnastoletnia Kasia. – Głównie pod kościołami i sklepami. Już po raz trzeci włączam się w tę akcję a robię to ponieważ ktoś kiedyś bardzo mi pomógł i uważam, że teraz kolej na mnie. Wolontariusze kwestujący na ulicach prześcigali się w pomysłach jak zachęcić przechodniów do sięgnięcia po portfel. Kacper Bartniak przebrany za klauna był na tyle

LUBAN
mdk
www.mdk.luban24.pl

Fundacja Bukowińska "Bratnia Pomoc" i Miejski Dom Kultury w Lubaniu zapraszają na

DRUGI PRZEGLĄD KOŁĘD I PASTORAŁEK

"Kołodowanie u Bukowińczyków"

22 stycznia 2011 r., godz. 15.00

Sala widowiskowa MDK przy ul. Kościuszki 4

W PROGRAMIE:

- występy zespołów ludowych i grup śpiewaczych

KOLEJNE SPOTKANIA UCZESTNIKÓW

PRACOWNI FOTOGRAFICZNEJ

odbędą się

29 stycznia (sobota), godz. 10.00

5 lutego (sobota), godz. 10.00

Zapraszamy

Miejski Dom Kultury w Lubaniu
zaprasza dzieci i młodzież na zajęcia
w nowo powstałej

PRACOWNI PLASTYCZNEJ

w poniedziałki i środy od godz. 16.00

TEATR CAPITOL Warszawa ul. Marszałkowska 115

MAGDALENA
NIEĆDARIA
WIDAWSKADOROTA
DEŁĄGWSZYSTKO
O KOBIECIACH

AUTOR MIRO GAVRAN PRZEKŁAD ANNA TUSZYŃSKA REŻYSERIA TOMASZ OBARA

SCENOGRAFIA WOJCIECH STEFANIAK KOSTYUMY EWA GDOWIOL



FOTO RAFAŁ LATOSZEK PLAKAT MICHAŁ BUCZYŃSKI-PAŁKA

CAPITOL

8 LUTEGO, godz. 18.30 - SALA WIDOWISKOWA

Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu, ul. Kościuszki 4

Bilety: 70 zł i 60 zł w MDK Lubań

Bilety zbiorowe: tel. 605 587 221

Trzy aktorki – piętnaście bohaterek.

Na pozór różni je wszystko – wiek, zawód, wygląd. Ale czy na pewno?

Co może łączyć: trzyletnią Mimi, mieszkankę Domu Seniora i pracownicę korporacji walczącą o stanowisko sekretarki szefa? Pięć różnych historii składa się na studium natury kobiecej. Mozaika charakterów prezentuje ich nie zawsze niewinne oblicza i sekrety. Kobięca solidarność – fakt czy frazes? Złożony charakter płci pięknej wyraża niezwykle strukturalny spektakl, co chwilę przenosimy się w czasie i przestrzeni, a aktorki przeistaczają się w koleje wcielenia niemal na naszych oczach.

Spektakl tętni humorem, poruszając jednocześnie tematy ważne takie jak przyjaźń, lojalność, zaufanie, pragnienie miłości. Zapraszamy!

DOLNY
ŚLĄSKUNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO

Fundusze Europejskie - dla rozwoju Dolnego Śląska

Burmistrz Miasta Luban

uprzejmie informuje o realizacji projektu w ramach Działania 6.4 Turystyka kulturowa, Priorytet 6 Turystyka i kultura Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego pn.:

"Wzrost atrakcyjności turystycznej i ochrona dziedzictwa kulturowego regionu poprzez remont renesansowego ratusza w Lubaniu wraz z infrastrukturą towarzyszącą"

Cel projektu: Zachowanie i efektywne wykorzystanie obiektów dziedzictwa kulturowego oraz podniesienie atrakcyjności turystycznej Miasta Lubania.

Termin realizacji projektu: czerwiec 2009 r. - grudzień 2011 r.

Całkowita wartość projektu: 3 287 785,00 PLN

Kwota dofinansowania z RPO: 2 202 651,61 PLN

Efekty projektu:

- Ochrona cennego obiektu historycznego
- Poprawa jakości usług turystycznych na terenie Lubania
- Poprawa wizerunku miasta
- Wzrost konkurencyjności miasta w regionie
- Przyciągnięcie do miasta nowych turystów, szczególnie turystów spoza regionu i turystów zagranicznych
- Wzmocnienie roli miasta na rynku regionalnym jako ważnego punktu destynacji turystycznej
- Wzrost atrakcyjności miasta zarówno jako miejsca zamieszkania, jak i odwiedzania
- Wzrost zainteresowania turystyką kulturową i edukacyjną
- Zwiększenie znaczenia turystyki w rozwoju gospodarczym miasta
- Rozwój przedsiębiorczości w mieście
- Unowocześnienie instytucji kultury

Rezultat projektu: Wzrost konkurencyjności dolnośląskiej oferty turystycznej oraz wykorzystanie potencjału kultury i dziedzictwa przeszłości dla podniesienia atrakcyjności regionu na rynku krajowym i międzynarodowym.

Urząd Miasta Luban
ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Lubań
Biuro Obsługi Interesanta

Pn-Pt: 7.30-16.00 tel./fax 0048 75 646 44 99 www.luban.pl

"Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013"

Caritas dzieciom

6 stycznia, dokładnie w Święto Trzech Króli, w parafii pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa i Świętego Jakuba w Lubaniu działy się rzeczy niezwykle. Najpierw w kościele a potem w domu parafialnym. A wszystko z myślą o dzieciach.



Inicjatorem przedsięwzięcia był zespół parafialny „Caritas”, który wciągnął do współpracy wolontariuszy z Gimnazjum nr 2 w Lubaniu a także radnych Rady Miasta Lubania.

Kiedy przedstawiłem księdzu dziekanowi ideę i program tej uroczystości, zaakceptował nasz pomysł z radością – mówi Eugeniusz Soiński, przewodniczący zespołu parafialnego Caritas. - A chodziło głównie o to, aby uczcić ten po raz pierwszy wolny dzień. Moją inicjatywą było również to, żeby dzieciom kościół kojarzył się nie tylko z modlitwą,

klęceniem, ale również z zabawą. Dlatego nasze spotkanie składało się z części artystycznej w kościele ale również z przyjęcia paczek w domu parafialnym. Duży udział w części artystycznej mieli uczniowie z Gimnazjum nr 2 w Lubaniu, którzy zaprezentowali u stóp ołtarza tradycyjne jasełka. Opiekunami grupy są panie - Beata Kazan i Henryka Zajackowska.

Nasi wolontariusze chętnie włączają się w pomoc innym – mówi Henryka Zajackowska, szkolny pedagog. - Tym razem również, przy okazji realizowanego przez naszą

szkołę programu Einstein *Każdy ma w sobie ukryty potencjał*. Chodzi o świadomość, że pomagając innym inwestują w siebie, co zgodne jest z naszym hasłem.

Uczniowie występujący w roli trzech króli w trakcie drugiej części rozdawali maluchom paczki.

Przez okres świąteczny i noworoczny w świątyni był ustawiony kosz, do którego parafianie składali hojne dary – mówi Eugeniusz Soiński.

Również radni Rady Miasta Lubania zrobili zbiórkę pieniężną na owoce i napoje dla dzieci a dwóch sponsorów zakupiło obfitą ilość artykułów biurowych.

Przewodnicząca Rady Miasta Lubania Małgorzata Grzesiak, zabierając głos podkreśliła, jak ważne jest dziele-



nie się z innymi. Bo zawsze dobro wraca po dwakroć.

Cieszę się, że dzięki takim inicjatywom ożywia się życie parafialne – podkreśliła Małgorzata Grzesiak. - Świadczy to o tym, jak wielu z nas chce pomagać innym ale też jak wielu tej pomocy oczekuje.

60 paczek trafiło do dzieci wytypowanych przez organizacje charytatywne, przynosząc maluchom radość i pozostawiając dobre wspomnienie. (tk)



TMR

Najwyższa półka!

TANIE
MEBLE
BIUROWE!

www.TMRPOLSKA.pl

Leśna, ul. Baworowo 25, tel. 0 516 170 910



Nowy rok z orkiestrą dętą

(OLSZYŃNA) Koniec i początek roku obfituje w podsumowania. 7 stycznia odbyło się spotkanie noworoczne członków Olszyskiej Orkiestry Dętej z zaproszonymi gośćmi. Miało ono na celu podsumowanie roku ubiegłego.



Wśród gości znaleźli się m.in. burmistrz Leszek Leśko, sekretarz gminy Halina Białoła, dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury i Sportu Tomasz Maj oraz honorowi i byli członkowie orkiestry. Według zaprezentowanego sprawozdania, w ubiegłym roku odbyło się 38 prób orkiestry, 23 koncerty, w tym 10 na terenie gminy Olszyna. Stan osobowy utrzymuje się na tym samym poziomie, czyli jest to 32 muzyków plus osoba kapelmistrza. Praktycznie w 85 proc. są to osoby młode, poniżej 25 roku życia.

-W podsumowaniu roku poprzedniego doszliśmy do wniosku, że jak na amatorską orkiestrę dętą był to rok bardzo dobry – mówi kapelmistrz Andrzej Drodzowicz. – Porównując nas do innych, zawodowych czy też

profesjonalnych orkiestr, mających do dyspozycji większe fundusze, i w których muzycy pracują na etatach, to jeśli chodzi o częstotliwość prób i występów to jesteśmy praktycznie na tym samym poziomie. Jest to duży wysiłek, kilkadziesiąt godzin pracy. Uważam, że nam się udaje, ponieważ olszyską orkiestrę dętą tworzą wspaniali ludzie, ofiarni i oddani. Jest to ich pasja, życiemi, zamiłowaniem. Poświęcają na ten cel swój wolny czas. Na to nie mam wpływu na pewno czynnik finansowy, ponieważ kwoty, jakie muzycy otrzymują są bardzo symboliczne. Dla przykładowo dodatek jaki muzyk otrzymuje wynosi 140 zł netto na kwartał. Mamy powody do dumy i satysfakcji. Staż naszej pracy wynosi już 13 lat, poziom muzyczny

wzrasta, repertuar jest coraz bardziej ambitny a stan zespołu jest praktycznie niezmienny. Zmieniają się personalnie osoby, ale liczebnie jest nas tyłu samo. Co ciekawe – jak podkreśla kapelmistrz – młodzieży poniżej 18 roku życia jest w szeregach orkiestry 60 proc., co jest bardzo budujące.

-To nie tylko jest muzyka, kultura, sztuka, ale to również sprawy wychowawcze i lekcje patriotyzmu, sumienności, dyscypliny, zaangażowanie w życie społeczne – podkreśla Andrzej Drodzowicz.

Muzycy pochodzą głównie z terenu powiatu lubańskiego – część jest z Olszyny, część z Lubania, 2 osoby z Leśnej, ale również 4 ze zgorzeleckiego. Orkiestra jest dofinansowywana w części przez Urząd Miejski w Olszynie a poza tym ma do dyspozycji autobus, którym wyjeżdża na koncerty, ćwiczenia itp. W roku 2009 zespół otrzymał dotację od olszyskiego samorządu w wys. 32 tys. zł, w 2010 28 tys. zł. Rok poprzedni zamknął się kwotą wydatkowaną na orkiestrę 45.242 zł. Generalnie roczny koszt utrzymania takiej formacji wynosi ok. 48 – 50 tys. zł. Pozostałe środki są wypracowywane przez orkiestrę, sponsorów itd. Dwa lata temu uchwała zarządu podjęta została decyzja o uhonorowaniu przyjaciół orkiestry, ludzi którzy jej pomagają i wspierają lokalną kulturę odznaką specjalną – Przyjaciel Orkiestry Reprezentacyjnej Miasta i Gminy Olszyna. Otrzymał ją w tym roku Jarosław Obrębski. Jest to wsumie piąta odznaka przyznana przez zarząd. Oprócz tego nadawano również trzem osobom tytuły honorowych członków orkiestry.

(tk)

Marysieńki w TVP

Zespół folklorystyczny Marysieńki z Radostowa w połowie grudnia gościł we wrocławskim oddziale TVP, by w tamtejszym studiu nagrać najpiękniejsze koledy i pastorałki w swojej interpretacji. Telewizowie mieli okazję obejrzeć i wysłuchać je w czasie obu dni świąt oraz w Nowy Rok. To kolejne wydarzenie artystyczne z udziałem Marysieniek. Wkrótce zespół ten wystąpi na żywo na II Przeglądzie Koledy i Pastorałek „Koledowanie u Bukowińczyków”.

Stanie się to 22 stycznia w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu. (tk)



Historia kultury alternatywnej



(GRYFÓW ŚLĄSKI) jeszcze w grudniu ub.r. odbył się wernisaż wystawy przedstawiającej dorobek kultury alternatywnej w Gryfowie Śląskim. Stowarzyszenie Awantura zaprezentowało film dokumentalny, kolekcje fotografii oraz specjalne wydanie podziemnego komiksu Obstruktor.

- Kultura alternatywna to jest to wszystko co możesz zrobić sam, nie korzystając z gotowych wzorców, które daje ci organizacja, miasto, czy też klub – powiedział Andrzej Chmiel z zespołu Amanita Muscaria. - Wszystko co możesz zrobić poza tym jest undergroundowe. Inicjatywa gryfowskiego Stowarzysze-

nia Awantura służyła zatem przede wszystkim temu, aby uchronić przed zapomnieniem ponad 20-letnią historię kilkudziesięciu osób bezinteresownie tworzących muzykę, filmy, komiksy, czy też organizujących imprezy. Podczas wernisażu, który cieszył się ogromnym zainteresowaniem wśród gryfowian, zaprezentowano m.in. dokonania ludzi tworzących projekty takie jak Zakon Żebrzących, Acerbus Artifex, Amanita Muscaria, Ann Romith, Bathroom, Obstruktor i Awantura. Wkrótce wystawa w formie elektronicznej pojawi się także na stronie stowarzyszenia www.awantura.org. Wydarzenie zainaugurowało działanie klubu Fosfor, skupiającego kilka pokoleń ludzi, dla których propozycje ośrodków kultury są niewystarczające. Projekt został współfinansowany przez powiat lwówecki.

(AG)

Z redakcyjnej poczty



Szanowni Państwo, Drodzy Tancerze, Mirku

Wyszukując pewnych informacji w internecie natknęliśmy się na stronę Domu Kultury w Lubaniu, a konkretnie podstronę KKT AMETYST. Rozpoczynając trenerską przygodę w 1995 roku z dziećmi i młodzieżą z Lubania nie spodziewaliśmy się takiego obrotu sprawy. Doskonale pamiętamy nasze treningi i wylane krople potu przed lustrem w MDK, nasz pierwszy wspólny Turniej Tańca z początkującymi wówczas tancerzami Łukaszem Stasićkim i Kamilią Kraską i sędziami (naszymi kolegami z parkietu) oraz Panią Dyrektorkę MDK. Były to piękne momenty rozwijające nas jako tancerzy i trenerów. Jednak w owym czasie byliśmy jeszcze głównie głodnymi (techniki, rywalizacji, wiedzy i osiągnięć) tancerzami. W 1996 roku otrzymaliśmy propozycję wyjazdu do ówczesnego „gniazda mistrzów”, gdzie trenowali m.in. Wojtek Przemieniecki, Leszek Romankiewicz, Adam Król, Krzysztof Trentowski itd. Podejmując trudną i jednocześnie niepewną w skutkach decyzję o wyjeździe do Olszyny w celu dalszego kształcenia tancerzkiego, przyswieszczał nam jeden cel: NIE ZNISZCZYĆ MARZEN. Marzeń o tańcu tych dzieci i młodzieży, których udało nam się zarazić naszą pasją, a tak naprawdę to w gruncie rzeczy całego miasta (na zajęciach uczestniczyło wtedy około 40-50 osób w grupie), a zajęcia odbywały się nie tylko w MDK, ale i również w LO. Pamiętamy nasze wspólne lzy dotyczące rozstania i obietnice, że nie

zostawimy Was bez opieki trenera”. Mirosław Mleczek nie był może osobą nam bardzo bliską, ale wiedzieliśmy, że jest osobą godną zaufania i dlatego też właśnie Jego poprosiliśmy o zaopiekowanie się naszym klubem. Po latach okazało się, że podjęliśmy trafną w 100% decyzję. Klub rozwijał się przez kolejne naście lat z sukcesami, a my mogliśmy rozwijać się osiągając 1 wicemistrzostwo Polski i 9 miejsce na świecie w konkurencji SHOW STANDARD. Kończąc te kilka słów

chcielibyśmy złożyć wyrazy uznania dla Pana Mirosława Mleczka za zaangażowanie i wkład w wychowanie dzieci i młodzieży oraz konsekwencję w dążeniu do celu. Dyrektorowi MDK Luban panu Kazimierzowi Kiljanowi za przychylność i chęć współpracy oraz kontynuację dzieła rozpowszechniania kultury tańca wśród dzieci i młodzieży. Wszystkim tancerzom gratulacje za wytrwałość i rozwój umiejętności oraz szacunek do trenerów.

Z wyrazami szacunku oraz z życzeniami wszystkiego co najlepsze w NOWYM 2011 ROKU.

Izabela Szczesna-Hajdasz i
Jacek Hajdasz
Centrum Kultury i Tańca Hajdasz
Poznań

PIZZA lub ZAPIEKANKA!

razem z Restauracją Pizzeria Dalmacja w Lubaniu zapraszamy na - PIZZĘ lub ZAPIEKANKĘ DLA DWÓCH OSÓB! Kupon na bezpłatną porcję otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji - po ukazaniu się numeru - i jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

Dziewczyna z wieży zrzuciła księżyc:

A) WARKOCZ B) PRZESCIERADŁO C) SZNUR

Restauracja Pizzeria DALMACJA

Lubań, ul. Pastelowa 1

★ zaprasza pon.-pt. od g. 12.00 do 22.00
sob. 12.00 do 24.00 ★

Na PIEROGI! GRATIS!

Wspólnie z jedynym w Lubaniu Barem mieszczącym się w RYNKU miasta zapraszamy na - PIEROG Z PIĘCĄ! Talon na bezpłatne porcję otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji - po ukazaniu się numeru - i jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

DOKOŃCZ PRZYSŁOWIE:

DAROWANEMU KONIOWI

BAR RATUSZOWY p. TERESY KREMIS

zaprasza codziennie od g. 11.00 do 18.00

Fotograficzne wspomnienia

(GRYFÓW ŚLĄSKI) 28 grudnia gościnne podwoje gryfowskiego Hotelu „Stacja nad Kwisą” otwarte zostały dla miłośników fotografii, pasjonatów sztuki fotografowania oraz ich przyjaciół. Organizatorem tego wyjątkowego wernisażu było Kółko Fotograficzne działające przy Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury w Gryfowie, w którego zajęciach udział brał m.in. Dominika Sobucka, Mateusz Szeliga, Ewelina Głos, Filip Nowak i Mateusz Kordalski pod wodzą znakomitego fotografa Ilony Cichoń. Podczas wystawy zaprezentowane zostały różnorodna fotografia. Wśród prac takie, które były nagradzane podczas różnych konkursów i wiele takich, które zdaniem organizatorów były najlepsze do zaprezentowania, a które powstały w 2010 roku. Z pewnością było to ogromne przeżycie dla młodych fotografików, którzy już

nie raz pokazali, że ich wielką pasją jest fotografia i to – jak się okazuje – nie byle jaka. W ich ujęciach można

bezbarwna, może stać się kanwą ciekawego zdjęcia, dając widzowi wiele dobrych wrażeń i zaskakując.



znaleźć wiele zaskakujących scen, tematów czy kompozycji. Czasem najwyklesza poza, która tylko z pozoru jest całkiem zwyczajna i

Takie właśnie prace i artystyczny poziom prezentują uczestnicy Kółka Fotograficznego i zarazem organizatorzy ekspozycji. (Amadeusz)

WYGRAJ BILET!

Na dwóch czytelników, którzy w dniu wydania gazety zadzwonią do redakcji i poprawnie odpowiedzą na pytanie konkursowe czekają dwuosobowe zaproszenia na spektakl „WSZYSTKO O KOBIETACH”.

A oto i pytanie konkursowe:

Kim jest występująca w spektaklu „Wszystko o kobietach” Dorota Deląg dla aktora Pawła Deląga?

A) żona B) siostra C) zbieżność nazwisk

6464564

Ratują życie



Marek Gajda ma 49 lat i należy do Klubu Honorowych Dawców Krwi PCK przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu. Z tego tytułu posiada odznaczenia ZHDK III i II stopnia. Po raz pierwszy oddał krew dnia 8 maja 1984 roku.

- Decyzję w tej sprawie podjąłem

samodzielnie, bez niczyjej namowy – mówi Marek Gajda. – Uważam, że jest to najpotrzebniejszy lek, którego nie da się niczym zastąpić. Swoją krew oddaję dla ratowania czyjegoś życia, bo tylko w ten sposób można pomóc potrzebującym.

Za to co robi nigdy nie otrzymał żadnego dowodu wdzięczności, ale sama myśl, że jego krew może pomóc innym ludziom już jest w

pewnym sensie takim dowodem. - Ostatnie lata – dodaje – wykazały, że spadło zainteresowanie oddawaniem krwi i może warto byłoby zwiększyć środki przez Zarząd Główny PCK na propagowanie honorowego krwiodawstwa, a tym samym byłoby nam niezmiernie miło gdyby również pomyślano o przywróceniu przywilejów odebranych honorowym dawcom krwi. (oprac. Elza)

Inauguracja obchodów 35-lecia zespołu „Podgórzanie”

Tradycyjnie w styczniu Zespół „Podgórzanie” zaprosił na spotkanie opłatkowe i wspólne kołędowanie, które w tym roku miało szczególny wymiar z uwagi na inaugurację obchodów 35-lecia istnienia zespołu, działającego głównie wśród mieszkańców wsi Kamień i Mroczkowice (dzieli ich tylko rzeka Kwisa) w gminie Mirk w powiecie Iwóweckim.

Założycielką i szefową zespołu jest Teresa Malczewska – była poseł do Sejmu dwóch kadencji, zasłużony działacz kultury i honorowy Obywatel Miasta i Gminy Mirk. W repertuarze artystycznym zespołu są tradycyjne pieśni ludowe, zwłaszcza z kresów wschodnich (Lwów) oraz widowiska obrzędowe, które jedno z nich – „We-sele” – prezentowali na scenie Teatru Polskiego w Warszawie. Występowali w różnych stronach Polski, a także w Niemczech, Francji, Hiszpanii, Norwegii, Czechach i Holandii. Kilku członków posiada status artystów ludowych. Należą do nich Jadwiga

Biemacka, Bronisława Chmielowska i Józef Zając. Największym sukcesem i przeżyciem „Podgórzanie” był występ przed Ojcem Świętym Janem Pawłem II w Watykanie 28 października 1998 r. Przed papieskim tronem w czasie audycji członkowie dostąpili rozmowy z Papieżem, na którego pytanie „skąd przybywacie?”, zespół chórem odpowiedział „z Diecezji Legnickiej, parafii Mirk w Górach Izerskich”. „A znaczy się w Karkonoszach” – skłamał Ojciec Święty. Po otrzymaniu błogosławieństwa następcy św. Piotra i wzruszeni do łez, „Podgórzanie” otrzymali pamiątkowy dyplom i cenne

zdjęcia, które są przechowywane w każdym domu jak relikwie. Gośćmi spotkania opłatkowego byli: burmistrz Mirska Andrzej Jasiński z małżonką, przewodniczący Rady Miejskiej Piotr Konsur, starosta Iwówecki Stanisław Mrówka, przewodniczący Rady Powiatu Lwóweckiego Henryk Kulesza i wielu innych przyjaciół zespołu. Oprawę duchową stanowili: ks. prałat dr Józef Stec (proboszcz parafii w Cieplichach), ks. prałat Tadeusz Jordanek (wieloletni proboszcz w Mirsku) i ks. dr Zbigniew Radziwoł (proboszcz parafii). Wszyscy uczestnicy po modlitwie, podzieleniu się opłatkiem i złożeniu życzeń wspólnie kołędowali i bawili się. Szefowa zespołu na pamiątkę przekazała jubileuszowy kalendarz ścienny z fotografiami, na którym w centralnym miejscu znajduje się to najcenniejsze zdjęcie z Janem Pawłem II. Spotkanie z „Podgórzaniem” to prawdziwa uczta duchowa, która na długo pozostaje w milej pamięci.

Zdzisław Mirecki
Przyjaciel Zespołu
„Podgórzanie”

Podziękowanie

Zarząd Klubu Honorowych Dawców Krwi przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu składa serdeczne podziękowanie za ufundowanie nagród rzeczowych oraz artykułów spożywczych następującym sponsorom: staroście powiatu lubańskiego – Waleremu Czarneckiemu, b. burmistrzowi miasta Lubania – Konradowi Rowińskiemu, prezesowi SM w Lubaniu – Marianowi Kwolikowi, sklepowi meblowemu „Domar”, placówkom „Foto – Labor” w Lubaniu, „Kaspol” Ireneusza Kasprzyka, sklepowi motoryzacyjnemu – pani Howbauer, Drukarni Tadeusz Dumi i kwiaciarni pani Różańskiej.

Prezes Honorowych Dawców Krwi przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu

Henryk Maciaszczyk

Piórem młodych

Na koniec semestru



Jak tan czas szybko leci! To już końcówka pierwszego semestru tego roku szkolnego. W tym czasie, w naszej szkole, odbyło się wiele imprez o charakterze oficjalnym i nie tylko. Jako społeczność szkolna chcielibyśmy czytelnikom przybliżyć nieco życie naszej szkoły. Pierwszym podniosłym wydarzeniem było pasowanie „pierwszaków”. Galowe stroje, program artystyczny, zaproszeni goście i słodkie przyjęcie. Przyjemnie było patrzeć na nich, już zapomnieliśmy jak to było w pierwszej klasie. Maluchy bardzo to przeżywały, ale dzielnie je wspierała ich wychowawczyni – pani Marta Cieślak.

Potem składaliśmy życzenia naszym nauczycielom 14 XI z okazji Dnia Edukacji Narodowej. Odbył się uroczysty apel, który uświetnili uczniowie z Koła Teatralnego pod kierownictwem pani Joanny Tuszyńskiej-Wizy. Opiekę nad całością sprawowała wychowawczyni klasy VI b, pani Elżbieta Golba. Mają talent! Śmieszne scenki z życia szkoły jakie zaprezentowali, doprowadziły nas do łez. Kwiaty i własnoręcznie wykonane prezenty przez samorząd uczniowski dopełniły całości.

Apel z okazji 11 XI to historia naszego państwa w pigułce. Świetnie sobie z tym poradziły uczniowie klas IV - VI, którzy zafundowali nam bardzo przejrzystą lekcję drogi do wolności. Nad całością czuwała pani od historii – Ewa Strączyńska. Pieśni patriotyczne odśpiewał nasz szkolny chór, którego opiekunem jest pani Elżbieta Ciesiolkiewicz. Ostatni październik to dzień duchów i straszedeł. Naszą szkołę też one nawiedziły! Było przerażająco i śmiesznie, bo pani Małgorzata Kalińska zorganizowała dla nich

turniej sportowy. Wspólne zmagania a potem zabawa zintegrowały nas z zaproszonymi gośćmi. Okazało się, że nie taki diabeł straszny. W naszej szkole ciągle coś się ciekawego dzieje. A to Dzień Chłopaka, a to Dzień Pluszowego Misia, zabawa andrzejkowa i wiele innych. Jak co roku ważnym wydarzeniem były jasełka bożonarodzeniowe. W to przedsięwzięcie angażuje się cała szkoła. Dzień przed wigilią, wieczorem, zapraszamy do szkoły nasze rodziny i znajomych do wspólnego uczestnictwa w uroczystości. Śpiewamy koledy, składamy sobie życzenia. Książd Marek Kurzawa, pan Piotr (absolwent naszej szkoły) i ich gitary! To trzeba zobaczyć i usłyszeć! Mamy nadzieję, że będzie to możliwe za pośrednictwem naszej lubańskiej telewizji, którą w tym roku zaprosiliśmy. Z okazji Nowego Roku życzymy Redakcji oraz wszystkim Czytelnikom Ziemi Lubańskiej wszystkiego najlepszego.

Samorząd Uczniowski SP nr 2
wraz z opiekunem
panią Barbarą Grabowską.



Wybieramy Sprzedawcę roku

Już po raz kolejny na naszych łamach publikujemy ranking i kupon do Plebiscytu o tytuł „Sprzedawca Roku 2010”, nad którym patronat jak zawsze objął Powiatowy Rzecznik Konsumentów. Kuponów przybywa i mamy nadzieję, że – tak jak to zwykle bywa – i tym razem uda się wyłonić tego najlepszego.

rzeczowe. W tegorocznej edycji, poza zwyczajowymi nagrodami, na zwycięzcę czeka jeszcze jedna wyjątkowa niespodzianka – wyjazd do Parlamentu Europejskiego ufundowany przez dołnośląską europosłankę Lidę Geringer de Odenberg.

Wspólnie z Państwem wybierać będziemy najlepszych reprezentantów lokalnego handlu z terenu objętego zasięgiem gazety – z Lubania, Leśnej, Olszyny, Gryfowa Śl., Nowogrodzka, Lubomierza, Mirska, Świeradowa-Zdroju, Siewierowa, Sulikowa, Płaterówki, Zawidowa i Zgorzelca. Prosimy naszych Czytelników o zgłaszanie swoich kandydatów do tego szaczonego miana za pośrednictwem kuponów drukowanych obok (uwaga na datę ważności), które należy przesłać na adres: Redakcja „Ziemi Lubańskiej”, ul. Kościuszki 4, 59-800 Luban. Mamy nadzieję, że wspólnie uda nam się wyłonić grono osób, które wykonując ten niełatwy zawód potrafią wykazać się najwyższą kulturą. Wśród tych, którzy nadesłali kupony rozlosujemy nagrody

RANKING kandydatów do tytułu „SPRZEDAWCA ROKU 2010”

stan na 13 stycznia

Ziemia
LUBAŃSKA

stan na 13 stycznia

- 1 - Turczak Elżbieta - Piekarnia, ul. Tkacka - 220 pkt.
- Siećko Maria - Skl. "Hermes", ul. Spółdzielcza - 100 pkt.
- Gębarowski Ryszard - Skl. "STAŚ", Rząsiny - 40 pkt.
- Borowik Bożena - Skl. "Hermes", ul. Spółdzielcza - 30 pkt.
- 5 - Gilewska Krystyna - Skl. z tkan., ul. Bracka - 30 pkt.
- Popko Lucyna - MegaArt, Olszyna
- Żądło Maria - Skl. przemysłowy, Olszyna
- Bogdanowicz Janina - ABC Olszyna
- Goliński Ryszard - Apteka Łużycka, ul. Spółdzielcza
- 10 - Jastrzębska Liliana - Skl. obuwn., pl. 3-go Maja
- Świdowska Izabela - Apteka Dla Każdego, Olszyna

Ziemia LUBAŃSKA Powiatowy Rzecznik Konsumentów

KUPON PLEBISCYTOWY Nr 3

„Sprzedawca Roku 2010”

Imię i nazwisko kandydatów oraz nazwa placówki (10 pkt.)

1. (10 pkt.)

2. (7 pkt.)

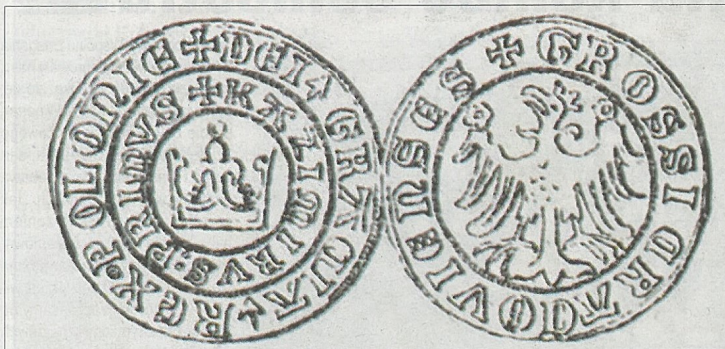
3. (5 pkt.)

Kupon ważny do 27.01.2011

Imię i nazwisko osoby zgłaszającej:

Adres zamieszkania:

Skarby monet w lubańskiej ziemi



Fot. 1 - Grosz krakowski Kazimierza Wielkiego ilustracja z dzieła K. Stronczyńskiego „Dawne monety polskie” 1885 r.

Poszukiwanie skarbow pasjonowało ludzkość już od niepamiętnych czasów. Były to zamierzenia celowe, częściej jednak na nie natrafiano przypadkowo. Skarbem, jak podaje Encyklopedia PWN są „wszelkie przedmioty wartościowe ukryte w ziemi, zwykle w naczyniach glinianych”. Typowym skarbem są gromadzone przez dłuższy lub krótszy okres zasoby pieniężne

odkrywcę. Najczęściej monety zalepywano, jak już wspomniałem, w ziemi w naczyniach glinianych. Chowano je również pod korzeniami drzew, pod progami i fundamentami domów, pod ogromnymi kamieniami, w galkach wieńców ratuszowych i kościelnych. Często też ludzie gubili drobne pieniądze podróżując po traktach, na jarmarkach, idąc do kościoła, czy na cmentarz. Różne

szczególnie wśród archeologów. Są oni przeciwni temu rodzajowi poszukiwań, argumentując niszczeniem przez poszukiwaczy „środowiska kulturowego”. Ziemia lubańska również obfituje w skarby cennych monet. Przed wojną odnotowano wiele przypadków tego rodzaju odkryć. Pominę tu jednak pojedyncze znaleziska monet z okresu wpływów rzymskich, o



Fot. 4 - Fragment skarbu monet z Włosieniu.

wsi Miedziane, w byłym powiecie lubańskim, wykopano skarb monet ukryty po roku 1339 (data emisji najmłodszej monety), zawierający grosze czeskie i miśnieńskie. W XX wieku odnotowano odkrycia kolejnych monetarnych skarbow. W Lubaniu wydobyto z ziemi m.in. skarb 245 srebrnych brakteatów** z wczesnego średniowiecza. W 1910 roku wykopano naczynie z monetami czeskimi, śląskimi i saksońskimi z XVII w. W kolejnym roku podczas orki w Henrykowie Lubańskim znaleziono dwa garnki gliniane z 255 srebrnymi monetami pochodzącymi z XVII wieku. Były wśród nich grosze polskie Zygmunta III Wazy, monety bite w Niderlandach Hiszpańskich i Zjednoczonych, w Brunszwiku, w Szwajcarii i na Węgrzech. W latach trzydziestych XX w. znaleziono: srebrne monety saskie z 1605 roku (Radostów), 2 srebrne talary cesarza Ferdynanda II z 1623 roku (Nawojów Śląski) i największy skarb monet średniowiecznych (Włosień). Odkryty we Włosieniu w roku 1931 skarb zawierał aż 17000 monet z XIV wieku! Były to grosze praskie królów czeskich: Wacława II, Jana I, Karola IV, Wacława IV oraz grosze miśnieńskie Fryderyka II. Wśród odkopanych monet znaleziono dwa niezwykle cenne grosze krakowskie króla Polski Kazimierza Wielkiego (fot. 1)***. Grosze te były największymi monetami srebrnymi polskiego średniowiecza. Do dnia dzisiejszego zachowało się zaledwie 38 egzemplarzy tej pięknej monety.

Włosieniu na skarb kilkudziesięciu średniowiecznych monet z XIV-XV wieku! Prawdopodobnie była to część opisanego wyżej skarbu z roku 1931 (fot. 2,3,4). Detektory umożliwiły dzisiaj wykryć z ziemi zabytki, które wówczas pominięto. Wśród odkrytych monet dominują grosze miśnieńskie Fryderyka II (1382-1428) w trzech różnych odmianach, zachowane w wielu przypadkach w bardzo dobrym, prawie mennicznym stanie. Prawdopodobnie były w obiegu pieniężnym bardzo krótko,

bańdź wcale. Dużo gorzej prezentują się grosze praskie odnalezione wraz z monetami miśnieńskimi. Wśród mocno wytartych egzemplarzy tej monety zidentyfikowałem na razie tylko jedną – grosz praski króla Czech i Polski Wacława II (1271-1305) - fot. 5. Słyszałem również o odkryciu przed dwoma laty w Nawojowie Łużyckim skarbu monet austriackich z XVIII wieku. Były to głównie srebrne duże talary, a wśród nich pojedyncze piękne



Fot. 2 - Grosze miśnieńskie Fryderyka I (1382-1428) odkryte we Włosieniu.

(monety), które zostały ukryte przez ich właścicieli w sytuacjach zagrożenia, niebezpieczeństwa czy niepewności. Gdy właściciel zginął lub z innych przyczyn nie mógł odnaleźć miejsca ukrycia – skarb pozostał i czeka na swego

są sytuację gdy zostają znalezione skarby, czy luźne monety. Są to najczęściej roboty polowe, karczowanie lasu, prace budowlane, czy poszukiwania wykrywcem metalu. Ostatnia z tych możliwości wzbudza dziś duże kontrowersje,

których pisał już przed trzema laty kolega Tomek Bernacki*. Najstarsze zapiski do których udało mi się dotrzeć pochodzą z 1818 roku. Wtedy to znaleziono w Lubaniu skarb XIV-wiecznych groszy czeskich w ilości 416 sztuk. W roku 1850 we



Fot. 5 - grosz praski króla Czech i Polski Wacława II (1271-1305).



Fot. 3 - Średniowieczne monety miśnieńskie i czeskie z Włosieniu.

Na aukcjach numizmatycznych grosz krakowski pojawia się bardzo rzadko, a jeśli już to osiąga astronomiczne ceny. Ogółem zarejestrowano dotąd jedynie 13 znalezisk groszy krakowskich, w tym z Małopolski 1, z Polski środkowej 3, z Kujaw 2, ze Śląska 3 i po jednym z obszarów Mazowsza, Wielkiego Księstwa Litewskiego oraz Czech. Po II wojnie światowej informacje o ewentualnych odkryciach skarbow monet nie przedstawiały się do opinii publicznej, mimo iż stosowane obecnie na dużą skalę wykrywcze metali umożliwiają szybkie namierzenie tego rodzaju obiektów. Niedawno podczas wykopów pod fundamenty

Włosieniu na skarb kilkudziesięciu średniowiecznych monet z XIV-XV wieku! Prawdopodobnie była to część opisanego wyżej skarbu z roku 1931 (fot. 2,3,4). Detektory umożliwiły dzisiaj wykryć z ziemi zabytki, które wówczas pominięto.

Wśród odkrytych monet dominują grosze miśnieńskie Fryderyka II (1382-1428) w trzech różnych odmianach, zachowane w wielu przypadkach w bardzo dobrym, prawie mennicznym stanie. Prawdopodobnie były w obiegu pieniężnym bardzo krótko,

złote dukaty. Czynniki starania, by pokazać je Państwu.

* Monety rzymskie – świadectwem starych dróg handlowych na Łużycach, Ziemia Lubańska nr 24 z 2007 roku.

** Moneta wybijana jednostronnie z cienkiej blaszki na miękkiej podkładce.

*** Nie jest mi znany los tych cennych monet.

**** Znaleziony przez mojego brata Mirka Kulczyckiego.

Autor cyklu
Janusz Kulczycki



Podsumowanie polsko-czesko-niemieckich konkursów dla dzieci, młodzieży i dorosłych

Narysowali i sfotografowali

Ponad 1100 rysunków i zdjęć, wykonanych przez 924 autorów, wpłynęło na polsko-czesko-niemieckie konkursy - plastyczny i fotograficzny - „Las zrównoważony”, przeprowadzone przez lubańskie stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” wraz z Nadleśnictwem Świeradów i Regionalnym Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu oraz partnerów z Niemiec i Czech.



Konkursy trwały od czerwca do końca września 2010 r. Zostały przeprowadzone w ramach wspólnego projektu „Las zrównoważony – edukacja leśna społeczeństwa na rzecz zrównoważonego rozwoju”. Ich uczestnikami byli dzieci (od 6 lat), młodzież i osoby dorosłe z południowo-zachodniej części województwa dolnośląskiego (mieszkańcy powiatów: bolesławieckiego, jeleniogórskiego, lubańskiego, lwóweckiego i zgorzeleckiego) oraz

z sąsiadującej z nią - Saksonii (Niemcy) i północnej części Czech. Autorzy prac konkursowych rysowali bądź fotografowali „las zrównoważony”. Przy wykorzystaniu różnorodnych technik plastycznych pokazali, a także uchwycili w obiektywie, jego wielofunkcyjność. Czym jest więc ów „las zrównoważony” w opinii uczestników konkursów? Las ten z pewnością dostarcza ludziom drewna na niezbędne każdego dnia

przedmioty i produkty, od papieru po meble. Jest domem dla zwierząt. Produkuje tlen, będąc tym samym naszymi „zielonymi płucami”. Dostarcza smaczkowych owoców runa leśnego. Zapewnia ludziom relaks, oferując liczne ścieżki i szlaki do spacerowania, wędrowania czy też jeżdżenia rowerem. Bogactwo pomysłów młodszych i starszych uczestników zaskoczyło Komisję Konkursową, która stanęła przed wyjątkowo trudnym zadaniem wyłonienia tych najlepszych. Na konkursy wpłynęły bowiem łącznie aż 1143 prace wykonane przez 924 uczestników, w tym 781 rysunki autorstwa 781 osób oraz 362 zdjęcia będące dziełem 143 konkursowiczów.

Nagrody i wyróżnienia przyznano aż dla 148 osób (w tym dla 101 uczestników konkursu plastycznego oraz 47 konkursu fotograficznego). Laureaci zostali nagrodzeni atrakcyjnymi książkami. Uroczystość ich wręczenia odbyła się 28 października w Lubaniu. Towarzyszyła jej wystawa pokonkursowa, zorganizowana przez „Pogranicze” w miejscowej Galerii Łużyckiej.

Na terenie powiatu lubańskiego nagrody trafiły do uczestników z Przedszkola Miejskiego nr 1 i 3, uczniów szkół podstawowych nr 1, 2 i 4 w Lubaniu oraz placówek nr 1 w Świeradowie-Zdroju, nr 1 Olszynie, w Radogoszczu i w Kościelniku. W kategorii szkół gimnazjalnych uhonorowania otrzymali uczniowie gimnazjów z Pisarzowic i Olszyny oraz nr 1 i 2 w Lubaniu. Laureatami wśród uczniów szkół ponadgimnazjalnych zostali przedstawiciele ZSP nr 2 w Lubaniu i ZSP Biedzychowic.



Stali się nimi również uczestnicy z lubańskich Warsztatów Terapii Zajęciowej.

Wszystkie nagrodzone i wyróżnione prace można już podziwiać na stronie internetowej projektu „Las zrównoważony” pod adresem www.Laszrównowazony.pl/galerie, do odwiedzenia której organizatorzy przedsięwzięcia serdecznie zapraszają.

* Organizatorzy konkursu: Stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” w Lubaniu, Nadleśnictwo

Świeradów, Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej – Oddział MiPBP w Lubaniu, Christlich-Soziales Bildungswerk Sachsen e.V. (Niemcy), Venkovsky Prostor o.p.s. (Czechy).

* Zdjęcia - archiwum P-ZFST „Pogranicze”:

1. 28.10.2010 – Uroczystość wręczenia nagród dla laureatów konkursów – Luban.

2-4. Wystawa pokonkursowa – Luban.

5. Wybrane prace laureatów:

- Kamila Stolarczyk - Szkoła Podstawowa w MZS nr 1 w Bolesławcu

- Gabriela Kumosz - Szkoła Podstawowa nr 1 w Olszynie

- Anna Prudzienica - Szkoła Podsta-

wowa w Osieku Łużyckim

- Zuzanna Szymek - Szkoła Podstawowa nr 3 w Zgorzelcu

- Angelika Paluch - Szkoła Podstawowa w Gierałtowie

- Klaudia Kur - Gimnazjum nr 2 w Zgorzelcu

- Kalina Matuszyk - Gimnazjum w Węglirzcu

* Więcej informacji:

Magdalena Gula

Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze”

ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Luban

Tel./faks: +48 75 721 50 77

e-mail: gula@pogranicze-csb.home.pl

www.pogranicze-csb.home.pl

Finaliści zmagania ekologicznych

Mamy za sobą kolejną edycję Lubańskiej Wiosny Ekologicznej, a dokładnie jej działania uzupełniające, dobra to okazja, by wyróżnić najlepszych.

Mimo ograniczonych możliwości prowadzenia przez Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu działań z uwagi na remont ratusza, podsumowanie realizowanych zadań nie przynosi ujemny. Bardzo popularne konkursy wiedzy o bioregionie, w których uczestnikami byli mieszkańcy powiatów: bolesławieckiego, jeleniogórskiego, lubańskiego, lwóweckiego i zgorzeleckiego) oraz

w Świeradowie-Zdroju, nr 1, 2, 3 w Lubaniu, w Zarebie, w Świętoszowie, w Pisarzowicach, w Leśnej, w Wykrotach, w Olszynie, zaś ze szkół ponadgimnazjalnych ZSP im. A. Mickiewicza i ZSP im. KZL w Lubaniu. Konkurs odbył się 22 października w Lubaniu. Zgodnie z tradycją wszyscy uczestnicy otrzymali książki związane z jego tematem. Co do meritum to dokonano oceny testów konkursowych i zadań praktycznych biorąc pod uwagę poprawność wykonania zadań i uzyskaną łączną bezwzględną ilość zdobytych punktów przez poszczególne drużyny. Najwyższe lokaty uzyskały: poziom podstawowy: I miejsce - Szkoła Podstawowa w Kościelniku, II - Szkoła Podstawowa w Gryfowie Śląskim, III - Szkoła Podstawowa w Ławoszowie; poziom gimnazjalny i ponadgimnazjalny: I miejsce - ZSP im. A. Mickiewicza w Lubaniu, II - Gimnazjum w Świeradowie-Zdroju, III - Gimnazjum przy Zespole Szkół im. Unii Europejskiej w Świętoszowie. Drużyny, które zdobyły największe ilości punktów,

otrzymały nagrody książkowe z dziedziny nauk przyrodniczych dla dalszego wzbogacania swojej wiedzy. Zespół i jej promotor z uzyskanym najwyższym wskaźnikiem procentowym poprawności odpowiedzi otrzymali dodatkowo Album pt. „Z biegiem Kwisy”, ufundowany przez ZG „Kwisa”. Najwyższy 83 proc. wskaźnik uzyskała drużyna ze Szkoły Podstawowej w Kościelniku. Konkurs wiedzy o bioregionie pt. „W krainie łużyckich osobliwości” jest rozgrywany na poziomie powiatowym a następnie regionalnym, w którym uczestniczą laureaci etapów powiatowych z bolesławieckiego, lubańskiego i zgorzeleckiego. Do konkursu zgłosiło się 12 placówek: SP nr 4 w Lubaniu, nr 2 i nr 3 w Olszynie, Kościelniku, Radogoszczu, Gim. nr 1, 2, 3 w Lubaniu, Olszynie, Leśnej, ZSP im. KZL i A. Mickiewicza w Lubaniu. Powiat lubański reprezentowały drużyny: SP w Kościelniku i SP nr 2 w Olszynie, Gimnazjum nr 2 w Lubaniu, w Leśnej i w Olszynie. Etap regionalny odbył się 3. listopada 2010 r. w sali edukacyjnej Nadleśnictwa Ruszów i uczestniczyło w nim 12 placówek z trzech łużyckich powiatów. Wyłoniono najlepszych: Szkoła Podstawowa w Kościelniku,

Szkoła Podstawowa w Gierałtowie, Szkoła Podstawowa w Zgorzelcu, Szkoła Podstawowa nr 1 w Bogatyni, Gimnazjum nr 2 w Lubaniu, Gimnazjum Samorządowe w Bolesławcu, Gimnazjum w Olszynie. Nagrodzono też pozostałych uczestników. Znany i ceniony konkurs oraz kampania ochrony środowiska pt. „Rady na odpady” dotyczył zbiórki selektywnej gospodarki odpadami dla placówek oświatowych. Do przedsięwzięcia zgłosiło się: przedszkola miejskie nr 1, 3, 5 z Lubania, szkoły podstawowe nr 1, 2, 4 w Lubaniu, nr 1, 2, 3 w Olszynie, w Siekierczynie, w Radogoszczu, Pisarzowicach i Kościelniku, gimnazja nr 1, 2, 3 w Lubaniu, w Olszynie, Pisarzowicach, placówki ponadgimnazjalne ZSP im. KZL w Lubaniu, oraz SOSW, Warsztaty Terapii Zajęciowej w Lubaniu. Razem: 21 podmiotów. Ogółem zebrano: – 24.798 kg makulatury, 7.759,5 kg szkła, 9.256,50 kg SP nr 2 w Olszynie, Gimnazjum nr 2 w Lubaniu, w Leśnej i w Olszynie. Razem: 42.173 kg. Sprawność ogólna zbiórki wyniosła 11,68 kg/osobę. Do Centrum Utylizacji Odpadów w Lubaniu przekazano 18.490 kg makulatury, 5.870 kg, szkła, 8.630 kg tworzyw sztucznych i 1.225 kg baterii. Razem: 32.990 kg. Sprawność ogólna zbiórki

wyniosła: 9,14 kg/osobę. Dokonano oceny zbiórki selektywnej odpadów wg jej wyników, wskaźnika sprawności szkoły, zagrożenia dla środowiska wyselekcjonowanych asortymentów, projektów kampanii i działań w placówkach oraz przeprowadzonych działań w środowisku lokalnym. Najlepsi to: I miejsce – Gimnazjum nr 1 w Lubaniu, II - Szkoła Podstawowa nr 2 w Lubaniu, III - Szkoła Podstawowa w Kościelniku. Nagrodzono wszystkie placówki - nagrody w postaci oprogramowania komputerowego, sprzętu RTV, pomocy szkolnych i książek zostały wręczone na specjalnie w tym celu zorganizowanej uroczystości 2 grudnia 2010 roku w sali konferencyjnej Łużyckiego Centrum Rozwoju w Lubaniu. Zgodnie z regulaminem przyznano również uhonorowania indywidualne. Wyróżnieni przez lidera Szkoły Podstawowej nr 2 w Lubaniu zostali Aleksandra Oberda - uczennica klasy VI, oraz pedagogów Elżbieta Przygoda i Ryszard Harapin. Podobne wyróżnienie w Gimnazjum nr 1 w Lubaniu spotkało Justynę Bamaś - uczennicę klasy III; w Szkole Podstawowej w Kościelniku Joannę Kłosin - uczennicę kl. IV, Patryka Książkiewicza - ucznia kl. V, oraz opiekuna Julitę Kłosin. Uhonorowano także 11 liderów placówek uczestniczących w kampanii, którzy otrzymali w nagrodę ufundowaną przez Urząd Miasta Luban publikację pt.

„Wojna trzydziestoletnia na Górnym Łużycach”. Na finał zaproszono liderów, dyrektorów nagrodzonych i wyróżnionych placówek, przedstawicieli miasta Luban, powiatu lubańskiego i gmin ościennych oraz reprezentantów środków przekazu. Tradycyjnie pierwszą nagrodę ufundował ZGŁUK w Lubaniu, bez którego zaangażowania nie dałoby się tego konkursu przeprowadzić. Trwa jeszcze konkurs dla szkół na edukacyjny projekt szkolny „Las zrównoważony”, realizowany w ramach projektu pt. „Las zrównoważony – edukacja leśna społeczeństwa na rzecz zrównoważonego rozwoju”. RCEE jest obok Nadleśnictwa Świeradów głównym współorganizatorem wspierającym w realizacji projektu Południowo - Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” w Lubaniu. Ogółem w realizacji wszystkich 31 zadań LWE/2010 uczestniczyły 9654 osoby (w tym: 8761 dzieci i młodzieży, 379 nauczycieli, 514 innych osób dorosłych). Ponadto w swych działaniach odwoływano się do odbiorców środków przekazu oraz osób przebywających w centrum miasta Luban, które mogły m.in. obejrzeć wystawę pt. „Siedem skarbów przyrody powiatu lubańskiego”. (Iwa)

Vademecum ciepła systemowego czyli wszystko o bezpieczeństwie, gwarancji i jakości ogrzewania budynków z miejskiej sieci ciepłowniczej PEC Lubań Sp. z o.o.

Ocieplenie klimatu? – nie w Lubaniu - czyli kilka słów o ostatnich sezonach grzewczych

W tym artykule miało być o rejonach zasięgu ciepła systemowego w Lubaniu, jednak z uwagi na fakt niespotykanego w ostatnich latach zjawiska - drugiej już z rzędu mroźnej i śnieżnej zimy - nie sposób nie poświęcić temu tematowi kilku słów. Jest to o tyle istotne, gdyż przyzwyczajeni (zarówno my - dostawca ciepła jak i Państwo - nasi odbiorcy) do ostatnich stosunkowo „ciepłych” zim, nagle stanęliśmy przed faktem znacznie wyższych produkcji energii cieplnej, obciążeniu systemu grzewczego i niestety również wyższych rachunków za ciepło.

Aby uzmysłowić Państwu skalę zjawiska, warto posłużyć się porównaniem średnich temperatur zewnętrznych z okresów grzewczych z lat „ciepłych” i z ostatnich 2 „zimnych”. Żeby nie zanudzać, porównajmy tylko temperatury ze szczytowych miesięcy sezonów grzewczych, a więc z grudnia, stycznia i lutego lat 2004-2008 i 2009-2010, a jako ciekawostkę dorzucimy jeszcze rok 2010:

2004-2008: XII - (2,1°C), I - (0,8°C), II - (1,8°C).
2009-2010: XII - (-2,1°C), I - (-3,6°C), II - (0,1°C).
2010: XII - (-4,0°C), I - (-5,4°C), II - (-0,2°C).

Widzimy skalę zjawiska. Średnia z lat 2009-2010 i z 2010 r to ujemne temperatury średniomiesięczne co zdarzało się już w latach poprzednich, ale nie w takiej skali i nie rok po roku. Tak naprawdę z „zimnymi” latami (myślę tu ciągle wyłącznie o okresach grzewczych, a zatem miesiącach od października do maja) mieliśmy już do czynienia np. w 2003 i 2006 r., jednak po nich następowały 3-letnie cykle zim „ciepłych”. Jeśli nałożylibyśmy średnie temperatury zewnętrzne Lubania z minionych 10 lat na wykres, to otrzymalibyśmy nieregularną sinusoidę z łagodnymi wybrzuszeniami lat ciepłych i krótkimi ostrymi pikami w latach 2003 i 2006. Mało tego. Jeśli do powyższego zestawienia dorzucimy jeszcze czas trwania sezonu grzewczego w tych latach to uzyskamy wyniki: 2004-2008 - 237 dni, 2009-2010 - 245 dni, 2010 - 260 dni (!).

Zaskoczenie budzi łączny czas ogrzewania w minionym roku. Sezon grzewczy PEC Lubań zakończył 7 czerwca (!), co jest absolutnym rekordem minionego 20-lecia, a kolejno rozpoczęliśmy 20.09 - co akurat zdarza się ostatnio coraz częściej. Nałożenie się niskich temperatur i czasu trwania sezonów grzewczych skutkuje

zwiększonymi kosztami ogrzewania. Każdy spadek temperatury tylko o 1°C w skali miesiąca powiększa zużycie ciepła o ok. (7-10) proc. Jeśli zatem porównamy np. miesiąc grudzień z lat 2004-2008 i z roku 2010 to uzyskamy skok temperatury in minus o 6,1°C i zwiększony pobór energii co najmniej o ok. 40 proc. W podobnej (a nawet wyższej po uwzględnieniu wzrostu cen) skali wzrosną niestety rachunki za ciepło. Brzmi to wszystko nieciekawie i pozostaje mieć tylko nadzieję, że ochłodzenie z jakim mamy do czynienia obecnie jest tylko epizodem, a nie stałą tendencją, czego Państwu życzę.

Jarosław Ludowski



Autor jest Kierownikiem Działu Obsługi Odbiorców i Eksploatacji Sieci Ciepłowniczej w Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej Lubań Sp. z o.o.

Marzenia się spełniają

(LEŚNA) Stowarzyszenie Kultury Fizycznej na Rzecz Dzieci „Marzenia” powstało we wrześniu 2004 roku w Leśnej. Jego celem jest przede wszystkim organizowanie ubogim dzieciom mieszkającym w gminie Leśna wypoczynku w czasie wakacji i ferii zimowych.



Tworzy je 17 osób - Katarzyna Szczepańska (prezes), Katarzyna Okrucńska (sekretarz), Grażyna Michurska (skarbnik, Ryszard Świder, Grzegorz Obłój, Anna Turczyńska (komisja rewizyjna) oraz Jolanta Okrucńska, Urszula Ociepska, Lesław Michurski, Leszek Konarski, Dariusz Kalinowski, Lucyna Okrucńska, Jerzy Okrucński, Katarzyna Bigus, Łukasz Szczepański, Magdalena Zembrzaska i Zofia Zembrzaska. Stowarzyszenie współpracuje z holenderską Fundacją PPL (Polen Project Lesna). Wspólnie organizo-

wane są co roku tygodniowe wakacje w Holandii dla dzieci z ubogich rodzin z gminy Leśna. Zbierane są przez cały rok środki finansowe na pokrycie kosztów przejazdu do Holandii i wyposażenie dzieci w niezbędne im rzeczy, jak ubrania, prowiant na drogę, ubezpieczenie, przybory toaletowe, w niektórych przypadkach pokrywane są także koszty wyrobienia paszportu, a Holendrzy organizują różnego rodzaju akcje, które mają na celu zebranie środków na pokrycie kosztów pobytu grupy w ich kraju. Za każdym razem

program wyjazdu jest troszkę inny, ale są też stałe elementy takie jak m.in. zwiedzanie Amsterdamu, Marken, Volendam, trampoliny na plaży w Ijmuiden czy pływanie łodzią po kanałach w okolicach Haarlem. Dzieci mogą w tym czasie nie tylko odpocząć i zobaczyć kawałek innego świata, ale też poznać holenderską kulturę i Holendrów. W ten sposób wypoczywało już w sumie 55 dzieci. Współpraca z Fundacją PPL nie ogranicza się tylko do jednego wyjazdu w roku. Od 2004 roku przygotowywane są wspólnie również paczki świąteczne dla ubogich rodzin z naszej gminy. W 2004 roku rozdano ich 146, a w kolejnym 122 paczki żywnościowe, za każdym razem pamiętając również o upominkach dla dzieci. W 2006 roku postanowiono skupić się na maluchach i w związku z tym przygotowano 100 rodzinnych paczek pełnych zabawek, książek, gier, słodczy i owoców dla ponad 200 dzieci. Trzon Stowarzyszenia „Marzenia” tworzą młode, pełne energii i pomysłów osoby, które potrzebują wsparcia finansowego życzliwych osób, aby mogły realizować plany i pomagać potrzebującym dzieciom. Wszyscy członkowie Stowarzyszenia działają społecznie i dlatego każda złotówka, która wpływa na konto przeznaczana jest na spełnianie marzeń maluchów z Gminy Leśna. Wszyscy dzieci mają marzenia - pomóżcie nam je spełnić - apelują członkowie stowarzyszenia.

(Oprac. tk)

Płaca minimalna dość powszechna w Lubaniu i okolicach

Życ za 1050 zł

Z początkiem nowego roku wzrosła płaca minimalna, która będzie teraz wynosić 1386 zł brutto (dotąd 1317). Oznacza to podwyżkę o 69 złotych. Tym samym od tego roku jej wartość wynosi 42 proc. przeciętnego wynagrodzenia za pracę. Na tzw. „rękę” pracownik otrzymuje ok. 1050, czyli 250 euro.

Dla porównania w sąsiednich Niemczech minimalna pensja to ok. 900 euro, a zasiłek socjalny ok. 400 euro. Na dwudziestu ankietowanych pracowników mieszkańców Lubania dwóch oświadczyło, że zarabia powyżej najniższej krajowej, kolejnych trzech, że też mają na rękę ok. 2000 zł ale

na „czarno”. Reszta zarabia najniższą, ale jeszcze dorabia. Związkowi zawodowcy chcieli, by płaca minimalna wzrosła do kwoty 1500 zł. Ich zdaniem, wartość ta powinna systematycznie rosnąć, tak by w jak najkrótszym czasie osiągnąć połowę przeciętnego wynagrodzenia. Zdaniem organizacji reprezentujących pracodawców, płaca minimalna powinna wzrosnąć co najwyżej do wartości 1378 zł, uzasadniając to tym, że państwa nie stać na wyższą podwyżkę, zwłaszcza w perspektywie tego, że dług publiczny może przekroczyć 55 proc. produktu krajowego brutto.

- W głowie mi się nie mieści, że jeszcze jakaś ogólnopolska organizacja pracodawców prywatnych chciała zablokować decyzję rządu o podwyżce tej stawki - mówi Grażyna Jaroszyńska z Lubania. - To i tak głodowe pensje, ja mam najniższą i 20 lat pracy, mój mąż też tyle, ale w kwocie brutto. Mamy dwójkę dzieci, mąż trochę dorabia w budowlance, ale teraz jest zima więc mało jest zleceń dodaje. Płaca wzrosła, ale wzrosła również stawka podatku VAT i jak przewidują analitycy każda przeciętna rodzina wyda teraz na życie ponad 40 zł więcej niż w 2010 roku. Więc tak naprawdę wszystko się wyrównało do zeszłego roku.

Wzrost płacy minimalnej miał być sygnałem dobrego rozwoju gospodarczego, pociąga on jednak za sobą także wzrost innych wartości, których wysokość zależy od kwoty tego wynagrodzenia albo jej wielokrotności. Mowa zwłaszcza o:

- dodatku do wynagrodzenia za pracę w porze nocnej - 20 proc. stawki godzinowej wynikającej z minimalnego wynagrodzenia za każdą godzinę takiej pracy,
- wynagrodzeniu dla pracownika za czas niewykonywania pracy, jeśli był on gotów do jej wykonywania, a przeszkody leżały po stronie pracodawcy - kwotę nie niższą niż minimalne wynagrodzenie,
- odszkodowaniu przy rozwiązaniu przez pracownika umowy o pracę z powodu mobbingu - kwotę nie niższą niż minimalne wynagrodzenie,
- odszkodowaniu za naruszenie zasady równego traktowania w zatrudnieniu - kwotę co najmniej minimalnego wynagrodzenia,
- odprawie pieniężnej przy rozwiązaniu stosunku pracy w ramach zwolnienia grupowego - do kwoty 15-krotności minimalnego wynagrodzenia,
- minimalnej podstawie wymiaru zasiłków chorobowych, wyrównawczego, macierzyńskiego i opiekuńczego oraz świadczenia rehabilitacyjnego przy pełnym etacie -

nie mniej niż 86,29 proc. minimalnego wynagrodzenia, - podwyższeniu wysokości kwot wolnych od potrąceń z pensji pracowników.

Czy można godnie przeżyć

za nieco ponad 1000 złotych? Raczej nie można, a tysiące ludzi zarabiają taką właśnie stawkę. Dziwić się że Polacy to „kombinatorzy”?

(SP)

OGŁOSZENIE

Lubańskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego informuje

że posiada do zasiedlenia mieszkanie 2-pokojowe przy ul. Kolejowej 30 oraz mieszkania 1-pokojowe o wysokim standardzie wyposażone w kompletną armaturę sanitarną przy ul. Kolejowej 30 i ul. Skalnicy 2. Blisze informacje pod numerem tel. 508-105-675 i 75 722-26-57 lub w biurze TBS, ul. Rynek-Sukiennice 24 (III p.) w Lubaniu w godz. od 8.00 do 15.00.

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Lubań informuje

że w siedzibie Urzędu Gminy Lubań przy ulicy Dąbrowskiego 18 wywieszono do publicznej wiadomości na okres 21 dni Ogłoszenie Nr 1/2011 Wójta Gminy Lubań z dnia 4 stycznia 2011 roku w sprawie sporządzenia wykazu nieruchomości przeznaczonej do sprzedaży.

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Siekierczyn informuje

że w Urzędzie Gminy Siekierczyn wywieszono do publicznej wiadomości na okres 21 dni Zarządzenie Wójta Gminy Nr 10/5/2010 z dnia 10 stycznia 2011 roku w sprawie ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do dzierżawy na rzecz dotychczasowych dzierżawców oraz Nr 11/6/2010 z dnia 10 stycznia 2011 roku w sprawie ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonej do sprzedaży w drodze przetargu nieograniczonego.

1% PODATKU NA WÓZEK DLA ŁUKASZA



ZARZĄD MIEJSKI TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ DZIECI W LUBANIU

TPD O. Dolnośląski - Numer KRS: 198933

Numer konta:

93 1020 2137 0000 9602 0091 0323

z dopiskiem: WÓZEK DLA ŁUKASZA

Wrastanie w tradycję

Dwa dni przed wigilią uczniowie Szkoły Podstawowej nr 4 w Lubaniu spotkali się w Radosławie w świetlicy gospodyń wiejskich z zespołem Marysieńki.



Tam, w ramach projektu Einstein i zadania pt. „Lubań-moja rodzinną ziemią”, dzieci uczestniczyły w warsztatach bożonarodzeniowych. Pracowały w różnych grupach. Jedne przygotowywały stroiki świąteczne, inne piekły pierniki, których zapach zwiastował zbliżające się święta. Oprócz tego sami nakrywali stół, na którym pojawiły się same tradycyjne potrawy świąteczne. Niektóre dzieci miały okazję pierwszy raz spróbować kutię, gdyż nie we wszystkich domach się ją przygotowuje. Wyjątkową potrawą były gołąbki z farszem gryczanym i fasolą. Największą popularnością cieszyły się jednak pierogi ruskie, bo dzieci je najbardziej lubią. Uczestnicy warsztatów wysłuchali również opowieści o tym, jak wygląda taka prawdziwa polska

wigilia, co jest jej istotą. Był także ksiądz, którego zaprosiła liderka zespołu – Zdzisława Kurylo. Uczniowie dzielili się opłatkiem, czytali fragmenty Ewangelii, jak na prawdziwą wigilię przystało. Oczywiście także wspólnie koledowano. To był taki cudowny moment, kiedy słuchaliśmy tych prawdziwych koled śpiewanych wspólnymi głosami kobiet z zespołu Marysieńki – wspomina Beata Baczyńska-Smyczek, nauczycielka. – My z kolei przygotowaliśmy pastorałkę, która była swoistą niespodzianką. Śpiewaliśmy wspólnie i w miłej atmosferze złożyliśmy sobie życzenia. To był jeden z takich momentów, kiedy w tej samej chwili pięćdziesiąt osób składa sobie życzenia i to ciepło czuje się gdzieś tam fruujące prawie jak anioły pod

piekaliśmy razem pierniki, robiliśmy ozdoby świąteczne i nakrywaliśmy do stołu.

Liderka zespołu Zdzisława Kurylo ma



sufitem. Dzieci wyszły zachwycone, bo one same doświadczały namacalnie przygotowań i uczestnictwa w wigilijnym obrzędzie. Ale to nie koniec naszych spotkań kultywujących tradycję, gdyż będziemy je kontynuować przy okazji warsztatów wielkanocnych.

Na pewno to wydarzenie na długo zagości dzieciom w pamięci, tym bardziej, że Marysieńki w swoich haftowanych strojach zrobili na nich ogromne wrażenie.

- Skosztowaliśmy wysmienitej staropolskiej kuchni - opowiada Kornelia Mazur z klasy IV a. – Ale też wcześniej

taki gawędziarski talent, że słuchało się jej z otwartymi ustami. Opowiadała między innymi o wieczery wigilijnej. - Wieczera wigilijna ma wielką moc, najważniejszy jest opłatek, gdy się nim dzielimy, wzajemnie sobie przebaczymy – mówiła między innymi. W całym wydarzeniu uczestniczyło łącznie 45 osób z różnych klas i trzy opiekunki, pomysłodawczyni wydarzenia - Katarzyna Wergieluk, Elwira Wojtusik i Beata Baczyńska-Smyczek.

Na Trzech Króli

(KOŚCIELNIK) 6 stycznia w uroczystość Objawienia Pańskiego, zwaną w polskiej tradycji świętem Trzech Króli, radni m.in. z Kościelnika, Grodnicy i Olszyny, sołtysi, członkowie kościelnych stowarzyszeń, myśliwi oraz miejscowi parafianie spotkali się najpierw w kościele pw. Męczennika św. Jana Chrzcziciela, a potem przy wspólnym stole, by wspólnie koledować i uczcić ten wyjątkowy dzień. Podczas uroczystej liturgii ważnym elementem było poświęcenie kredy i kadzidla, a także przypomnienie ich znaczenia w życiu każdego chrześcijanina. Ruchoma szopka wykonana w 1958 roku przez organizację Walentego Murawskiego, który wspierał pierwszego powojennego proboszcza Kościelnika ks. Leona Młynarskiego, czy też misternie haftowane ozdoby na kościelnych choinkach - owoc pasji jednej z mieszkanki parafii - cieszyły się wielkim zainteresowaniem także



po Mszy św., będąc niezwykle wyrazem wiary i miłości do Kościoła. Gospodarzem tego świątecznego spotkania był ks. Czesław Misiewicz, który o wymowie tego dnia w życiu Kościoła i narodu mówił tak przekonująco, że wielu ze słów duszpasterza będzie wspominać jeszcze bardzo długo. I choć nie było żadnego Marszu Trzech Króli, pochodów i procesji, to jednak te pierwsze po długich latach tak piękne świętowanie uroczystości Objawienia Pańskiego pokazało, że święto to jest wciąż żywe w rodzinnej tradycji wielu Polaków. (AG)

Nasze Lokalne Radio

Gramy Dla Was 24 h Na Dobę Same Najlepsze Hity Właż Przekonaj Sie Sam!

radio **Lubań**

Jesteśmy Tu: www.radioluban.pl

OUVEX MECHANIKA POJAZDOWA

Auto Części

Ofertujemy:

- CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW JAPANESE I EUROPEJSKICH
- ELEMENTY BLACHARSKIE
- OLEJE
- CHEMIE SAMOCHODOWA
- AKCESORIA SAMOCHODOWE
- CZĘŚCI I AKCESORIA MOTOCYKLOWE
- NAPRAWY BIEŻĄCE
- KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA POJAZDÓW

59-800 Lubań, ul. Kosciuszki 24
e-mail: olivetautocześci@interia.pl

tel. 75 722 20 09
kom. 505 890 095

GABINET PSYCHOLOGICZNY

Psycholog Joanna Galińska

zaprasza do nowo otwartego gabinetu psychologicznego w Łużyckim Centrum Medycznym przy ul. Zawidowskiej 4 w Lubaniu.

Rejestracja pod nr tel. 607-309-500 w godz. 19.00-21.00

- pomoc psychologiczna dla każdego
- psychoterapia
- kompleksowa diagnoza psychologiczna
- szkolenia psychoedukacyjne dla klientów biznesowych oraz instytucjonalnych

Profesjonalne wideofilmowanie i fotografowanie Ślubów i Wesel

Agencja Filmowo - Fotograficzna Lubań tel. 0 604 666 838 www.video-filmowanie.eu

SPRZEDAŻ MEBLI STYLOWYCH UŻYWANYCH

W ofercie również:

- porcelana
- wyroby z mosiądzu
- dywany itp.

Nawojów Łużycki 103 b
59-800 Lubań
tel. 668-797-801
czynne pn-pt 9.00-17.00, sob 9.00-13.00

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

ZAUFANIE W TRUDNEJ CHWILI...

ŚWIADCZYMY PEŁEN ZAKRES USŁUG ZWIĄZANYCH Z ORGANIZACJĄ POGRZEBU:

1. KREDYTOWANIE OPŁAT W RAMACH ZASIŁKU ZUS;
2. PRZEWOZY OSÓB ZMARŁYCH;
3. ORGANIZACJA I PROFESJONALNA OBSŁUGA POGRZEBÓW;
4. PRZESZKOLONY I DOŚWIADCZONY PERSONEL;
5. NAJNIŻSZE MOŻLIWE CENY USŁUG I TOWARÓW:

- TRUMNY DĘBOWE - 800 ZŁ
- POCHÓWEK - 300 ZŁ

UL. WROCŁAWSKA 21 W LUBANIU
TEL. 75 722 38 11 LUB 664 153 695

TELEWIZJA KABLOWA KOMSAT

ul. Tkacka 13
59-800 Lubań
tel. 75 721-46-99, fax 75 722-33-86
www.komsat.pl, e-mail: bok@komsat.pl

Od 1 grudnia 2010 r. Telewizja Kablowa Komsat proponuje w swojej ofercie promocyjnej nową usługę. W pakiecie z 58 programami telewizyjnymi szybki internet od 1 Mbp/s w bardzo konkurencyjnych cenach.

Wszelkich informacji udzielają konsultanci w Biurze Obsługi Klienta Telewizji Kablowej Komsat w Lubaniu przy ul. Tkackiej 13 od poniedziałku do piątku w godz. 8.30-16.30 lub pod nr telefonu 75 721-46-99.

Zapraszamy do współpracy

Nowa procedura interwencji

4 stycznia 2011 roku w siedzibie Państwowej Agencji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych odbyła się konferencja prasowa z udziałem ministra sprawiedliwości Krzysztofa Kwiatkowskiego, komendanta głównego policji gen. insp. Andrzeja Matejuka oraz dyrektora PARPA Krzysztofa Brzózki.

Zaprezentowano na niej nowy rodzaj interwencji w sytuacjach przemocy w rodzinie, uruchamianych w ramach Ogólnopolskiego Pogotowia dla Ofiar Przemocy w Rodzinie „Niebieska Linia” i telefonu dla ofiar przemocy – 801-12-00-02. W oparciu o porozu-

mienie o współpracy pomiędzy PARPA, Ministerstwem Sprawiedliwości i Komendą Główną Policji, które zostało zawarte 29 listopada 2010 r., konsultanci pogotowia „Niebieska Linia” w przypadkach przemocy w rodzinie uruchamiać będą nowy rodzaj inter-

wencji. Wprowadzana procedura zakłada, że w wyniku otrzymania od osób pokrzywdzonych informacji o stosowaniu przemocy w rodzinie lub niedotrzymaniu warunków probationi przez sprawcę prawomocnie skazanego za przestępstwo z użyciem przemocy lub groźby bezprawnej wobec osoby najbliższej, konsultanci pogotowia „Niebieska Linia” będą podejmować działania o charakterze interwencyjnym przez powiadamianie policji i kuratorów, którzy w swoich środowiskach lokalnych będą uruchamiać działania zmierzające do odwieśnięcia wykonania kary pozbawienia wolności lub warunkowego przedterminowego zwolnienia. Minister sprawiedliwości, komendant główny policji oraz przedstawiciele Krajowej Rady Kuratorów 29 listopada 2010 r. podpisali także dokument pod nazwą „Procedury współpracy służby kuratorskiej oraz funkcyj-

riuszy Policji w stosunku do osób, wobec których wykonywane jest orzeczenie sądu w związku z popełnieniem czynów karalnych polegających na stosowaniu przemocy lub groźby bezprawnej”. Procedury te mają na celu umożliwienie skutecznej, sprawnej i szybkiej współpracy pomiędzy funkcjonariuszami policji, w szczególności dzielnicowymi i kuratorami sądowymi i kuratorami sądowymi sprawującymi dozór nad sprawcami przemocy lub groźbami jej użyciem, w szczególności w rodzinie. Dzielnicowi uzyskają pełną wiedzę na temat osób skazanych za przemoc, w tym wobec najbliższych, zamieszkujących w ich rejonie działania, a kuratorzy otrzymują informację na temat zachowywania się dozorowanych podopiecznych. Podstawowym celem procedur jest zwiększenie bezpieczeństwa osób uprzednio pokrzywdzonych przestępstwem przemocy, w tym przemocy domowej. Przewidują one zasady współpracy i wymiany informacji dotyczącej osób skazanych za przemoc wobec najbliższych

oraz wspólne oddziaływanie w celu zapewnienia ochrony osób pokrzywdzonych. Jednym z podstawowych priorytetów jest ochrona osób pokrzywdzonych przestępstwem, w tym zwłaszcza przestępstwem przemocy w rodzinie. Celem inicjatywy jest ochrona pokrzywdzonych przez stanowczą i szybką reakcję wobec sprawców przemocy w rodzinie, uprzednio skazanych przez sąd i pozostających w okresie próby, często pod dozorem kuratora sądowego, którzy ponownie dokonują aktów przemocy wobec swoich najbliższych. Telefon interwencyjno-informacyjny umożliwi pokrzywdzonym uzyskanie wszelkiej niezbędnej pomocy psychologicznej, a przede wszystkim, w razie zaistnienia odpowiednich okoliczności, uruchomi interwencję policji, która w porozumieniu z kuratorami sądowymi, będzie mogła doprowadzić do natychmiastowej izolacji sprawcy przemocy oraz postawienia go przed sądem. Każda tego typu interwencja będzie monitorowana przez pracującego w

Pogotowiu „Niebieska Linia” koordynatora nowej procedury. To on będzie występował do policji z rejonu, w którym mieszka ofiara i sprawca przemocy i jeśli to będzie możliwe do kuratora, który prowadzi dozór nad osobą skazaną za przemoc, w celu sprawdzenia jak przebiegają działania podejmowane przez te służby. Dotychczas w różnych częściach kraju współpraca służb i wymiana informacji pomiędzy nimi była zróżnicowana. W wyniku podpisania procedury, sytuacja ta zmieni się radykalnie, a obie służby uzyskają nowe możliwości wymiany informacji, wspólnego działania i oddziaływania na sprawcę. Umożliwią one także realizację noweli do ustawy o przeciwdziałaniu przemocy w rodzinie, a zwłaszcza nowego uprawnienia kuratorów z art. 12d ustawy, dotyczącego wszczęcia specjalnej procedury związanej ze stanowczą reakcją organów państwa na ponowne dopuszczenie się przemocy w rodzinie przez uprzednio skazanych sprawców. (źródło: KGP)

LUBAŃSKI SYSTEM WSPARCIA DLA OSÓB OCZEKUJĄCYCH POMOCY

Instytucje i osoby pomagające:

- * Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, ul. A. Mickiewicza 6, tel. 75 646-44-26
- * Poradnia Terapii Uzależnienia i Współuzależnienia od Alkoholu, ul. Zawidowska 4, tel. 75 721-39-13
- * Punkt Konsultacyjny ds. Przemocy, ul. Bankowa 8, tel. 75 646-44-60
- * Punkt Konsultacyjny ds. Narkomanii, ul. Łokietka 2, tel. 75 646-51-11
- * Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. Plac Lompy, tel. 75 646-04-11
- * Komenda Powiatowej Policji, ul. Sikorskiego 4, tel. 75 722-90-00
- * Sąd Rejonowy w Lubaniu - Kuratorzy, tel. 75 646-46-36

reklama

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI BEST-BEATA STOLECKA

licencja zawodowa nr 9225

ul. Spółdzielcza 13 (I p.) nad "WIKTEM"
59-800 Luban
kom. 604-166-429
www.an-best.pl
e-mail: best@an-best.pl
Godz. otwarcia:
codziennie 16.00-18.00, sob. 10.00-12.00

OFERTY SPRZEDAŻY:

* lokale mieszkalne:

1. LUBAN: ul. Szkolna, 1 p, k, 12 WC, do remontu, Pu 26,5 m, cena 69.000 zł do negocjacji.
2. OPOLIE: ul. Wojska Polskiego, 2 p, k, 12 WC, pp, 10 p, Pu 37,5 m, cena 157.000 zł do negocjacji.
3. LUBAN: ul. Fabryczna, 2 p, k, 12 WC, pp, parter, Pu 42,4 m, po remoncie, cena 120.000 zł.
4. LUBAN: ul. Garbarska, 4 p, k, 12 WC, pp, 10 p, Pu 94,9 m, cena 245.000 zł do negocjacji.
5. LUBAN: ul. Groblowa, 3 p, k, 12 WC, pp, 10 p, Pu 36,8 m, cena 67.000 zł do negocjacji.
6. BOGATYNIA: ul. XXV-lecia PR, 3 p, k, 12 WC, pp, 10 p, Pu 57,8 m, cena 167.000 zł do negocjacji.
7. LUBAN: ul. Główna, 1 p, k, 12 WC, pp, 10 p, Pu 26,2 m, cena 45.000 zł do negocjacji.
8. LUBAN: ul. Słowackiego, 1 p, k, pp, 10 p, Pu 33,8 m, cena 78.000 zł do negocjacji.
9. LUBAN: ul. Słowackiego, 3 p, k, 12 WC, pp, balkon, 10 p, Pu 74,31 m, cena 180.000 zł do negocjacji.
10. LUBAN: ul. Tysiącka, 1 p, k, 12 WC, pp, do remontu, 10 p, Pu 39 m, cena 80.000 zł do negocjacji.

* budynki mieszkalne:

1. ZAREBA: jednorodzinny, pow. użytkowa 140 m², działka 1410 m², cena 335.000 zł do negocjacji.
2. LUBAN: jednorodzinny, o pow. ogólnej ok. 200 m², działka ok. 500 m², cena 350.000 zł do negocjacji.
3. LUBAN: jednorodzinny, o pow. użytkowej 140 m², cena 435.000 zł do negocjacji.
4. LUBAN: jednorodzinny, wielostanowisko, położony na osiedlu domów jednorodzinnych, działka ok. 780 m², cena 180.000 zł do negocjacji.
5. KARŁOWICE: budynek mieszkalny, pow. 250 m² wraz z budynkiem do remontu kapitalnego oraz działką o pow. 4.000 m², cena 450.000 zł do negocjacji.
6. RADOGOSZCZ: budynek mieszkalno-użytkowy, 2 p, k, 1 WC, Pu 66,60 m², część gosp. 24 m², 178 m², wiatra, rampa, cena 300.000 zł do negocjacji.

* działki:

1. LUBAN: ul. Starolubarska, działka przeznaczona pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną, pow. 1029 m², cena 67.000 zł.
2. LUBAN: ul. Starolubarska, działka przeznaczona pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną, pow. 937 m², cena 53.000 zł.
3. LUBAN: ul. Zgorzelecka, działka pod inwestycję, pow. 19.243 m², cena 250.000 zł.
4. JACOWICE: działka ze stawem rybnym, pow. 1,51 ha, cena 250.000 zł.

5. LUBAN: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych i produkcji rolniej (działalność gospodarczej), o pow. 1.000 m², cena 70 zł/m².
6. LUBAN: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych i produkcji rolniej (działalność gospodarczej), o pow. 1.157 m², cena 70 zł/m².
7. LUBAN: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych i produkcji rolniej (działalność gospodarczej), o pow. 1.075 m², cena 70 zł/m².
8. LUBAN: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych i produkcji rolniej (działalność gospodarczej), o pow. 11.516 m², cena 70 zł/m².

* GRYFOWŚL: pow. 13707 m², cena 60 zł/m².

* lokale użytkowe:

1. LUBAN: ul. Dąbrowskiego, Pu 22,5 m², cena 52.000 zł do negocjacji.

* do wynajęcia:

1. JELENIA GÓRA: lokal o pow. 166 m² na Zabobrze, cena 6000 zł + VAT + liczniki i czynsz do wspólnoty.
2. LUBAN: os. Piastów, mieszcz. 3 p, k, 1 WC, pp, Pu 61,10 m², czynsz 900 zł, kaucja 1800 zł.
3. LUBAN: pomieszczenie o pow. 9 m² w markacie bud. Brimcorche z przeln. na działalcie, czynsz 1000 zł + VAT.

Biuro nieruchomości oferuje doświadczenie oraz gwarancję fachowej i bezpiecznej obsługi transakcji. Przyjmujemy do sprzedaży mieszkania, budynki, działki.

WYKONUJEMY CERTYFIKATY ENERGETYCZNE.

Jeden telefon może uratować komuś życie

W okresie zimowym wzrasta liczba osób, które z powodu wychłodzenia organizmu potrzebują pilnej pomocy lekarskiej. Dotyczy to zwłaszcza bezdomnych, samotnych, bezradnych bądź znajdujących się pod wpływem alkoholu, nocujących w opuszczonych altanach i innych nieogrzewanych pomieszczeniach, bądź na wolnym powietrzu.



podessym wieku i samotnych – przy-

pomina Anna Włoszczyk z KPP w Lubaniu. - Zagrożenie utraty życia dotyczy w tym okresie także nieatrzejnych, przebywających na wolnym powietrzu, bądź w pomieszczeniach opuszczonych i nieogrzewanych. Apelujemy do wszystkich mieszkańców naszego powiatu o informowanie

policji o każdej zauważonej osobie leżącej lub siedzącej na ziemi, ławce, przystanku, w altancie ogrodowej, która mogłaby być narażona na wyzębienie. Nie bądzmy obojętni, być może nasza pomoc przyczyni się do tego, że uratujemy komuś życie. Informacje można przekazywać na numer telefonu pogotowia policyjnego 997 lub do najbliższej jednostki policji. Policjanci przypominają, że każdego roku odnotowuje się w Polsce przypadki zgonów osób bezdomnych i samotnych, których przyczyną jest wychłodzenie organizmu. Dlatego wzorem lat ubiegłych lubańscy funkcjonariusze podejmują działania prewencyjne, zmierzające do tego, by

takich przypadków było jak najmniej i aby każdy, kto potrzebuje pomocy, taką pomoc otrzymał. Na bieżąco kontrolują miejsca, gdzie mogą przebywać bezdomni. Zwracają również w tym okresie uwagę na osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu, gdyż to właśnie one są najbardziej narażone na zamrożenie. Wszystkie działania mają charakter pomocowy i w związku z tym policjanci w trakcie wykonywania obowiązków służbowych udzielają informacji oraz wszelkiej pomocy w dotarciu do placówek pomagających bezdomnym oraz innym osobom wymagającym opieki.

(Iwa)

Koniec atrap fotoradarów

Nowelizacja prawa o ruchu drogowym, która weszła w życie z początkiem nowego roku, mocno ogranicza zarabianie na fotoradarach. Skończyło się chowanie z urządzeniem „po krzakach” na prostych i długich odcinkach. Teraz fotoradar po uprzednim uzgodnieniu z policją może być postawiony tam, gdzie ze względu na dużą prędkość dochodziło do wielu wypadków.

Z nowym rokiem strażę miejskie mogą dokonywać pomiarów jedynie w obszarze zabudowanym z wyjątkiem autostrad i dróg ekspresowych, nawet jeśli takie przebiegają przez obszar zabudowany. Ponadto formacja ta musi oznaczyć miejsca, gdzie prowadzona jest kontrola radarowa, z tym że jeszcze nie wydano rozporządzenia, które określałoby wzory takich oznaczeń. Jednocześnie nowelizacja zakazuje

stosowania atrapy, jeżeli gdzieś jest maszt fotoradarowy, to nie może być on już pusty. W środku musi znajdować się radar. Dodatkowo określono, że środki pochodzące z mandatów wystawianych za pomocą fotoradaru muszą być wydatkowane przez samorządy na działalność związaną z poprawą bezpieczeństwa w ruchu drogowym lub modernizację infrastruktury drogowej. (SP)

Nowy trend w oszustwie

W Lubaniu pojawiły się osoby podające się za pracowników gazowni, którzy pod pozorem sprawdzenia i wykrycia przy tym wad sprzętu oferują zakup nowej kuchni, czy piekarnika. Z informacji, jakie uzyskaliśmy od pracownika Zakładu Gazowniczego Rejonu w Lubaniu wynika, że proponowane przez oszustów ceny znacznie przekraczają te, jakie spotykamy w sklepach. Przypadków naciągania, szczególnie ludzi starszych w Lubaniu zdarzyło się już kilka. W jednym z nich, gdyby nie operatywność córki, przez długie lata rodzice placiliby ciężkie pieniądze za kuchnię wartą o wiele mniej. Lepiej mieć się na baczności i nie podpisywać żadnych umów bez konsultacji i porównań cen – apeluje gazownia. My z żądną ofertą po ludziach nie chodzimy. (tk)

reklama

ZMIENŃ WODĘ NA LEPSZĄ

Pokaż rachunek a lepszą dostaniesz w tej samej cenie. Woda źródłana z dodatkami jodu wzmacnia odporność organizmu.

Dla czytelników Ziemi Lubańskiej 10% rabatu!

tel. 510 10 11.33

NAPRAWA STACYJEK i zamków samochodowych KODOWANIE KLUCZY IMMOBILIZATORÓW, ECU i LICZNIKÓW

Korekta przebiegu Dorabianie kluczy Ostrzenie narzędzi

Luban, ul. 7 Dywizji 2 (wejście od ul. Dąbrowskiego) tel. 889-297-520 886-820-396 75 721-38-19

SPRZĄTANIE "AGMAR"

- pranie dywanów i wykładzin
- pranie tapicerki obicowej
- pranie tapicerki samochodowej
- mycie okien
- sprzątanie mieszkań, także po remoncie
- opieka nad grobami

tel. 793-932-422

Górnictwem szlakiem Dobra atmosfera w Radostowie

Zapatrzeni we własne problemy, przedsięwzięcia i dokonania na ogół nie dostrzegamy, że wiele dobrego dzieje się również w naszych najbliższych sąsiadach z innych powiatów. Ot choćby w gminie Mirsk. Samorząd tej wspólnoty postanowił coś zrobić z terenami poprzemysłowymi, czy raczej pogórnictwem wokół Krobicy i innych pobliskich miejscowości. A wyzwaniem to jest niełatwe. Dobrze wiemy, że z kopalni zalegających wokół Krobicy można by spokojnie ułożyć tablicę Mendeleejewa, a to oznacza, że teren ten był przez lata na różne sposoby eksploatowany do granic możliwości. Efekt tego dobrodziejstwa jest łatwy do przewidzenia. Dzisiaj, po zamknięciu kopalni, pozostał zdewastowany 32-hek-

tarowy obszar, który wymaga pilnej rekultywacji - i tego właśnie zadania podjął się mirski samorząd. Ale nie tylko. Odzyskując ten teren chce uczynić z niego atrakcję turystyczną. Na początek władze gminy pozyskały 2,7 mln zł dofinansowania unijnego. Fundusze te pójdą na niwelację terenu oraz organizację ścieżki turystycznej zt. „Śladami dawnego górnictwa kruszców”. Na 6-kilometrowej trasie znajdują się wyrobiska, sztolnie, sprzęty górnicze a także siedliska nietoperzy, które upodobały sobie to miejsce. Całość ma być gotowa jesienią 2012 roku. Wszystko wskazuje na to, że już niebawem Pogórze Izerskie zaoferuje turystom kolejną nie lada atrakcję.

(RYS)

Z mieszanymi uczuciami przerw zimową spędzają piłkarze LZS Radostów. Zespół, który występuje w A klasie (grupa II) zajmuje wprawdzie bezpieczne 10. miejsce po rundzie jesiennej, ale boryka się z kłopotami finansowymi.



- Mamy chyba najmniejszy budżet spośród wszystkich zespołów występujących w rozgrywkach. Zależy nam na pozyskaniu sponsora, ale graniczy to z cudem. Nasza niewielka miejscowość tak jak gmina jest bardzo biedna - martwi się trener Grzegorz Michoński.

Jesienią drużyna z Radostowa wywalczyła 16 pkt. i do rundy rewanżowej przystąpi z sporym zapasem nad strefą spadkową.

- Jesteśmy zadowoleni z osiągniętego wyniku. Tym bardziej,

że wyszliśmy obronną ręką z kłopotów kadrowych. Dysponowałem bardzo wąskim składem. Ponadto całą jesień mieliśmy w zespole tylko jednego młodzieżowca - podkreślił trener Michoński.

Prym w drużynie wiodli Krzysztof Sokołowski, Krzysztof Stanowski oraz Andrzej Kuszniar. Wiosną drużyna za cel numer jeden stawia sobie utrzymanie.

- Będzie ciężko, ale wierzę, że damy radę - powiedział trener Michoński.

Szkoleniowiec zespołu z Ra-

dostowa nie będzie mógł skorzystać z Piotra Roszyka oraz Jacka Marony. Piłkarze jesienią doznali kontuzji, które prawdopodobnie zakończą ich przygodę z piłką.

- Do Afganistanu wyjechał nasz solidny punkt Piotrek Lichodziejewski. Kłopoty z dojazdami na treningi będzie miał też nasz bramkarz Damian Zabielski, który także jest zawodowym żołnierzem - martwi się Grzegorz Michoński. LZS przygotowania do drugiej części sezonu rozpocznie w połowie lutego. Jest to podyktowane w dużej mierze tym, że zespół nie ma do dyspozycji hali. Zajęcia początkowo będą odbywały się na boisku orlik. Następnie drużyna rozegra mecze kontrolne z LZS Radogoszcz, Granicą Miłoszów i Olszą Olszyna. Do drużyny wróci Sebastian Semenik. Grzegorzowi Michońskiemu zależy także, by kadre zespołu zasilili młodzieżowcy. - Mimo wielu kłopotów mam też powody do zadowolenia. W drużynie żaden z piłkarzy nie pobiera żadnego grosza za granie. Naszą siłą jest dobra atmosfera - zakończył trener klubu z Radostowa.

(GB)

**

Wiosną zespół z Radostowa będzie walczył o utrzymanie. Fot. G. Berezniuk

Dach już jest

(SULIKÓW) Ważnym elementem opracowanego planu odnowy wsi Studniska Dolne w gminie Sulików jest odbudowa miejscowej świetlicy i adaptacja jej na salę sportowo-widowską. Prace rozpoczęły się jeszcze późną jesienią ub. roku i mimo sarszczystych mrozów i obfitych opadów

śniegu nieprzerwanie trwają do dzisiaj. Aktualnie dobiegają końca roboty przy wymianie poszycia dachowego i samego dachu, a na wiosnę i lato pozostaną zadania adaptacyjne - wyposażenie wnętrza obiektu. Na ich zakończenie z niecierpliwością czeka miejscowa społeczność. (RYS)

Nasz rodzynek

Przełom starego i nowego roku obfituje zwykle w różnego rodzaju rankingi sportowe i tak jest obecnie. Najbardziej reprezentatywny dla tutejszego regionu prowadzi Nowiny Jeleniogórskie i właśnie w nim, ku naszemu zadowoleniu, znaleźliśmy pretendenta do tytułu stąd. W trwającym plebiscycie na najlepszego i najpopularniejszego

sportowca minionego roku mocne miejsce w pierwszej dziesiątce zajmuje Natalia Różniakowska z Kiswicy Leśnej, reprezentantka Polski w kajakarstwie górskim. Leśniańska zawodniczka na takie wyróżnienie w pełni sobie zasłużyła osiągniętymi wynikami w minionym sezonie.

(TOR)

OTWARTY TURNIEJ PIŁKI SIATKOWEJ O PUCHAR BURMISTRZA LEŚNEJ

Zapraszamy do kolejnej edycji!
Zgłoszenia drużyn
w terminie do dnia 28 stycznia 2011 roku.
Szczegóły, regulamin i karta
do pobrania na stronie www.okislesna.pl
lub w domu kultury.

Urząd Skarbowy w Lubaniu informuje

że w dniu 26 stycznia 2011 roku o godz. 14.00 w siedzibie Urzędu - Luban, ul. Stara 1, pok. 403 (sala konferencyjna) - odbędzie się szkolenie dla podatników z zakresu podatku od towarów i usług.

TEMATYKA:

• podatek od towarów i usług (VAT) - zmiany w ustawie z dnia 11.03.2004 (Dz.U. nr 54 poz. 535 ze zm.) oraz przepisach wykonawczych obowiązujące od 1.01.2011 r.

reklama

ZADBAJ O ZDROWIE

Woda źródłana z dodatkiem jodu wpływa na prawidłową pracę tarczycy, zwiększa odporność na choroby i stres. Dostępna również Staropolanka 18,91
tel.kom. 510-101-133

{kredo} finanse

DORADCY FINANSOWI

- ✓ UBEZPIECZENIA - od A do Z, OC, AC, DOM, FIRMA, NNW, OFE
- ✓ KREDYTY - hipoteczne, gotówkowe, samochodowe, bez BIK
- ✓ LEASING - samochody, maszyny i urządzenia
- ✓ DARMOWE DORADZTWO



multiAGENCJA UBEZPIECZENIOWO-KREDYTOWA

SIEDZIBA FIRMY:
Luban, pl. Okrzel 7
(naprzeciwko ośrodka zdrowia "DWA LEKARZ", "MEDYK")
tel./fax 75 721-33-70, 606-751-866
501-595-727

Dopasowywanie obuwia do stóp - ze szczególnym uwzględnieniem halluksów - za pomocą specjalnego urządzenia oferuje

Zakład Szewski
Krzysztof Członka
Luban, ul. Bankowa 4

Diakonia Luban prowadzi Wypożyczalnię Sprzętu Rehabilitacyjnego typu:

- łóżka szpitalne zwykle i elektrycznie regulowane za pomocą pilota
- materace przeciwośluzynowe
- wózki inwalidzkie
- balkoniki
- wózki i krzesła toaletowe
- kule i inne

Diakonia Luban Parafii Ewangelickiej zaprasza osoby zainteresowane po uprzednim kontakcie telefonicznym: 75 721-05-11.

AGENCJA TURYSTYCZNA ISOLA
ul. Spółdzielcza 13, Luban (nad sklepem Wikt)
tel. 75 646-06-02
WIEJSIE Z BOKU BUDYNKU MIERZY UL. SPÓŁDZIELCZA BRACKA
OFERTY LAST MINUTE!!!

- * WZASY, WYCIECZKI, REJSY WYCIECZKOWE, OFERTY NARCIARSKIE RENOMOWANYCH POLSKICH I NIEMIECKICH BIUR PODRÓŻY.
- * KOLONIE, ZIMOWISKA, KURSY JĘZYKOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY.
- * BILETY:
- LOTNICZE, AUTOKAROWE, PROMOWE ORAZ NA EUROTONEL
- NA KONCERTY, IMPREZY, FESTIWALE.
- * UBEZPIECZENIE TURYSTYCZNE OD 29 ZŁ ZA ROK.



reklama

MIESZKANIA NA SPRZEDAŻ LUBAŃ - UL. MIKOŁAJA

Nowe • bezczynszowe • z pierwszej ręki pow. 40 mkw, c.o. instalacja wodno-kanalizacyjna i elektryczna.

Kontakt: 505-149-977



SCHEINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADÓWSKIE

Świeradów-Zdrój, ul. Zakopiańska 8/2
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w okolicach Świeradowa, Leśnej, Lubania, Olszyny, Mirska, Gryfowa, Lubomierza

tel. 75 781-63-59, fax 75 781-62-08

WYBRANA OFERTA - WIĘCEJ OFERT www.scheiner.pl

- Mirsk - mieszkanie, 2 pokoje, 42 mkw, I piętro, beczynszowe, 63 000 zł.
Mirsk - 46 mkw, 3 pokoje, w bloku, IV piętro, okna PCV, 114 000 zł.
Leśna - 69 mkw, 2 pokoje do remontu, II piętro, 70 000 zł.
Gryfów Śląski - mieszkanie 51 mkw, III piętro, po remoncie, 139 000 zł.
Lubań - mieszkanie 40 mkw w kamienicy, 83 000 zł.
Lubań (ok. Urzędu Gminy) - 52 mkw, ogródek, garaż, do remontu 119 000 zł.
Pobiedna (150 m od Świeradowa) - 63 mkw, III piętro, 3 pokoje, balkon, 93 000 zł.
Pobiedna (150 m od Świeradowa) - 62 mkw, II piętro, 3 pokoje, do odnowienia, 80 000 zł.
Świeradów Czarny - 1 pokój, 32 mkw, 65 000 zł.
Świeradów-Zdrój - 42 mkw, 2 pokoje do remontu, II piętro, 63 000 zł.
Świeradów-Zdrój - mieszkanie 68 mkw, spółdzielcze własnościowe, niski parter, 92 000 zł.
Świeradów-Zdrój - kawalerka 33,5 mkw, III piętro, 90 000 zł.
Świeradów-Zdrój - mieszkanie 3 pokoje, balkon, 63 mkw, 188 000 zł.
Świeradów-Zdrój centrum - 110 mkw, 5 pokoi, 199 000 zł.
Świeradów Czarny - mieszkanie, 3 pokoje, 92 mkw, 185 000 zł.
Świeradów-Zdrój (centrum) - działka pod pensjonat 2500 mkw, 570 000 zł.
Świeradów Czarny - mały dom do remontu, działka 396 + 1300 mkw, 165 000 zł.
Świeradów Czarny - działka budowlana po 1500 mkw, 49 500 zł.
Świeradów-Zdrój, ul. Chrobrego - działka budowlana, 11 678 mkw, 230 000 zł.
Leśna-Smolnik - duży dom 400 mkw, duże zabudowania, działka 6100 mkw.
Szybszowa - dom, stodoła 13 ha, cena do negocjacji, 450 000 zł.
Mirsk - pół domu koło stacji, 99 mkw, dwa mieszkania, 170 000 zł.
- Mirsk - mieszkanie z lokalem użytkowym, 166 mkw, 165 000 zł.
Mirsk - działka w centrum koło Rynku, 1700 mkw, pod usługi.
Olszyna - dom do remontu, działka 1100 mkw, 95 000 zł.
Gryfów Śląski - kamienica z lokalem użytkowym, 400 000 zł.
Okolice Leśnej - dom z warsztatem po częściowym remoncie, 280 000 zł.
Kąkolna koło Zalewu Żłobnicznego - działka budowlana 3795 mkw, 29 000 zł.
Świecie - działka 2200 mkw z możliwością zabudowy, 15 000 zł.
Mroczone - 1200 mkw, wydane warunki zabudowy, asfalt, media, 59 000 zł.
Wolmierz - 6000 mkw pod zabudowę, 35 000 zł.
Wolmierz - 6000 mkw, część pod zabudowę, 55 000 zł.
Świecie - dom do remontu, działka 1600 mkw, 98 000 zł.
Mirsk - zamieszkały dom, działka 4000 mkw, 100 000 zł.
Ząbka - nowy dom, 140 mkw, działka 1751 mkw, 500 000 zł.
Okolice Radostowa - mały dom poniemiecki, działka 1500 mkw, 90 000 zł.
Kościenik (przy głównej drodze) - 500 mkw, 20 000 zł.
Kościenik k. Lubania - działka 951 mkw, droga asfaltowa, 39 000 zł.
Gryfów Śląski (okolice PKP) - budynek użytkowy 1300 mkw, działka 2036 mkw, 390 000 zł.
Gryfów Śląski - lokal użytkowy koło rynku, parter w oficynie, 70 mkw, 60 000 zł.
Mirsk - magazyn 470 mkw w centrum miasta, 135 000 zł.
Rebiszów - "BAR U ŚWIEGO" powierzchnia 309 mkw, działka 2500 mkw, 244 000 zł.
Biedrzychowice - hala 200 mkw, przy trasie, 95 000 zł.
Lubań - ul. Bracka, lokal biurowy na II piętrze w nowej kamienicy, 140 mkw, 2900 zł.

(28.10.2010)

NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNĄ KĄT

licencja nr 4417 ul. Miłkowska 4 59-800 Lubań
licencja nr 13242 tel. 506-869-526
e-mail: nieruchomosciwspolnakat@wp.pl
www.nieruchomosciwspolnakat.republika.pl

POŚREDNICTWO W OBROcie NIERUCHOMOŚCIAMI
ZARZĄDZANIE ORAZ DORADZTWO KREDYTOWE

Oferty - sprzedaż, wynajem

- Mieszkanie w Lubaniu o pow. 60 m², 3 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, garaż, II piętro, wspólnota mieszkaniowa. Cena 125 000 zł.
- Lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 60 m². Lokal wyposażony jest w zaplecze socjalno-sanitarne, położony jest na parterze przy ruchliwym ciągu komunikacyjnym. Cena 260 000 zł do negocjacji.
- Lokal użytkowy w Ząbku k. Lubania (budynek przylegający do budynku mieszkalnego) o pow. 100 m² wraz zapleczem. Nad lokalem jest pow. 100 m² do adaptacji na lokal mieszkalny. Cena 155 000 zł do negocjacji.
- Mieszkanie w Lubaniu o pow. 43,80 m². II piętro, 2 pokoje, kuchnia, łazienka z wc, balkon, pryzma przynależna o pow. 25 m². Cena 115 000 zł.
- Dom w Olszynie wolnostojący jednorodzinny, działka o pow. 10 arów, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, pomieszczenia gospodarcze. Atrakcyjne położenie, dobry dojazd. Cena 120 000 zł.
- Działki budowlane w Siekierzowie o pow. 15 i 30 arów; prąd woda i kanalizacja przy działce, dobry dojazd, spokojna okolica. Cena 33 zł m².
- Mieszkanie w Lubaniu o pow. 38,30 m², 2 pokoje, łazienka, przedpokój, balkon zabudowany, IV piętro. Cena 85 000 zł.
- Działka budowlana w Pisarzowicach o pow. 1200 m², woda i prąd przy działce, atrakcyjne położenie. Cena 42 000 zł.
- Działka budowlana w Kościelniku o pow. 1201 m². Woda w działce, prąd w sąsiedztwie. Cena 30 zł m².
- Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu o pow. 155 m² wraz z pomieszczeniami przynależnymi o pow. 48 m², stare budownictwo, atrakcyjne położenie. Cena 280 000 zł.
- Działka zabudowana w gminie Piatówka, o pow. 11 arów, dwoma budynkami gospodarczymi o niedużej pow. i budynkiem mieszkalnym do rozbiórki. Nieruchomość jest uzbudowana w prąd elektryczny z siłą i wodą z wodociągów. Cena 35 000 zł.
- Działka budowlana w Radostowie Średnim o pow. 1309 m², atrakcyjne położenie, 5 km od Lubania.
- Dom wolno stojący w Pisarzowicach k. Lubania o pow. 140 m², 5 pokoi, kuchnia, spiżarnia, pomieszczenia na opał, ogrzewanie piecowe, do remontu; działka 5 arów oraz druga o pow. 2 ary. Cena 120 000 zł.
- Działki we Włosieniu, gmina Piatówka, o pow. w zależności od potrzeby kupca, cała pow. 85 arów, atrakcyjne położenie. Cena 10 zł m².
- Lokal użytkowy w Leśnej o pow. 18 m², blisko centrum. Cena 30 000 zł.
- Mieszkanie w Leśnej o pow. 94 m², salon, 2 pokoje, łazienka, wc, balkon, III piętro, stan deweloperski, niski czynsz. Cena 107 000 zł.
- Dom wolno stojący jednorodzinny blisko centrum w Leśnej: 6 pokoi, 3 kuchnie, łazienka, garaż, działka 14 arów. Cena 320 000 zł.
- Do wynajęcia warsztat samochodowy z pełnym zapleczem sanitarnym o pow. 400 m², dobra lokalizacja przy głównej trasie Jelenia Góra - Zgorzelec. Cena 3500 zł netto.
- Do wynajęcia użytkowy o pow. 214 m². Cena 2800 zł netto.
- Do wynajęcia lokal użytkowy o pow. 100 m². Cena 800 zł netto.

CERTYFIKATY ENERGETYCZNE

PRZYMIJEMY DO SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI
KOMERCYJNE, DOMY, MIESZKANIA, GRUNTY

(12/16)



TOPAZ NIERUCHOMOŚCI

59-830 Olszyna, ul. Wolności 11a

tel. 75 72-12-448, fax 75 72-12-446

kom. 691-753-540

www.topaznieruchomosci.com.pl

e-mail: z.kozan@topaznieruchomosci.com.pl



Nr licencji: 3211

do sprzedania

• DOMY

1. OLSZYNA - Budynek mieszkalny o pow. 142 m², garaż 30 m², pomieszczenie gospodarcze 41 m², działka 900 m². Cena 110 tys. zł.
2. OLSZYNA - Restauracja, Pizzeria, pow. 400 m² + poddasze, pow. 108 m². Cena 300 tys. zł.
3. OLSZYNA - Pawilon handlowy w pow. użytkowa 20, działka 60 m². Cena 25 tys. zł.
4. OLSZYNA - 2 budynki magazynowe o łącznej pow. 400 m². 1 budynek magazynowo-mieszkalny o pow. 450 m² w tym 2 mieszkania o pow. 100 m² i 60 m². Całość na działce o pow. 5500 m². Cena 450 tys. zł.
5. OLSZYNA - Budynek mieszkalno-produkcyjny o pow. 411 m². Cena 250 tys. zł.
6. ZACISZE - Budynek mieszkalny o pow. 130 m² na działce 1000 m². Cena 85 tys. zł.
7. NOWOGRODZIEC - Budynek mieszkalno-usługowo-produkcyjny; pow. 900 m², budynek garażowy 90 m², budynek gosp. 150 m², działka 3000 m². Cena 520 tys. zł.
8. BIEDRZYCHOWICE - Budynek mieszkalny jednorodzinny w stanie surowym otwartym, pow. użytkowa 160 m², pow. działki 600 m², 700 m od jeziora. Cena 125 tys. zł.
9. KALUŻNA - Budynek mieszkalno-gospodarczy + stodoła. Działka 1800 m². Cena 80 tys. zł.
10. BOŻKOWICE - Budynek mieszkalno-gospodarczy, pow. zab. 260 m² + stodoła o pow. zabudowy 136 m², działka 3200 m². Cena 250 tys. zł.
11. WLEN - Budynek mieszkalny w zabudowie szeregowej, po remoncie, pow. użytkowa 80 m². W cenie meble kuchenne z okresu międzywojennego, po renowacji. Cena 140 tys. zł.
12. GRZYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny po kapitalnym remoncie o pow. 132 m² + taras 60 m². Cena 250 tys. zł.
13. GRZYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny, pow. 146 m² + część gospodarczą i garaż 40 m². Działka z pięknym stanem deweloperskim - 2148 m². Cena 350 tys. zł.
14. GRZYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny w stanie surowym zamkniętym o pow. 136 m² + garaż 20 m² na działce o pow. 800 m². Cena 275 tys. zł.
15. ZŁOTNIKI LUBAŃSKIE - Budynek mieszkalny, pow. 120 m² + stodoła 60 m². Działka 800 m². Cena 65 tys. zł.
16. ZŁOTNIKI LUBAŃSKIE - Budynek mieszkalny o pow. 170 m², pow. działki 700 m². Cena 190 tys. zł.
17. UBOCZE - Budynek mieszkalny jednorodzinny o pow. użytkowej 170 m², działka o pow. 700 m². Cena 150 tys. zł.
18. MIRSŃ - 2/3 budynku mieszkalnego, pow. 170 m², działka 600 m². Cena 130 tys. zł.
19. WŁOSIEN - Budynek mieszkalny, pow. użytkowa 102 m², po kapitalnym remoncie. Działka 1500 m². Cena 200 tys. zł.

• MIESZKANIA

1. OLSZYNA - Mieszkanie 3-pokojowe w centrum, o pow. 72 m². Cena 110 tys. zł.
2. OLSZYNA - Mieszkanie o pow. 57 m², 3 pokoje, kuchnia, korytarz, łazienka, balkon. Cena 125 tys. zł.
3. OLSZYNA - Mieszkanie o pow. 35 m², po remoncie, kuchnia, pokój, łazienka. Cena 65 tys. zł.
4. OLSZYNA - Mieszkanie o pow. 55 m², I piętro + garaż. Cena 100 tys. zł.
5. ŚWIERADÓW-ZDRÓJ (CZERNIAŁA) - Mieszkanie 1-pokojowe o pow. 32 m², I piętro. Cena 65 tys. zł.
6. GRZYFÓW ŚL. - Mieszkanie po remoncie, pow. 48 m², 2-pokojowe, na I piętrze. Cena 139 tys. zł.
7. GRZYFÓW ŚL. - Mieszkanie po remoncie, pokój kuchnia, łazienka, pow. 40 m², parter. Cena 91 tys. zł.
8. GRZYFÓW ŚL. - Mieszkanie o pow. 53 m², po remoncie. Cena 120 tys. zł.
9. LUBOMIERZ - Mieszkanie na I piętrze, pow. 100 m², 4 pokoje, kuchnia, łazienka, piwnica, działka o pow. 11 arów. Cena 130 tys. zł.
10. ŚWIĘTOSZÓW - Mieszkanie 94 m², 5 pokoi, 2 balkony. Cena 140 tys. zł.
11. ŚWIĘTOSZÓW - Mieszkanie 64 m², do wykończenia. Cena 50 tys. zł.
12. LEŚNA - Mieszkanie o pow. 100 m², po remoncie + garaż na działce o pow. 101 m². Cena 230 tys. zł.
13. LUBAŃ - Mieszkanie o pow. 53 m² w starym budownictwie, do remontu. Cena 90 tys. zł.

• DZIAŁKI

1. OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 814 m², ładne położenie. Cena 40 tys. zł.
2. OLSZYNA - działki budowlane o pow. 4000 m², 1400 m², 800 m². Cena 25 zł m². Możliwość kupna pojedynczych działek.
3. OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 1,08 ha. Woda, kanalizacja, telefon na granicy działki. Cena 200 tys. zł.
4. OLSZYNA - Działka budowlana pod zabudowę mieszkalno-usługowo-produkcyjną, pow. 1135 m². Cena 45 zł m².
5. OLSZYNA - Działka pod zabudowę komercyjną, bezpośrednio przy drodze krajowej nr 30 Zgorzelec-Jelenia Góra, pow. 32300 m². Cena 500 tys. zł.
6. OLSZYNA - Piękna działka budowlana, pow. 4300 m². Cena 30 zł m².
7. OLSZYNA - Działka przy drodze krajowej nr 30 przeznaczona pod budowę stacji paliw, salonów samochodowych itp., pow. 0,85 ha. Cena do uzgodnienia.
8. OLSZYNA - Piękne położenie działki budowlana 800 m². Cena 35 tys. zł.
9. OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 5700 m², bezpośrednio przy obwodnicy. Cena 110 tys. zł.
10. BIEDRZYCHOWICE - Działka budowlana o pow. 1000 m². Cena 40 tys. zł.
11. UBOCZE - Działka budowlana o pow. 3700 m². Cena 50 tys. zł.
12. KARŁOWICE - Dwie działki rekreacyjne nad Jeziorem Żłobnicznym. Cena 45 tys. zł każda.
13. KALUŻNA - Działka budowlana o pow. 8200 m² zabudowana budynkiem stodoły. Cena 100 tys. zł.
14. WOLMIERZ - Działka rolna, pow. 40000 m². Cena 40 tys. zł.
15. RADOSTÓW DOLNY - Działka o pow. 7700 m², w tym 22 ary działki budowlanej. Cena 30 tys. zł.
16. BOŻKOWICE - Działka rekreacyjna położona w spokojnej okolicy nad jeziorem z widokiem na Zamek Czocha, pow. 13600 m². Cena 250 tys. zł.

• WYNAJEM

1. LUBAŃ - Mieszkanie w centrum, pow. 90 m². Czynsz 1000 zł + liczniki.
2. OLSZYNA - Lokal użytkowy o pow. 50 m² z przeznaczeniem na sklep (ale niekoniecznie). Czynsz 700 zł + liczniki.
3. LUBAŃ - Lokal użytkowy na Osiedlu Piatów o pow. 94 m². Czynsz 1200 zł + liczniki. Możliwość sprzedaży - Cena 300 tys. zł.
4. OLSZYNA - Lokal użytkowy o pow. 80 m². Czynsz 800 zł + liczniki. Możliwa sprzedaż za 100 tys. zł.

PRZYMIJEMY DO SPRZEDAŻY
DOLNY, MIESZKANIA, GRUNTY

(16/20)

MIESZKANIA

(na terenie starego szpitala)

od 60 mkw

cena 2450 zł/mkw (brutto)

**Termin oddania:
grudzień 2010**

**Kontakt:
tel. 602-480-125**

SPRZEDAM MIESZKANIE DWUPOZIOMOWE

w Lubaniu przy pl.3 Maja
(nad bankiem PKO),
pow. 201 mkw, III p.
Cena do uzgodnienia.
2 łazienki, WC, kominek,
z pełnym wyposażeniem.

**Kontakt:
tel. 0602-480-125**



Agencja "Rodzinny Dom"

tel./fax 75 723-35-11, tel.kom. 608-018-582

www.rodzinny-dom.pl e-mail: rodzinny_dom@poczta.fm

- pośrednictwo w obrocie nieruchomościami
- wyceny nieruchomości
- sprzedaż mieszkań, działek, budynków i lokali użytkowych
- sprzedaż typowych projektów domków jednorodzinnych

**Zainteresowanych zapraszamy do biura
przy ul. Żymierskiego 2c/20 w Lubaniu
- wejście od pl. Okrzei -
w godz. 10.00-12.00 i 16.00-18.00.**

Priori

LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI

www.priori.pl r.dudek@priori.pl

ul. Ratuszowa 24, I piętro, 59-800 Lubań

(wejście od tyłu - obok Lombardu)

godz. otwarcia: śr-pt 10.00-16.00, sob 9.00-12.00

tel. 608-163-015 Nr licencji 8224

DO SPRZEDAŻY:

- LUBAŃ - centrum, mieszkanie o pow. 45,0 mkw + piwnica, 2 p., kuchnia, pp, łazienka z WC, IV p., nowe okna. Cena: 110 000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - os. Piatów, mieszkanie na IV p. o pow. 70,60 mkw + piwnica, 3 pokoje, kuchnia, pp, WC, łazienka, IV p., nowe okna, panele. Cena: 159 000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - os. Piatów, mieszkanie o pow. 26 mkw + duża piwnica, 1p, k, pp, IV p., nowe okna, pełne wyposażenie. Cena: 90 000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - mieszkanie na parterze w kamieniu, pow. 70,50 mkw + piwnica, 3p, kuchnia w zabudowie, pp, I p. Po kapitalnym remoncie. Niskie opłaty do wspólnoty. Cena: 185 000 zł.
- LUBAŃ - os. Piatów, mieszkanie o pow. 52,4 mkw + piwnica, 2 pokoje, kuchnia, przedpokój, łazienka, WC, balkon, III piętro, nowe okna, kuchnia w zabudowie. Cena: 149 000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - działka budowlana o pow. 1225 mkw, położona na Harscerskiej Górze z pięknym widokiem. Media w pobliżu. Cena: 49 000 zł.
- LUBAŃ - działka budowlana o pow. 1502 mkw, na nowym osiedlu. Media: prąd, woda, gaz. Dojazd asfaltowy, cisza i spokój. Cena: 55 000 zł/mkw.
- HENRYKÓW - działka budowlana o pow. 3000 mkw przy drodze asfaltowej. Prąd, woda, projekt budowlany. Cena 95 000 zł (do negocjacji).
- GRUDZA - dom o pow. ok. 150 mkw przy drodze asfaltowej. Pow. gruntu 2,10 ha, piękne położenie z widokiem na góry. Prąd, woda ze studni. Cena: 260 000 zł (do negocjacji).
- WESOŁÓWKA - stylowo urządzone pół domu o pow. 115,30 mkw, piękna działka o pow. 1,30 ha - w tym 0,40 ha działki budowlanej. Garaż + taras, sad, las. Teren ogrodzony. Cena: 499 000 zł (do negocjacji).
- OLSZYNA - działka usługowo-budowlana o pow. 1125 mkw, przy obwodnicy. Atrakcyjna lokalizacja, wszystkie media. Cena: 149 000 zł. OKAZJA!
- LUBAŃ - os. Piatów, mieszkanie o pow. 61,1 mkw + piwnica, 3p, k, pp, łazienka, WC, balkon, IV p., nowe okna, kuchnia. Mieszkanie zadbane, bardzo słoneczne. Cena: 137 000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - luksusowy dom jednorodzinny o pow. 122,50 mkw, piękna działka o pow. 3000 mkw, stylowo urządzonej, kominek w salonie. Dodatkowy budynek gospodarczy. Cena: 660 000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - mieszkanie na I p. o pow. 61,40 mkw, położone w dom jednorodzinny, 2 p. k, pp, łazienka, WC, balkon + 2 piwnice. Nowe okna, kuchnia, centralne ogrzewanie. Cena: 100 000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - os. Piatów, lokal użytkowy o pow. 78,17 mkw. Parter z witrzyną + piwnica, parking. Wszystkie media. Pod każdą działalność usługową. Cena: 249 000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - mieszkanie o pow. 40,5 mkw + piwnica, w starym budownictwie, 2p, k, pp, łazienka, II piętro, po remoncie. Cena: 87 000 zł (do negocjacji).
- NAWROGÓW ŚLĄSKI - dom o pow. ok. 200 mkw po częściowym remoncie + 2 garaże, bud. gosp., działka o pow. 4400 mkw, cisza i spokój. Cena: 179 000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - okolice, piękny luksusowy dom miesz. o pow. 360 mkw położony na działce o pow. 4600 mkw. Taras, garaż, dużo zieleni, cisza i spokój. Cena: 650 000 zł.
- LUBAŃ - ul. Garbarska (przy obwodnicy), budynek 2-kondygnacyjny mieszkalno-usługowy. Apartament o pow. 338 mkw, luksusowo urządzonej + warsztat samochodowy w pełni wyposażony, pomieszczenie pod działalność usługową, pomieszczenie socjalno-biurowe. Parking, duży plac manewrowy. Cena: 2 700 000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - ul. Garbarska (przy obwodnicy), budynek przemysłowy do remontu, wszystkie media. Cena: 399 000 zł.
- ZGORZELEC - kamienica miesz. - ust. o pow. ok. 580 mkw. Stylowe mieszkanie 150 mkw, pom. ust. Idealne na restaurację. Atrakcyjna lokalizacja. Cena: 1 400 000 zł (do negocjacji). OKAZJA!
- LUBAŃ - dom w stanie surowym o pow. 123 mkw, położony na wzgórzu. Działka o pow. 1313 mkw. Media: prąd, woda, gaz - warunki przytul. Cena: 330 000 zł (do negocjacji).
- PLATERÓWKA - budynek o pow. 353 mkw pod działalność prod./ust./magaz., działka 840 mkw. Po częściowym remoncie. Cena: 139 000 zł (do negocjacji).
- BOŻKOWICE - dom o pow. 200 mkw, w stanie surowym, działka o pow. 5000 mkw. Częściowo załesiona. Cisza i spokój. Cena: 185 000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - ul. Wrocławska, działki pod zabudowę mieszkaniowo-usługową o pow. od 1000 do 11000 mkw. Cena 120 zł/mkw (do negocjacji).
- LUBAŃ - działki budowlane, pow. 1000-1300 mkw. Cena: 45 zł/mkw.
- OLSZYNA - grunt mieszkalno-usługowy o pow. 3,23 ha, przy drodze krajowej, (U4) dopuszcza się lokalizację stacji paliw. Cena: 14 zł/mkw.
- POBIEDNA - Działka bud. w centrum o pow. 400 mkw, pod kamienicę. Cena: 62 000 zł.
- ZĄBKA-WESOŁÓWKA - grunt o pow. 1,09 ha, PRZY DRODZE ASFALTOWEJ - DOGODNY WJAZD. Cena: 63 000 zł.
- WESOŁÓWKA - działka budowlana o pow. 1500 mkw. Teren płaski z pięknym widokiem. Cena: 25 zł/mkw.

WYNAJEM:

- LUBAŃ - przy obwodnicy, pomieszczenia pod WARSZTAT samochodowy o pow. 400 mkw + pomieszczenie socjalne, po remoncie, wszystkie media, kan. Cena: 3 800 zł/mc.
- LUBAŃ - ul. Garbarska, lokale z osobnym wejściem z przeznaczeniem pod studio zdrowia i urody (solarium, fryzjer, fitness itd.). Cena: do uzgodnienia.
- LUBAŃ - ul. Garbarska, lokale usługowe i magazynowe oraz warsztat samochodowy o pow. od 100 do 1000 mkw. Cena: od 2 000 zł do 12 000 zł.
- LUBAŃ - magazyn pod działalność usługowo-produkcyjną o pow. ok. 220 mkw. Pełne zaplecze socjalne i sanitarne, duży plac manewrowy. Cena: 2600 zł/mc.
- OLSZYNA - Hala o pow. 330 mkw, wys. 4 metry, działka 1000 mkw z przeznaczeniem pod warsztat samochodowy, lakiernię i zakład stolarski lub SUPERMARKET. Przy obwodnicy. Cena: 8 000 zł. SPRZEDAŻ: 1 050 000 zł.

WYKONUJEMY ŚWIADECTWA CHARAKTERYSTYKI ENERGETYCZNE

(12/2)

HÖRMANN

Bramy • Drzwi • Napędy

Brama i Drzwi Roku



Drzwi zewnętrzne
RenoDoor i garażowa
brama segmentowa
RenoMatic z napędem
dostępne w 4 rodzajach
wykończenia
powierzchni w jednej
cenie promocyjnej.

* Dotyczy umów, w których możliwe jest zastosowanie 7% stawki podatku VAT. W pozostałych przypadkach wartość bramy z napędem wynosi 3.405 zł (w tym 22% podatku VAT)

FAN Jelenia Góra ul. Wincentego Pola 8
tel./fax 75 753 33 65, tel. 75 753 57 46
www.fan.jgora.pl, biuro@fan.jgora.pl



Prywatna Poradnia Specjalistyczna

Pl. Okrzei 6, 59-800 Luban

Zapraszamy na konsultacje lekarzy specjalistów:

Kardiologa	Echo Serca USG, leczenie chorób serca i układu krążenia
Urologa	Leczenie chorób układu moczowego, nerek i prostaty – badanie USG
Diabetologa	Leczenie cukrzycy typu I, II i cukrzycy ciężarnych
Pulmonologa	Leczenie chorób układu oddechowego, badanie spirometryczne
Alergologa	Leczenie alergii, testy alergiczne skórne oraz z krwi
Angiologa	Przeplawy żyłne i tętnicze metodą USG Doppler Color, diagnostyka i leczenie chorób tętnic, żył i układu limfatycznego
Gastroenterologa	Leczenie schorzeń przełyku, żołądka, jelit i gruczołów trawiennych – badanie USG

Rejestracja i informacje: tel. (0) 505 250 689 i 694 514 402



R. Apanasik
Luban
ul. Zawidowska 4
tel. 75 646-45-76 do g. 15.00
tel. kom. 600-451-593 (całodobowo)
tel. 75 721-00-92

- * Kompleksowa obsługa ceremonii pogrzebowej
- * Kremacja
- * Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłodnia
- * Sala pożegnań - kaplica
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wiance, wiazanki, szarfy, nekrologi
- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłków ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach

getinbank

BANK TWOICH OSZCZĘDNOŚCI

PROMOCJA!

OSZCZĘDZAJ I WYBIERZ PREZENT:

- lokata 12% na 3 m-ce
- kamera
- nowoczesna nawigacja
- playstation + 10 gier
- netbook acer + torba + mysz optyczna

LUCRO – Plan Finansowy dostosowany do Twoich potrzeb

1. Pierwsza wpłata tylko 4500
2. Raz w miesiącu odkładasz 186 zł
3. Na Twój zysk już od 1 dnia pracuje kwota 22 500 zł
4. Przeciętne historyczne oprocentowanie 9,49%
5. Możliwość osiągnięcia ponadprzeciętnych zysków nawet do 120 m-cy

GETIN NOBLE BANK S.A.
PLACÓWKA FRANCFIZYWA
Bogatynia, ul. Daszyńskiego 1, tel. 75 773-23-00
e-mail: bogatynia.getinbank@onet.eu
Luban, pl. 3 Maja 5, tel. 75 721-40-60
e-mail: luban.getinbank@onet.eu

LEO-NET
Roman Krawczyński
ul. Wł. Łokietka 3a
59-800 Luban
e-mail: reklama@leo.net.pl
www.leo.net.pl
tel. 75 721 05 59

LEO-NET
WITAJE POWIĄZANIE - LEONET
Reklama

- pieczątki
- strony i sklepy internetowe
- poligrafia
- reklama zewnętrzna
Do 28 lutego PROMOCJA na kasy fiskalne
Szczegóły na www.leo.net.pl
Przyjmujemy karty płatnicze.
Zamierzamy ceny brutto!

MASZYNY BUDOWLANE

ŚWIADCZYMY USŁUGI
w zakresie robót ziemnych



koparkami, ładowarkami, spycharkami oraz
usługi dźwigowe do 40 ton

HANSA / FLEX
PRODUKCJA I SPRZEDAŻ
WĘŻY HYDRAULIKI SIŁOWEJ

59-800 Luban
ul. Rybacka 25
tel. 602 195 223
602 195 226
75 722-26-07

COMPENSA

VIENNA INSURANCE GROUP

- ✓ Ubezpieczenia: komunikacja i majątkowe
- ✓ Usługi sekretarskie - pisanie pism urzędowych, przepisywanie tekstów
- ✓ Sprzedaż bezpośrednia kosmetyków firmy Oriflame, Avon, FM

Biuro: Luban, ul. Tkacka 7
tel./fax. 75 721-62-16, tel.kom. 783-299-362
e-mail: katarzynaklaczynska@op.pl

czynne:
pon.-pt 9.00-17.00
II i IV sob m-ca
9.00-13.00

Ona...



Karolina Bzdziuch z Obszyny

Hokus - pokus	▼	Sprze- daje bilety	Praca, wysiłek, fatygą	Rzeka Cie- szyna	▼	4	Malgorzata, aktorka	Antidotum bardziej swojsko	Kasz- tanek	▼	6	Kil Inaczej	▼	▼						
Ignacy Gogo- lewski							Mszalny ubiór księdza	▼	5	Metal o symbo- lu Rh		Coura- ge z dramatu	▼	14						
Judy, aktorka filmowa	▼	9					Wędru- je po świecie	▼						15						
Midi na par- kingu	▼	7			13	3	Swój chłop	▼						19						
▼							Gioac- chino z Włoch		10	15										
Radek z bramki			Piękny róża- necznik	Ma rodziłą wiedzę	▼						16									
W-Z w Warszawie	▼	21																		
Szybkie gadanie									Bywa fał- szywy	Stadium rozwoju owadów			Filmo- wa Manusia	▼						
Rezus lub magot			Metal, l.at. 48	Pokorny go zgina	▼		Księży- cowa rybka	▼					Półka za linią boiska							
▼							Sądowe lokum	▼												
			17	2				12												
Kielbasa albo ser	▼							20	Wódka z daktyli	▼										
▼							Wychod- zi z siebie	▼	1	8		11								
Naprzeciw zenitu									Pod zapas- nikami	▼										
Przeciwierstwo mini	▼											18								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21

Do kina!

GRATIS!

JEDNO DWUOSOBOWE ZAPROSZENIE

do Kina "WAWEL" w Lubaniu
oczekuje na tego, który
po ukazaniu się numeru
- jako pierwszy - zatelefonuje
do redakcji i odpowie
na postawione niżej pytanie!

75 646-45-64

Filmowy debiut Cezarego
Pazury to:

- A) "SOBOTA"
- B) "NIEDZIELA"
- C) "WEEKEND"

